

.....  
*cette semaine*

**Des étincelles  
 au Centre de  
 conservation...**

page A3

**Saint-Charles-  
 sur-Richelieu  
 perd le  
 Théâtre  
 Molson...**

page A16

**Cinq mille  
 visiteurs  
 à l'église  
 de Mont-  
 Saint-Hilaire...**

page A5

**Une  
 compétition  
 de vélo de  
 montagne à  
 McMasterville...**

page A55

.....  
*sommaire*

**CAHIER A**  
 Les municipales  
 Les régionales  
 La page de Sam Défole  
 Dans les coulisses  
 Les petites annonces  
 Les sports  
 La chronique auto

page A10  
 page A16  
 page A24  
 page A30  
 page A34  
 page A50  
 page A53

**CAHIER B**  
 Pour tout vous dire  
 Les bonnes table  
 Immobilier

page B4  
 page B29  
 page B35

Quelle que soit l'occasion...  
 Un bijou...  
 Ça fait toujours plaisir!

**Atelor**  
 l'atelier de bijoux

76, rue Brunelle, Beloeil, 464-1745  
 (derrière l'édifice Langelier)

N'oubliez pas de consulter les encarts

Valdi - Provigo - Zellers  
 Canadian Tire - Pharmaprix

# L'OEIL

*régional*

le journal des gens d'ici



# En visite chez Bérrou- Transvick

■ *André Duchesne*

MONT-SAINT-HILAIRE

Ce n'est pas demain qu'on fera l'unanimité dans l'épineux dossier de la récupération et du recyclage dans la vallée du Richelieu.

Mardi dernier, une dizaine d'employés et de cadres de la ville de Mont-Saint-Hilaire sont allés visiter les installations temporaires du centre de tri de la compagnie Bérrou-Transvick à Boucherville. Cette compagnie assure depuis juillet le service d'enlèvement des ordures ménagères et des matières recyclables sur le territoire hilairemontois.

Le but de la visite, faire en sorte qu'employés et cadres se familiarisent avec les techniques d'opération de l'entrepreneur.

Par contre, on a pu bien sentir combien cette rencontre était marquée par les divergences de vues profondes qui persistent entre Mont-Saint-Hilaire et d'autres municipalités de la MRC de la Vallée-du-Richelieu, et notamment Beloeil, dans le dossier du recyclage.

C'est qu'à la séance ordinaire du conseil de la MRC de septembre, les villes ont accepté à la majorité de se porter acquéreurs de la firme Récupération-Montérégie, RM, organisme sans but lucratif qui s'occupe de récupération sur le territoire. Une des raisons invoquées pour justifier cette acquisition était qu'on souhaite avoir un plein contrôle sur le sort réservé aux matières récupérées. Autrement dit, on veut être certain que ce qui est récupéré s'en va bien au recyclage et non au dépotoir.

A Mont-Saint-Hilaire, on n'a guère apprécié ce genre de commentaire. «Certains maires avaient l'air de mettre en doute le fait que la matière récupérée à Mont-Saint-Hilaire était bel et bien recyclée. J'ai voulu vérifier par moi-même et je suis très satisfait de ce que j'ai vu», a indiqué à L'Œil Régional le maire Honorius Charbonneau, à la suite de la visite de mardi.

**Voir VISITE  
 en page A6**

Faites la connaissance  
 de Géo en page 13

**DUPRÉ**  
 CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC inc.  
 18, boul. Laurier, McMasterville • 467-2804

# SUPER LIQUIDATION

## DES DÉMONSTRATEURS 1991

- 2 COUGAR 1991
- 1 TRACER 1991
- 1 TRACER LTS 1991
- 1 ESCORT GT 1991
- 1 LINCOLN MARK VII 1991
- 1 SABLE GS 1991
- 1 SABLE LS 1991

TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE

# 5,9%

 24 À 48 MOIS

OU REMISE ALLANT JUSQU'À

# 1500\$

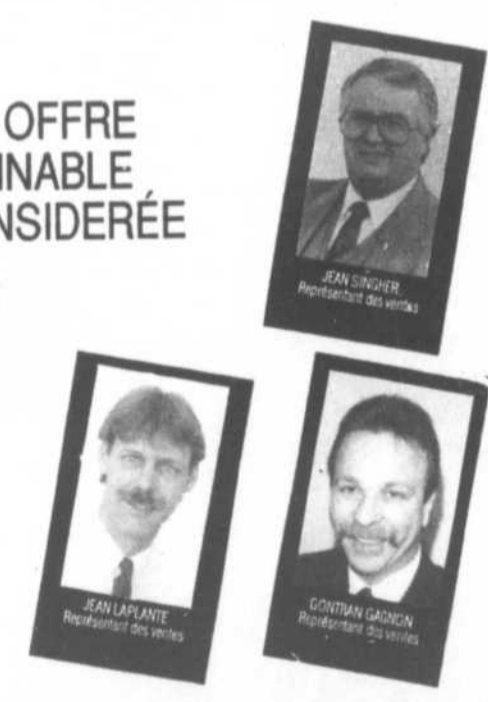


VEZ VOIR NOTRE

# VASTE CHOIX

DE VOITURES D'OCCASION

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDÉRÉE



# MERCUY

*beloeil*

81, boul. Laurier, McMasterville 467-3396  
OUVERT DE 9h À 21h DU LUNDI AU VENDREDI  
Financement bancaire disponible sur place

**CARROSSERIE**  
**464-2678**  
109, Bernard Pilon, Mc Masterville

# Les propos de Serge Bégin très mal accueillis

■ *André Duchesne*

MONT-SAINT-HILAIRE

Les propos tenus la semaine dernière dans nos pages par M. Serge Bégin, président du conseil d'administration du Centre de conservation de la nature du mont Saint-Hilaire, quant à l'avenir de ce centre n'ont pas manqué de provoquer certaines étincelles.

En fait, ils ont été fort mal accueillis par l'ensemble des gens directement concernés, à commencer par les autres membres du conseil d'administration du Centre de conservation.

Au lendemain d'une réunion du conseil tenue le mardi 24 septembre, le vice-président du groupe, M. Kees Van Der Heyden, qui parlait au nom des autres membres, a déclaré que «les opinions de M. Bégin sont strictement personnelles et ne reflètent pas du tout celles du conseil».

La semaine dernière, M. Bégin se disait inquiet quant à la préservation perpétuelle de la vocation d'habitat naturel du Centre de conservation. Pour lui, toute forme de développement à caractère touristique menant à une plus grande accessibilité au centre doit être scrupuleusement examinée, sinon proscrite. Là-dessus, certaines décisions récentes de l'université McGill, propriétaire du Domaine Gault, n'ont pas plu à M. Bégin. Il donnait pour exemple le fait que des arbres ont été coupés sans être remplacés, ceci afin d'agrandir l'aire de stationnement et que l'université avait pour projet d'ouvrir un casse-croûte dans l'ancien chalet du brigadier Gault.

M. Bégin s'était de plus demandé si le moment n'était pas venu d'envisager la vente du centre à la ville de Mont-Saint-Hilaire.

«L'université McGill a toujours assumé scrupuleusement son mandat d'assurer la conservation de la montagne et son accessibilité aux gens», de dire M. Van Der Heyden. Indiquant que l'institution avait jusqu'à maintenant épongé un déficit cumulatif du centre de près de

200 000 \$, le vice-président a ajouté qu'au conseil d'administration, on n'a jamais discuté de l'idée de vendre ou de céder le centre à la municipalité.

M. Bégin, qui nous a lui aussi contacté à la suite de la rencontre du 24 septembre, a quant à lui indiqué qu'«il ne faut pas sous-estimer le travail de l'université», mais se demande si celle-ci «a exercé tout le leadership qu'il fallait pour assurer la vocation de conservation du centre». Il continue à penser que dans l'avenir, une des meilleures façons de préserver le caractère d'habitat naturel de la montagne en serait l'acquisition par la ville. «Surtout, il ne faut jamais que le Domaine Gault soit vendu à des intérêts privés», note-t-il.

## DES PISTES A DÉVELOPPER

Le conseil d'administration du centre n'a pas non plus pris les propos de son président qui estime que la Corporation touristique de Mont-Saint-Hilaire n'est pas étrangère aux idées de développer l'accessibilité à la montagne.

«Il n'y a pas d'hostilité entre



Photo PPM - L'Oeil Régional

La vocation d'habitat naturel du Centre de conservation de la nature s'en va-t-elle chez le diable? Inquiet de ne pas voir cette vocation préservée à perpétuité, Serge Bégin croit qu'il faut limiter l'accessibilité à la montagne.

l'université McGill et la Corporation touristique, dit M. Van Der Heyden. Il y a plutôt une concertation entre les deux groupes pour savoir comment intégrer l'accessibilité de la montagne dans les plans de la Corporation.»

Dans son plan de développement touristique présenté en décembre 1990, la Corporation avait proposé de développer un système de navette amenant les gens à la montagne. C'est une idée que rejette M. Bégin, mais que les autres membres du conseil d'administration considèrent comme «une piste à développer».

Quant au président de la Corporation touristique, M. André Michel, il a commenté les propos de M. Bégin de façon brève mais cinglante. «Si M. Bégin se sent isolé par son conseil d'administration en raison de certains faux-pas qu'il a pu faire, il n'est pas très décent de sa part d'essayer d'éclabousser d'autres personnes ou associations pour essayer de s'en sortir et de se valoriser. Qu'il lave en priorité son linge sale avec son conseil d'administration.»

## RESTAURANT ET CASSE-CROÛTE

Concernant l'affaire de l'élargissement du stationnement, M. Van Der Heyden reconnaît que les arbres coupés n'ont pas été remplacés par des arbres matures, mais, ajoute-t-il, cela demeure une priorité. C'est un manque de fonds qui est à l'origine de ce retard.

Quant à la question d'ouvrir un casse-croûte près du lac Hertel, M. Van Der Heyden indique qu'il y a bel et bien projet, mais qu'on y vendrait de la nourriture saine. Ce serait une façon de rendre plus agréable le séjour des gens qui viennent pique-niquer près du lac.

Le vice-président du conseil d'administration du Centre de conservation de la nature termine en invitant la population à se rendre à l'assemblée générale annuelle du 8 octobre.

Heureusement que l'indice d'inflammabilité sur la montagne n'est pas très élevé en cette période de l'année.

## Pas acheteur mais protecteur

■ *André Duchesne*

MONT-SAINT-HILAIRE

«La montagne doit rester ce qu'elle est et le Centre de conservation de la nature ne doit pas dépasser la vocation qu'il a actuellement.»

C'est ce qu'a indiqué à L'Oeil Régional le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau, à la suite des déclarations faites par M. Serge Bégin, président du conseil d'administration du Centre de conservation.

M. Charbonneau a dit en substance la même chose au cours du gala de clôture du concours de peinture Village, Montagne et Rivière qui se tenait la semaine dernière à Mont-Saint-Hilaire.

S'il souhaite que le centre garde sa vocation actuelle, M. Charbonneau repousse cependant toute idée voulant que la ville en fasse l'acquisition. «Mont-Saint-Hilaire n'achètera pas le centre», affirme-t-il.

Advenant le cas où l'université McGill manifesterait l'intention de se départir de sa propriété, M. Charbonneau estime plutôt que

des ententes pourraient être passées avec le gouvernement provincial pour assurer la relève.

La municipalité n'est donc pas acheteuse, mais, selon M. Charbonneau, elle peut être un très bon chien de garde de la vocation actuelle du centre, notamment par une application sévère de sa réglementation d'urbanisme. Dans son plan d'urbanisme présenté à la population il y a un an, Mont-Saint-Hilaire avait voué tout le secteur du Domaine Gault à une zone de conservation. L'application des règlements d'urbanisme restreint sensiblement les interventions dans une telle zone.

**SUPER SOLDE DÉCOR**

STORES  
**LEVOLOR**  
**40% DE RABAIS**

**SOLDE PAPIER PEINT**



sur commande seulement  
bande incluse - tissus non inclus  
**JUSQU'AU 4 NOV.**

À PARTIR DE  
**10,99\$**  
le rouleau simple

décor  
*Saint-Hilaire*



**LEVOLOR**

335, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire

**464-2141**

Fax.: 464-5392



# MOIS

SANS INTÉRÊT  
AUCUN COMPTANT

**Canon**

**CAMÉRA VIDÉO «8 MM»**

- ☑ Complètement automatique
- ☑ Sensibilité 2 LUX



**61<sup>54</sup>\$ MOIS** ou **799<sup>99</sup>**

**JVC**

**CAMÉRA VIDÉO «VHS» COMPACTE**

- ☑ Zoom 6X
- ☑ Sensibilité 1 LUX
- ☑ Focus automatique
- ☑ Surimposition inversée



**76<sup>93</sup>\$ MOIS** ou **999<sup>99</sup>\$**

**Sherwood**

**SYSTÈME AUDIO**

- ☑ Récepteur AM/FM numérique, à correcteur graphique
- ☑ 5 bandes, Sound Surround, télécommandé
- ☑ Lecteur au laser-multi-disques
- ☑ Double cassette, copie rapide, Dolby
- ☑ 2 enceintes acoustiques pleine gamme



**140 WATTS/RMS**

**69<sup>23</sup>\$ MOIS** ou **899<sup>99</sup>**

**YAMAHA/TANNOY**

**SYSTÈME AUDIO DE PRESTIGE**

- ☑ Récepteur AM/FM à présélections
- ☑ Double cassette, Dolby/B
- ☑ Lecteur laser-multi-disques
- ☑ 2 enceintes TANNOY de conception anglaise



**107<sup>69</sup>\$ MOIS** ou **1399<sup>99</sup>**

**SCOTT**

**VIDÉO «4 TÊTES» tracking digital**

- ☑ Programmation à l'écran sur 1 an
- ☑ Effets spéciaux parfaits
- ☑ Télécommande multifonctions
- ☑ Effet indexation



**30<sup>77</sup>\$ MOIS** ou **399<sup>99</sup>**

**SHARP**

**VIDÉO «HI-FI» «4 TÊTES»**

- ☑ Programmation à l'écran sur 1 an
- ☑ Effets spéciaux parfaits
- ☑ Sonorité Haute Fidélité



**40<sup>00</sup>\$ MOIS** ou **519<sup>99</sup>**

**TOSHIBA**

**GARANTIE 50 MOIS À DOMICILE**

**TÉLÉCOULEUR 20 po**

- ☑ Ajustement des couleurs à l'écran
- ☑ Télécommande toutes fonctions



**30<sup>77</sup>\$ MOIS** ou **399<sup>99</sup>**

**JVC**

**MONITEUR «STÉRÉO» 28 po**

- ☑ Affichage à l'écran
- ☑ Télécommande unifiée



**61<sup>54</sup>\$ MOIS** ou **799<sup>99</sup>**

# STÉRÉO plus

AUDIO+VIDÉO

55 MAGASINS

**CONDITIONS:**

- Vous ne payez que les taxes de vente
- Sujet à l'approbation de crédit
- Sur tous les produits étiquetés en magasin
- Achat minimum de \$200
- Les photos peuvent différer des modèles en vente

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

**850, BOUL. LAURIER, SAINT-HILAIRE, 464-8699**

En face des Pneus Bernard

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, Mardi, Mercredi 9 h 30 à 18 h - Jeudi, Vendredi 9 h 30 à 21 h - Samedi 9 h 30 à 17 h

## MONT-SAINT-HILAIRE

L'espace d'un week-end, les toiles d'Ozias-Leduc ont eu de la belle compagnie à l'église de Mont-Saint-Hilaire: 289 peintures, oeuvres d'amateurs, semi-professionnels et professionnels, y étaient exposés au premier concours «montagne, rivière et village».

Des peintures nous faisant découvrir les différentes facettes de Mont-Saint-Hilaire. L'église a évidemment volé la vedette, étant présente dans plusieurs tableaux. Toutefois, chaque oeuvre avait sa particularité, son style. Déterminer des gagnants a dû être tout un casse-tête pour les juges!

Avec le beau soleil tout au long de la fin de semaine, les visiteurs ont été nombreux dans la région pour la cueillette des pommes. Plusieurs ont fait un petit détour sur le chemin des Patriotes pour admirer le travail des artistes. On estime que plus de 5 000 personnes ont visité l'exposition!

«C'est au-delà de nos espérances. Cela prouve que ce concours-exposition répondait à un besoin. L'endroit se prête bien, aussi, à ce genre d'événement. Bref, tout était de notre côté», mentionnait Marcel Gagnon, un des organisateurs.

«Tout le monde était content et souhaite que cela se poursuive dans les années à venir. Ma plus belle récompense est d'ailleurs la satisfaction de tous», d'ajouter M. Gagnon.

Le maire de la municipalité et également président d'honneur, Honorius Charbonneau, était aussi très heureux de ce succès. «Si Ozias-Leduc était là, il serait sûrement l'un des plus heureux. Ce 25<sup>e</sup> anniversaire de l'incorporation de Mont-Saint-Hilaire, on ne pouvait trouver mieux que les artistes pour le célébrer. Il y a ici une masse extraordinaire de talent. Ce concours ne sera pas le dernier; le besoin est là.»

## UNE TRADITION À DÉVELOPPER

La région de Mont-Saint-Hilaire a toujours été appréciée des peintres. Il a toutefois fallu attendre ce 25<sup>e</sup> anniversaire pour les voir exhiber en masse leur talent au grand public.

«Il est vrai que la municipalité est dotée d'un héritage culturel peu commun. Les seuls noms d'Ozias Leduc, de Borduas et de Jordi Bonet évoquent tout un monde de talent et d'imaginaire», de faire remarquer M. Gagnon.

C'est justement dans le but de perpétuer cette tradition et de stimuler la relève que M. Gagnon et les peintres Nora Hamelin et Rolande Lavoie Malo instauraient le concours «montagne, rivière et village» avec la participation financière et technique de la ville de Mont-Saint-Hilaire. Un travail de longue haleine qui a toutefois rapporté des dividendes énormes.

À sa première année, le concours a attiré des artistes de 59 municipalités. «Pourtant, nous n'avions fait aucune publicité à l'extérieur de la région. C'est le bouche à oreille qui a amené des participants de plusieurs coins de la province», de faire remarquer M. Gagnon.

L'événement a même permis à un jeune Maskoutain de 11 ans, Philippe Brillon, de démontrer son talent.

## LES GAGNANTS

C'est dimanche, dans une soirée habilement animée par Jacques Salvail, qu'on dévoilait les neuf gagnants (trois par catégorie) pour une bourse totale s'élevant à 4 000 \$.

Trois juges, choisis pour leur expérience, leur intégrité et leur compétence, ont eu le mandat de déterminer les vainqueurs. Il s'agit de Jean-Marc Blier, peintre paysagiste de Saint-Bruno, un amant de la nature qu'il peint depuis plus d'un demi-siècle; de Paul Gladu, critique

d'art dans de nombreux journaux et revues, qui a été pendant vingt ans conseiller artistique à la ville de Montréal et à Terre des Hommes; et de Pierre Savignac, écrivain, spécialiste en communication de l'art de l'image, qui a enseigné à l'Université Laval après avoir effectué des travaux de recherches pour les Nations unies.

Chez les amateurs, le premier prix et la bourse de 300 \$ sont revenus à Odette Leclerc, d'Otterburn Park, pour sa peinture à l'huile intitulée «Village de mon enfance». Lucie Essiambre, d'Otterburn Park, qui a dessiné au pastel «Mont-Saint-Hilaire au mois de mars», a reçu le deuxième prix et 200 \$. Le troisième

prix est allé à Pierre Savignac, de Montréal.

Du côté semi-professionnel, les honneurs sont allés à Yvon Bussiè-res, de Longueuil (500 \$), Lorette Leclerc, de Sainte-Julie (400 \$) et Marie Bacon, de Saint-Hubert (300 \$).

Finalement, chez les professionnels, «Ruisseau des Moulins», un tableau au pastel de Rolande Lavoie Malo, de Mont-Saint-Hilaire, a enlevé le premier prix de 1 000 \$; Léa Rivière, d'Otterburn Park, pour sa peinture à l'acrylique «L'automne au village» a reçu 700 \$ et Jacques Tardif, de Carignan, 500 \$.



Les grands gagnants, Odette Leclerc, d'Otterburn Park, Yvon Bussiè-res, de Longueuil, et Rolande Lavoie Malo, de Mont-Saint-Hilaire, en compagnie du président d'honneur Honorius Charbonneau.



### CUBA VARADERO

	1 sem.	2 sem.
VARAZUL***	199+130	249+180
CALETA***	299+130	349+180
PARADISO***	349+130	399+180
GAVIOTAS***	449+130	549+298
SOL LAS PALMERAS***Map	499+149	649+298
TUXPAN***Map	549+149	699+298

Valable jusqu'au 27 octobre  
Taxe d'aéroport 47\$ en sus  
Map = 2 repas par jour  
Prix en occ. double par personne

AGENCE DE VOYAGES  
**NIC-EAU** inc.  
associateur  
7, St-Jean-Baptiste, Beoell  
467-0915



NICOLE TRUDEAU

## GMS



### SILENCIEUX GMS

*Défie la compétition*  
*Nous vous Garantissons*

## LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE DE LA RÉGION

**Pour freins et silencieux**  
**Apporter votre évaluation écrite  
et nous vous le prouverons**

844 Boul. Wilfrid Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
(514) 464-3863

# éditorial

## Un maudit bon coup

**P**rémonition, risque calculé ou organisation très bien structurée? Toujours est-il que les responsables du concours de peinture «Montagne, rivière et village» viennent de réaliser un maudit bon coup.

L'événement en soi avait sans doute beaucoup de caractère. Attirer ainsi près de 300 artistes peintres provenant d'une cinquantaine de municipalités de la province et plus de 5 000 visiteurs a de quoi impressionner. Par ailleurs, on doit reconnaître qu'encore une fois, la ville de Mont-Saint-Hilaire récolte des bénéfices promotionnels non négligeables de cet événement.

Rien de plus normal. Après tout, le territoire hilairemontais n'était-il pas à la fois le thème central de l'exposition-concours, le lieu de l'événement et l'endroit de résidence de la plupart sinon de tous les organisateurs?

Encore une fois donc, Mont-Saint-Hilaire «s'est mise sur la carte». Il faut attribuer à ses citoyens, du moins à une part de ces derniers, cet esprit de dynamisme qui semble la caractériser et ce, dans différents domaines.

Qu'est-ce qui fait que la population de Mont-Saint-Hilaire semble se mobiliser ainsi plus facilement? Difficile à déterminer. Dans le domaine des arts, on peut cependant présumer qu'il y a ce sentiment d'appartenance, cette fierté découlant des grands noms qui ont marqué l'histoire de cette municipalité. On pense bien sûr aux Ozias Leduc, Paul-Émile Borduas et Jordi Bonet.

Le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau, se plaît à dire que la municipalité est une pépinière d'artistes. C'est vrai. Et le fait que la ville ait contribué financièrement à l'événement «Montagne, rivière et village» montre non seulement qu'elle est prête à encourager la diffusion des arts sur son territoire mais aussi qu'elle voit dans ce genre d'engagement un investissement rentable.

Devant le succès remporté par le concours, on ne peut maintenant que souhaiter que l'événement devienne annuel.

André Duchesne

## VISITE Suite de la page A1

### UNE QUESTION DE SOUS

Autre objet de division à la MRC quant à l'acquisition de RM: les coûts que cela entraîne.

À la séance de septembre, certains maires auraient souhaité en savoir plus long sur les coûts d'exploitation de l'organisme. Furieux, le maire de Beloeil et président du conseil d'administration de RM, M. Julien Bussière, avait alors indiqué que des chiffres, on en avait assez donné et qu'il était impossible pour l'organisme de concurrencer une entreprise privée comme Bérrou-Transvick en termes de coûts d'exploitation.

Préfet de la MRC, le maire Charbonneau, estime que la décision de ses collègues de se porter acquéreurs de RM sans qu'on soit allé auparavant en appel d'offres est une «erreur monumentale» et que la MRC «n'est pas en mesure de gérer» cet organisme.

Mont-Saint-Hilaire a été cliente de Récupération-Montérégie pendant un an jusqu'en juin à la suite de quoi elle est allée en soumissions publiques pour le renouvellement du contrat d'enlèvement des ordures et des matières recyclables. Bien qu'elle ait soumissionné pour l'enlèvement des matières recyclables, RM a perdu son contrat au profit de l'entreprise privée de Boucherville.

Tout en rappelant qu'avec son nouveau contrat en poche, Mont-Saint-Hilaire réalise des économies de 100 000 \$ annuellement, le maire Charbonneau estime que les coûts d'exploitation chez RM pourraient aller en s'accroissant dans l'avenir. «Un jour ou l'autre, prévoit-il, les employés vont demander à être syndiqués et les coûts vont doubler.»

Mont-Saint-Hilaire organise une autre visite cette semaine chez Bérrou-Transvick, cette fois à l'intention d'un groupe de citoyens. L'administration municipale compte aussi produire un document sur ce qui se fait en matière de récupération et recyclage sur son territoire. Le document sera par la suite distribué à toute la population.

ALORS MONSIEUR BÉGIN?



### À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

### AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

**ATTENTION  
MATIÈRE  
RECYCLABLE**

# L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

Fondé en 1970

Tirage certifié: 25 850 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

<b>Directeur général:</b>	Guy Gilbert
<b>Rédactrice en chef:</b>	Carole Pronovost
<b>Rédaction:</b>	André Duchesne, Annie Melançon, Richard Noël
<b>Saint-Basile:</b>	Jean-Pierre Charbonneau, <i>collaborateur</i> Michel Beauoyer, <i>collaborateur</i> <b>caricature:</b> Yvon Roy <b>correction:</b> Dorys Longpré
<b>Photographe:</b>	Robert Gosselin
<b>Directrice des ventes:</b>	Michelle Lamothe
<b>Publicité:</b>	Diane Blouin Gauthier, Berthe Chartier, Jacques Saint-Onge, Danielle Cyr Guy Jr Gilbert
<b>Secrétariat:</b>	Mireille Haché, Nicole Desrosiers, Maude Tremblay, Odette Lapensée
<b>Conception graphique et infographie:</b>	Christian Bourgeois, Lyne Préfontaine
<b>Typographie et montage:</b>	Photo-Compo L'Oeil inc. Directeur: Christian Bourgeois
<b>Adresse:</b>	393, boulevard Laurier, Beloeil J3G 4H6
<b>Imprimerie:</b>	Trans Mag, Ville D'Anjou
<b>Dépôt légal:</b>	Bibliothèque nationale du Québec
<b>Téléphone:</b>	467-1821, 464-5120
<b>Télocopieur (Fax):</b>	467-3087

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

## Une fusion avec Mont Saint-Hilaire pour protéger l'environnement à Otterburn Park?

En dépit de la décision de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec, CPTAQ, de dézoner le verger Tétrault, l'Association des citoyens et citoyennes d'Otterburn Park pour un environnement sain, ACCOPES, est d'avis que le développement domiciliaire dans ce secteur devrait tenir compte des contraintes agricoles et environnementales et être rigoureusement limité, en partie à cause des implications d'une disposition de notre règlement de zonage intitulé «Norme spéciale concernant la protection contre la pollution de l'air provenant des établissements de production animale» et de la présence dans le secteur du Centre de réhabilitation des oiseaux blessés de la Montérégie, un organisme faisant partie de l'Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie (UQROP).

Un bref survol du document complémentaire inséré dans le schéma d'aménagement de la MRC de la Vallée-du-Richelieu nous apprend qu'il faut respecter certaines normes minimales en ce qui concerne la proximité d'établissements de production animale par rapport aux

périmètres d'urbanisation; dépendant du type d'élevage concerné (porcs, poules, chevaux, etc.), un agriculteur doit respecter des normes quant à la distance minimale entre son établissement et certaines zones (commerciales, résidentielles, etc.) quant aux nouvelles implantations, l'agrandissement de la superficie d'un bâtiment et le remplacement du type d'élevage.

Par exemple, la distance minimale pour les établissements nécessaires à l'élevage des poules est fixée à 600 mètres dans la réglementation d'Otterburn Park (élevage de gallinacés ou d'anatidés sur fumier solide à l'intérieur d'un bâtiment pour un nombre d'unités animales variant entre 0,1 à 800, ceci pour un nouvel établissement ou un remplacement). Lorsqu'un agriculteur décide de remplacer le type d'élevage qu'il pratique ou d'agrandir son installation, des normes additionnelles s'appliquent. Si son établissement passe au feu et que plus de 50 pour cent de ce dernier est détruit, il perd ses droits acquis et doit respecter les nouvelles normes (réglementation de Mont-Saint-Hilaire).

Les questions qui nous préoccupent

sont donc les suivantes: en présumant qu'un agriculteur déjà sur place jouisse de certains droits acquis, n'est-il pas légitime de s'attendre à ce qu'il n'y ait pas de développement urbain près de chez lui qui mettrait en péril l'exercice de sa profession? Que dire d'un cas bien réel où une ville a pris soin d'inclure dans son règlement de zonage la disposition d'une distance minimale séparant une zone urbaine et un établissement du genre mentionné ci-dessus soit de 600 mètres en ce qui concerne l'élevage des poules? C'est pourtant la situation qui prévaut à Otterburn Park; le verger Tétrault, maintenant passé en zone blanche, se trouve en face d'un tel lieu, la ferme Bernard!

Il nous semble donc normal d'insister auprès d'Otterburn Park pour qu'elle respecte les droits acquis du milieu agricole, même s'il s'agit d'une ville voisine. S'il est illégal pour un agriculteur de se rapprocher du milieu urbain afin de ne pas porter préjudice aux narines des citoyens de la ville, l'urbain devrait comprendre que l'agriculteur est en droit d'exiger un minimum d'espace vital afin de continuer à exercer sa

profession. En somme, la logique exige qu'il y ait réciprocité, c'est-à-dire si les ruraux ne peuvent se rapprocher des urbains, ces derniers ne devraient pas avoir le droit d'empiéter sur le milieu agricole, sinon il y a injustice flagrante. En conséquence, les droits de la ferme Bernard (ou tout autre établissement se trouvant dans la même situation) doivent être respectés. Sinon, l'agriculteur est souvent forcé de vendre son bagage et de s'établir ailleurs, comme ce fut le cas ces dernières années à Saint-Thomas-d'Aquin pour l'un d'entre eux.

Nous demandons donc à la ville d'Otterburn Park de ne pas se placer dans une situation contradictoire par rapport à ses propres règlements de zonage et de penser aux futurs résidents du secteur qui seront incommodés par les odeurs de fumier et qui ne pourront porter plainte puisqu'une disposition de la Loi sur la protection du territoire agricole rend toute démarche en ce sens impossible. Les futurs propriétaires seront donc furieux et tout ce que la ville pourra leur offrir comme consolation sera de leur dire: «vous n'aviez pas à venir vous installer ici!»...

De plus, et nous avons insisté sur ce point à plusieurs reprises, nous sommes d'avis que l'urbanisation du verger Tétrault signifie à toutes fins utiles la disparition du Centre des oiseaux blessés de la Montérégie et la fin d'une expérience novatrice dans le domaine de la réhabilitation des oiseaux de proie; cette perte sera un déshonneur pour notre ville.

À défaut de ne pas prendre les mesures qui s'imposent pour protéger l'agriculture et l'environnement et d'offrir des garanties en ce sens, nos élus municipaux risquent une fois de plus de susciter la colère des citoyens; nous nous verrons alors dans l'obligation d'inciter la population, par voie de pétition, à encourager une fusion avec la ville de Mont-Saint-Hilaire qui, elle, semble se soucier de ces questions puisqu'elle songe à imposer un moratoire d'une période de dix ans quant à la construction domiciliaire sur le chemin de la Montagne.

Gilles Caron  
ACCOPES

## Branchez-vous M. Bégin!

M. Bégin, je vous félicite de vouloir protéger cette belle montagne qu'est le mont Saint-Hilaire. Toutefois, en lisant l'article paru dans L'Œil Régional du 21 septembre relatant vos inquiétudes «très personnelles», je me suis moi-même posé des questions sur le bon sens de vos interrogations.

Dans un premier temps, vous accusez la Corporation touristique, en raison de son plan de développement, de ne pas «être étrangère» aux démarches faites auprès du

Centre de conservation pour aider à son autofinancement à travers les touristes qui le visitent déjà. Plus loin dans l'article, vous proposez comme solution, ni plus ni moins, de «vendre le Centre de conservation à la ville de Mont-Saint-Hilaire pour s'assurer de sa protection». En fait, vous êtes prêt à vous jeter dans la gueule du loup.

Vraiment étrange comme solution pour un président dont dépend justement l'avenir de ce beau site! On dirait que votre main gauche

doit ignorer ce que fait votre main droite. Un vrai politicien!

Toujours dans le même journal, j'ai relevé une autre contradiction encore plus aberrante. En page 3A, vous parlez bien fort de la nuisance des touristes pour le centre alors qu'en page 5A, Micheline DeGrâce, votre épouse, vante les bienfaits de ces mêmes touristes pour les pomiculteurs, donc de la vente de vos propres produits. Ne pensez-vous pas que vous devriez d'abord accorder vos flûtes avant de vous élever

en «sauveur de la montagne»? Est-ce parce que certains développements bien encadrés par le personnel compétent du Centre de conservation et qui ne nuiraient en rien à la protection de l'environnement risquent de déstabiliser votre propre commerce sur le chemin de la Montagne? Ou encore est-ce une stratégie politique pour essayer de soulever les électeurs afin de vous faire élire aux prochaines élections du Centre de conservation de la nature... et municipales?

Quoi qu'il en soit, M. Bégin, le

fait de vous voir critiquer ouvertement le Centre de conservation dont vous assumez la présidence me laisse perplexe sur votre sens des relations avec les gens qui travaillent à vos côtés, tout en me faisant douter de vos compétences de gestionnaire.

Je vous souhaite, malgré les contradictions, bonne chance dans vos prochaines campagnes électorales!

Une autre «sauveuse de la montagne»

Jocelyne Mercier  
Mont-Saint-Hilaire

### Au coin des Trouvailles

- Bricolage - Artisanat
- Pâtisserie - Confiserie
- Service de location: moules et étagères à gâteaux Wilton.
- "Pouf Machine" pour bonbonnière
- Service d'encadrement et de laminage
- Confection d'articles pour les mariages et anniversaires
- Paniers d'osier

Prochains cours:  
FLEURS DE PORCELAINES  
BOITES DÉCORATIVES  
LAMPE ET CANARD EN PAPIER  
DE SOIE

Notez bien:  
Cours de décoration de gâteaux débutant  
semaine du 7 octobre  
Inscription immédiate



LISE ST-GEORGES  
Propriétaire

716, boul. Laurier  
Beloeil  
467-8127

### La touche finale à votre décor

- Service d'encadrement et de laminage
- Matériel d'artiste
- Photolithographies



**l'item** GALERIE  
BOUTIQUE

545, boul. Laurier,  
Saint-Hilaire  
467-0404

# PARTIEZ

## SANS PAYER!\*

# SATISFAITS

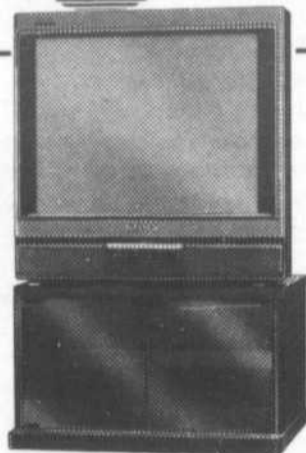
NE PAYERZ QU'EN 1992



Télécouleur 21 po. Stéréo CS-2015C

- Commande à distance
- Fonctions à l'écran
- Entrées et sorties audio/vidéo

**499\$**



**SONY.**

Trinitron® Microblack 28 po. stéréo KV-27TS31

- 450 lignes de résolution
- Télécommande pré-programmée
- Affichage à l'écran • Entrée audio/vidéo et sortie audio variable
- **BASE INCLUSE**

**1099\$**

Télécouleur 28 po. stéréo CT-680WC

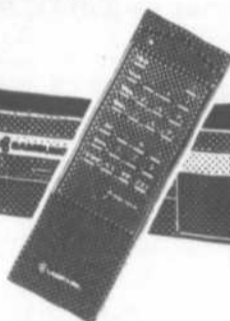
- Écran carré • Télécommande • Affichage multicode sur écran • Entrées et sorties audio/vidéo • Deux haut-parleurs montés à l'avant

**649\$**



**SAMSUNG**

**28" Stéréo**



**SONY.**

Caméscope 8 mm Handycam CCD-F201

- Rapport de zoom 8 à 1
- Télécommande • Éclairage minimum de 3 lux

**899\$**



**SAMSUNG**

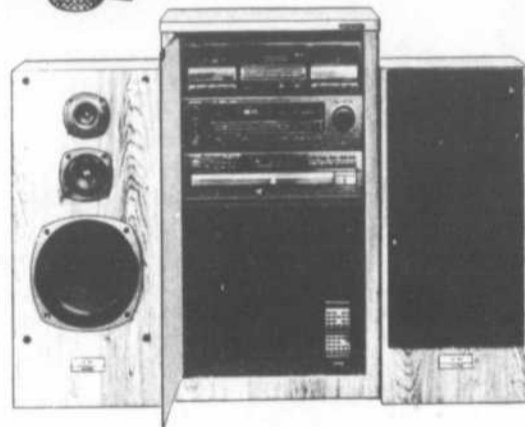
Magnétoscope VT-1270C

- Programmation à l'écran
- Contrôle à distance
- 8 programmes/un an
- Entrée audio/vidéo à l'avant

**329\$**

Exclusif

Disponible seulement chez SPEC Électronique  
Certains modèles peuvent différer légèrement



**KENWOOD**

Système audio K-5030M

- Récepteur 160 watts RMS
- Télécommande à infrarouge
- Lecteur laser 5 disques • Double cassettes avec inversion automatique
- Enceintes acoustiques à 3 voies

**1099\$**

Support non-inclus

\* Sur les produits sélectionnés en magasin seulement et sur approbation de crédit, ne payez en entier que le 12 janvier 1992. Achat minimum de 300 \$.



**SPEC**  
ELECTRONIQUE

*Les Spécialistes en audio-vidéo*

**VENTE - RÉPARATION**

Service en atelier et à domicile  
sur toutes marques reconnues  
Installation d'antennes extérieures

**BRILLON RADIO & T.V.**

351, boul. Raymond Dupuis  
**MONT-SAINT-HILAIRE**  
(CENTRE CLEF DES CHAMPS)

**467-6571**

# à la découverte DU MONT-SAINTE-HILAIRE

PAR ÉRIC BLONDEAU



Un excellent exemple du progrès: en effet, ces maisons «progressent» vers la montagne! Pas de danger de ce côté-là, elles n'iront pas bien plus loin...

## L'AVENIR DU MONT SAINT-HILAIRE Le développement local

Maintenant, fourrons-nous joyeusement le nez dans le nid de guêpes... Je ne me lancerai pas ici chevaleresquement (et suicidairement...) dans une diatribe virulente visant à pourfendre le monstre bicéphale que j'appellerai Promodile (promoteurs-édiles...), une vindicative et hargneuse bibitte économique à l'oeil injecté de dollars et de projets de croissance mont Saint-Hilaïrophage! C'est pas l'envie qui me manque, ça serait assez percutant, mais enfin bon, soyons civilisé et laissons ça aux Saddam et autres Adolf... Les citoyens de Saint-Hilaire s'occupent déjà, et ma foi fort bien, d'endiguer les assauts un peu trop enthousiastes de ces quartiers aux très humbles chaumières qui décorent de plus en plus les flancs de la montagne. Ça va t'y être beau ça madame à Noël!

J'aimerais plutôt, simplement, étaler les faits. Tout d'abord, rassurons-nous: la montagne appartient à l'université McGill dans sa presque totalité. En gros, disons que tout ce qui est à plus de 120 mètres d'altitude est leur propriété, sauf sur le flanc sud. Il n'y aura donc jamais de développement sur ces terrains. Le domaine Gault sera d'ailleurs l'objet de cette chronique bientôt, et nous reviendrons sur le sujet de la propriété.

Tout cela est bien beau, mais il existe quand même, au bas des pentes, de superbes forêts. Et pour répondre aux questions que l'on se pose, voici: oui, le développement résidentiel gruge de belles forêts; oui, il est réservé aux biens nantis, comme on l'a vu dans la chronique précédente. Remarquez, juste pour jouer quelque peu à l'objecteur de conscience, que plusieurs vierges éplorées, défendant avec énergie le statut quo en matière de développement hilaïromontais, sont elles-mêmes établies sur d'anciennes forêts ou vergers, et ont donc contribué à ce développement aveugle... J'étais là le premier! Le mal était déjà fait! etc.

### BIENVENUE À HILAIRELAND

Ce n'est certainement pas une raison cependant pour ne pas renoncer sur ces développements, et pour laisser outrageusement piétiner le moindre mètre carré n'appartenant pas à McGill! Et cela, c'est la ville et les propriétaires qui le décident. Les terrains sont privés et appartiennent, ainsi que nous pouvons le constater sur les relevés cadastraux, à une multitude de gens. Tout ce qui empêche ces propriétaires d'en disposer comme ils veulent, ce sont les règlements de zonage. Et c'est là que se joue la partie: d'un côté les propriétaires et les promoteurs, qui veulent faire fructifier leur argent, et de l'autre les citoyens (et donc les électeurs) qui veulent préserver une qualité de vie, et même l'écologie pour certains. La ville est prise entre les deux, elle doit ménager la chèvre et le chou, mais ce sera tout de même elle qui prendra des décisions qui seront lourdes de conséquences.

Les pressions des citoyens ont bel et bien limité les dégâts, comme le démontre le plan d'urbanisme qui préserve tout de même des zones de bois ceinturant la montagne. La ville de Mont-Saint-Hilaire a toujours privilégié une qualité de vie et d'aménagement, mais rien n'empêche que toute ville, de nos jours, tend à vouloir prendre de l'expansion, question de prestige, de fierté. Ainsi que je l'ai dit la semaine dernière, tout cela est dans la normalité des choses en Amérique. Or cela mène irrémédiablement et obligatoirement, surtout à Mont-Saint-Hilaire, à des dommages écologiques: on n'en sort pas, et ceci n'est aucunement une opinion, mais une lucide réalité. Et je ne blâme pas expressément la ville de Mont-Saint-Hilaire qui, somme toute, a assez bien fait dans les circonstances. Tout ça est un problème de société, de valeurs. Comptons-nous chanceux malgré tout de cet heureux hasard historique qui a préservé ce joyau.

### FRAGILE: MANIPULER AVEC SOIN

Toute cette activité autour de la montagne (et par ricochet dans la montagne, en raison des visiteurs indésirés) a pour malheureux effet de réduire son périmètre sauvage. Il est primordial de savoir que la qualité d'un écosystème est directement proportionnelle avec sa superficie. Plus la superficie est grande, plus l'écosystème est complexe et autoprotégé. Par exemple, l'Amazonie, avec des milliers de kilomètres carrés, renferme des milliers d'espèces végétales et animales, bien qu'elle soit de nos jours attaquée sans pitié, ce qui est un drame mondial. Le mont Saint-Hilaire est, lui, d'une superficie relativement petite: à peine quelques kilomètres carrés. C'est pratiquement un minimum vital: il est déjà étonnant et exceptionnel qu'une si petite surface assaillie par l'avance urbaine puisse condenser un tel nombre d'espèces vivantes en interrelation étroite.

Mais la moindre diminution de ce périmètre restreint remet en cause l'équilibre complexe et frêle de cet écosystème. Heureusement, le caractère privé de tout l'intérieur du mont, jumelé à ses pentes abruptes en grande partie impossibles à aménager, ont permis cette survie. Comment protéger ce trésor, le seul exemple restant de la forêt indigène originale du sud de Québec? Esquisse de réponse et petite visite du domaine Gault dans approximativement 604 800 secondes...

## Chapdelaine

Assurances Inc.  
220, rue Brébeuf, Belloeil



**MARCEL CARPENTIER**  
COURTIER D'ASSURANCES



**FRANCE RÉMY**  
SUSCRIPTIONNEUR

Pour votre **AUTO**  
Pour votre **RÉSIDENCE**  
Pour votre **COMMERCE**  
Pour toute **ASSURANCE**

«Il n'en coûte rien de nous appeler»  
**464-2112**  
Bureau à Saint-Denis  
787-2861, 584-2217



**YVES CYR**  
COURTIER D'ASSURANCES



**SOLANGE COULOMBE**  
COURTIER D'ASSURANCES

L'OEIL RÉGIONAL - Samedi 28 septembre 1991 - Page 9A

## GALERIE VANIER

Bientôt



Nouvelle litho de Chantal Poulin

**20%**  
sur  
laminage

- GILLES POISSON
- MARCEL GAGNON
- Chantal Poulin
- Anna Jalava
- Bill Saunders
- Inge Claussen
- Dubravko Raos
- Rosita Salvador, etc.

LAMINAGE • ENCADREMENT  
• MATERIEL D'ARTISTE

**176, boul. Laurier, BELOEIL • 467-9296**  
3200, boul. Laframboise Centre Ultra • Saint-Basile  
Galerie Saint-Hyacinthe 653-1224

## .... Boutique de TISSUS Filoche ....

**PROMOTION sur PATRONS**

**2 POUR 1**

**Vogue**  
Achetez en 1  
et  
Obtenez en 1 autre gratuitement  
(jusqu'au 28 septembre 91)

- Choix varié et pour toute la famille
- Jolis tissus de recouvrement

Autres patrons offerts en magasin:  
• Mc Call's • Burda • Kwik Sew • New Look



**DIANE HOULE**  
propriétaire

PERSONNEL  
ACCUEILLANT  
ET EXPÉRIMENTÉ

246, rue Saint-Georges, à Saint-Hilaire  
**464-2788**

## MAINTENANT OUVERT!



*Carole Racine*

**COIFFURE**

HOMMES • FEMME • ENFANTS

**JUSTE EN FACE DU CINÉMA 442-2323**  
PLACE LONGUEUIL

## LA CORPORATION DES LOISIRS

**Le maire Bussièrè  
prêt à écouter**

Richard Noël

BELOEIL

Le maire de Beloeil, Julien Bussièrè, se montre prudent face au désir de la Corporation des loisirs d'obtenir davantage d'autonomie. Il se déclare néanmoins prêt à écouter les doléances de l'organisme.

Interrogé par L'Oeil Régional, M. Bussièrè a dit espérer qu'une rencontre aura lieu fin d'octobre au plus tard entre les intéressés afin de clarifier le tableau.

La Corporation a reçu de la part des membres accrédités le mandat de négocier avec la ville des changements à ses règlements et à sa charte. L'organisation demande notamment que les revenus et les dépenses soient administrés par elle, que les décisions la concernant deviennent et demeurent sa responsabilité et qu'elle ait la possibilité de fixer elle-même ses coûts et prix de services sans toujours être dans l'obligation d'en référer au conseil de ville. La Corporation des loisirs maintient également qu'il faut conclure la phase trois qui fait état, selon elle, de la mise en place de pouvoirs décisionnels accrus.

Le premier magistrat croit qu'il faut d'abord s'entendre sur ce qu'on entend par autonomie. Selon lui, il peut y avoir plusieurs interprétations et il est important, dans le cas qui nous occupe, de se pencher là-dessus afin de voir si la Corporation et le conseil municipal de Beloeil possèdent la même définition du mandat et de la phase trois. M. Bussièrè ajoute qu'à partir de cela, les deux parties peuvent s'asseoir à une même table et déterminer qu'est ce qui peut être fait.

Le maire fait remarquer que le mandat de la Corporation des loisirs est clair et que le régime a bien fonctionné depuis sa création en 1985. M. Bussièrè se réfère à la

phase trois qui, dit-il, fait état de l'utilisation par la Corporation des installations récréatives de la municipalité et de la coordination des membres de l'organisme de loisirs. Il note que la Corporation a déjà l'autorisation de signer des contrats.

Le maire soutient que le but était de créer un secrétariat pour venir en aide aux organisations bénévoles et

que les objectifs premiers ont été atteints. Il ne rejette pas pour autant l'idée de discuter des propositions de la Corporation.

M. Bussièrè trouve toutefois essentiel que tous les membres du conseil municipal et les instances de la Corporation des loisirs soient présents à une telle rencontre devant se tenir d'ici la fin d'octobre.



Le maire Julien Bussièrè se montre prudent face au désir de la Corporation des loisirs d'obtenir davantage d'autonomie.

Photo PPM - L'Oeil Régional

**Mandats à la firme EXA**

Richard Noël

BELOEIL

Le conseil municipal de Beloeil a adopté à sa séance du 23 septembre une résolution accordant un mandat à la firme EXA Design pour l'aménagement de la gestion d'espace et de la décoration de la future bibliothèque. EXA est une firme de Beloeil.

La même résolution accorde un mandat séparé à EXA Design pour la

préparation des plans du hall d'entrée et du hall d'exposition de cette bibliothèque.

Dans le même ordre d'idées, le conseil a résolu unanimement d'autoriser le directeur général à publier une offre d'emploi pour combler le poste de directeur ou directrice de la bibliothèque de la ville de Beloeil.

En août, les autorités municipales mandataient officiellement deux ingénieurs pour préparer les plans et devis reliés à la construction. Le 9 septembre, le conseil accordait l'autorisation de procéder à un appel d'offres.

Le règlement décrétant un emprunt pour sa construction avait été adopté en mars. Le ministère des Affaires municipales signait par la suite avec la municipalité un protocole d'entente pour l'octroi d'une subvention de 1 071 100 \$ à cet effet.

Le coût global de la construction de l'édifice, incluant un lien avec le centre culturel et l'achat d'ameublements et d'équipements, s'élève à 2 013 500 \$.

L'immeuble sera situé chemin Richelieu.

DOSSIER DE LA PHASE 3  
DU PROJET LOBATO-AUCLAIR**Otterburn Park  
attend toujours  
un signe des  
promoteurs**

Richard Noël

OTTERBURN PARK

Aucune entente n'est encore intervenue entre la municipalité d'Otterburn Park et les promoteurs Lobato-Auclair dans le dossier de la phase trois du projet de développement à proximité du verger Tétrault. C'est ce qu'a indiqué à L'Oeil Régional le maire d'Otterburn Park, Pierre Beauregard, au terme de la séance du conseil du 16 septembre.

La ville estime qu'elle a tout à fait le droit de demander qu'une portion (10 pour cent) de la terre où a lieu la construction de la phase trois soit consacrée à un parc ou à un terrain de jeux, plutôt que d'accepter de l'argent tel que proposé par Lobato-Auclair.

M. Beauregard a confirmé que la rencontre du mois de juillet entre les représentants de la ville et M. Pedro Lobato n'avait pas eu de suite, du moins pas encore. Selon lui, les participants à la rencontre semblaient favoriser une formule plutôt qu'une autre. Il ajoute que M. Lobato devait présenter cette formule à son associé Donald Auclair et recommuniquer avec la municipalité. Or, dit-il, nous n'avons pas eu de nouvelles des promoteurs depuis ce temps. M. Beauregard soutient qu'il n'y a pas eu d'autres contacts de quelque nature que ce soit après cette rencontre.

Quant à la formule qui a retenu l'attention à la réunion de juillet, le

premier magistrat s'est limité à dire qu'elle faisait état de la création possible d'un parc à partir d'un certain nombre de terrains et cela sans pour autant modifier le lotissement qui avait été soumis au conseil par Lobato-Auclair. Ce lotissement avait été accepté par les autorités municipales.

Le maire Beauregard a fait savoir que s'il n'y avait pas de propositions concrètes de la part des promoteurs à ce sujet, il faudrait en conclure que les tribunaux seront appelés à trancher. La ville maintient toujours qu'elle n'est pas obligée d'accepter de l'argent pour la dernière phase du projet, même si elle a agi ainsi pour les phases un et deux, d'où la contestation de Lobato-Auclair.

Au mois d'août, Lobato-Auclair adressait une mise en demeure à l'inspecteur municipal pour qu'il émette le permis de lotissement nécessaire à la concrétisation de la phase trois du projet. Donc, à moins d'une entente entre les parties, celles-ci s'achèment tout droit vers les tribunaux.

Joint par L'Oeil Régional, le procureur des promoteurs dans ce dossier, Me Pierre Roy, a confirmé que la cour devrait normalement procéder le 3 octobre à l'audition de la requête en mandamus demandée par Lobato-Auclair.

Cette audition devait se dérouler au mois de juin au palais de justice de Saint-Hyacinthe, mais elle avait été reportée à plusieurs reprises pour laisser une chance à la négociation.

**Un autre refus pour  
la garderie multiâge**

Annie Melançon

MONT-SAINT-HILAIRE

Les promoteurs de la garderie multiâge qui pourrait voir le jour à côté de l'école L'Aquarelle ont essuyé un deuxième refus du ministère de l'Éducation. «Le ministère n'a pas considéré nos demandes qui étaient de réviser les normes étant donné les particularités de notre projet», d'expliquer Odette Lupien. Au ministère de l'Éducation, on s'est donc contenté de la même réponse servie l'an dernier, soit que le projet ne répond pas aux normes actuelles.

Quant à l'Office de garde, on attend toujours sa réponse. «On

nous a toutefois dit que Mont-Saint-Hilaire ne faisait pas partie d'une région prioritaire. Encore là, on n'a pas tenu compte de la spécificité de notre garderie, qui touchera autant Otterburn Park que Mont-Saint-Hilaire», de poursuivre Mme Lupien.

Rappelons que Mont-Saint-Hilaire et la Commission scolaire de l'Argile Bleue ont fortement appuyé ce projet. La ville est même prête à fournir le terrain où sera bâtie cette garderie regroupant autant les enfants de 0-5 ans que ceux fréquentant l'école.

Ajoutons qu'en septembre 1992, le local actuellement occupé par la garderie scolaire à L'Aquarelle deviendra la nouvelle classe d'informatique.



# HYUNDAI

## DU BOULEVARD DE L'AUTO

### OFFRE DES VOITURES DE GRANDE QUALITÉ À PETIT PRIX

# Faites un essai routier et COMPAREZ

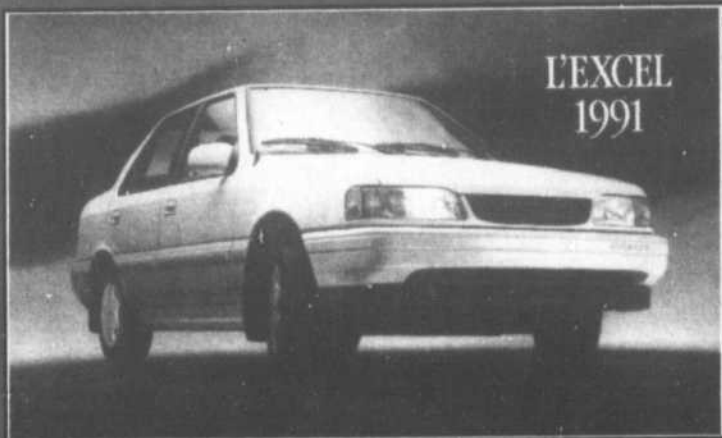
- 1 L'Élégance de nos voitures
- 2 La constructin solide et raffinée
- 3 Notre garantie de 5 ans ou 100 000 km
- 4 La puissance  
Tenue de route  
L'espace
- 5 Les équipements et accessoires inclus
- 6 **LE PRIX**

SCOUBE 1991



← Qui peut offrir un vrai coupé sport  
à partir de **8 995\$**

L'EXCEL 1991



← Sedan 4 portes,  
injection multipoints,  
enjolveurs, miroir droit,  
horloge, capitonnage  
de luxe, etc. à partir de **7 995\$**

ELANTRA 1992



← La nouvelle  
star 1992  
16 soupapes  
113 chevaux  
à partir de **10 995\$**

SONATA 1991



← Une vraie compacte deluxe  
Rapport qualité prix imbattable  
à partir de **9 995\$**

Reconnue constructeur  
de l'année par Dealer's Seat  
"Fabricant automobile de l'année"  
distinction "Dealer's Seat" de  
plusieurs années de Radio-Canada

**HYUNDAI**  
Un achat intelligent!

Rapport qualité  
prix imbattable

Photos peut différer. T.T.P. en sus

# LE CARREFOUR HYUNDAI

BELOEIL  
467-1341

2300, Casavant Ouest Saint-Hyacinthe  
Sortir 130 Autoroute 20

ST-HYACINTHE  
774-6344

# express municipal

## Pas de raccordement d'égouts

La ville d'Otterburn Park a refusé de souscrire à la demande de celle de Mont-Saint-Hilaire de procéder à un raccordement à son réseau d'égouts sanitaires, concernant un projet de construction domiciliaire dans le secteur de l'érablière Cardinal.

Pour l'aménagement des infrastructures d'égouts de ce projet, le promoteur José Lobato faisait face à trois solutions possibles: faire passer celles-ci par l'entremise du projet d'un autre promoteur situé plus bas (la gravité aidant), se raccorder au système d'égouts d'Otterburn Park ou installer une station de pompage, une solution assez onéreuse et qui exige de l'entretien.

Dans sa réponse, la ville d'Otterburn Park a indiqué que les citoyens dont les résidences sont branchées sur le réseau d'égouts visé avaient payé pour ce service et qu'il serait pour le moins fâcheux pour eux de voir d'autres résidences y être reliées sans déboursier un sou. En conversation téléphonique avec L'Œil Régional, le maire Pierre Beaugard a indiqué que peu de temps auparavant, des citoyens d'Otterburn Park avaient justement indiqué leur insatisfaction à la suite du branchement d'une résidence au réseau d'égouts sans qu'il en coûte de frais d'infrastructures à son propriétaire. Dans ce cas précis, le propriétaire avait bénéficié du fait que le terrain où sa maison était construite provenait d'un lot subdivisé et où passaient déjà les services.

Otterburn Park ayant refusé la demande, le promoteur devra donc se tourner vers une des deux autres solutions. (AD)

## Scrutin le 10 novembre au village de St-Charles

L'élection aux postes de maire et de conseiller du siège numéro 1 au village de Saint-Charles-sur-Richelieu aura lieu le 10 novembre. Quant à la période de mise en candidature qui a débuté le 13 septembre, elle se terminera le 18 octobre.

On se rappellera que le maire Denis Viens avait démissionné en juin. Le siège numéro 1, lui, est vacant depuis la démission du conseiller Jocelyn

Leblanc au mois d'août. Les deux hommes avaient invoqué des raisons personnelles pour justifier leur geste. Personne n'a encore manifesté l'intention de briguer les suffrages.

Un avis portant sur l'endroit et les heures de ce scrutin sera bientôt publié à l'intention de la population du village. (RN)

## Faites diligence, s'il vous plaît

Le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire a adopté, à sa séance du 16 septembre, une résolution demandant à trois organismes régionaux de faire diligence en ce qui a trait à l'envoi de leurs procès-verbaux.

Les trois organismes visés sont la Régie intermunicipale de l'eau de la Vallée-du-Richelieu, RIEVR, le Conseil intermunicipal de transport de la Vallée-du-Richelieu, CITVR, ainsi que la Municipalité régionale de comté de la Vallée-du-Richelieu, MRCVR.

À l'ordre du jour de la séance du conseil du 16 septembre, on retrouvait effectivement le dépôt des procès-verbaux de ces organismes datant de mai et juin. (AD)

## Beloil mandate la firme Lafond et associés

Comme le contrat d'assurances collectives des employés de la ville de Beloil dispose d'une clause de renouvellement pour 1992 et que la compagnie La Prudentielle d'Amérique a fait parvenir ses taux de renouvellement pour la prochaine année, les autorités municipales ont décidé d'accorder à la firme Lafond et associés le mandat d'analyser les propositions de renouvellement de l'assureur.

La firme devra également produire un rapport de recommandation selon les termes et conditions de l'offre de services d'août 1991.

Selon le conseil municipal, il y avait lieu d'analyser cette proposition en fonction de l'expérience 1990-1991, avant de recommander aux divers syndicats et à la ville, soit l'acceptation des taux de l'année prochaine, soit de retourner en soumission. (RN)

## Prolongation d'une entente entre Beloil et ses policiers

richard noel  
BELOIL

Une entente de six mois étant intervenue entre la ville de Beloil et la Fraternité des policiers de l'endroit afin de permettre la restructuration du service de police, le conseil municipal a décidé à sa séance du 23 septembre de prolonger cette entente. Celle-ci, qui devait se terminer le 29 septembre, a donc été prolongée jusqu'au 31 mars 1992.

Le conseil qui a adopté unanimement une résolution en ce sens estime également qu'un délai additionnel était nécessaire pour conclure cette restructuration du département des enquêtes afin de permettre au service de police de répondre aux exigences de son mandat. Ce délai permettra donc aux policiers qui aspirent à devenir enquêteurs et aux sergents chargés de relève de passer des examens à l'Institut de police de Nicolet et de passer les entrevues pertinentes en vue de promotions. De plus, le délai additionnel donnera



Le directeur du Service de police de Beloil, M. Serge Daoust. Un prolongement de l'entente avec les policiers sur la restructuration du service des enquêtes s'impose.

l'occasion aux autorités de faire le point notamment de voir si la structure en place répond à la demande.

Cette restructuration consistait à réorganiser le département des enquêtes, créer un poste de policier chargé de la prévention (poste temporaire) et de réorganiser la liaison entre le service de police et les cours de justice criminelle et municipale.

Le conseil municipal a également pris en considération le rapport du directeur Serge Daoust sur la restructuration du service de police ainsi que la demande du capitaine chargé des enquêtes, Michel Noiseux, de retourner à ses fonctions de sergent-détective. Le conseil a décidé de remplacer le capitaine Noiseux par le sergent-détective Benjamin Leclerc pour la période du 1er octobre 1991 au 31 mars 1992, le temps d'évaluer ce dernier.

Le conseil a aussi résolu de prolonger la nomination au grade de détective des agents François Leclerc, Daniel Frenette et Jean-Jacques Bélec pour la période de la lettre d'entente.

**Vous pourrez rencontrer le champion cycliste GREG LEMOND Samedi 5 octobre à 15h.**

Au magasin **Z** des Promenades St-Bruno

La plus large collection de vêtements, ENTièrement IMPORTÉE D'EUROPE, À DES PRIX INCROYABLES.

# HABILLE Vos ENFANTS

"LE GÉANT EUROPÉEN DU VÊTEMENT D'ENFANT"

**La mode des enfants de 0 à 16 ans**

Le 1<sup>er</sup> MAGASIN **Z** au Canada

Les Promenades St-Bruno  
422, boul. des Promenades  
Saint-Bruno 441-0510

# Claire mode

HOMMES ET FEMMES

# 30%

de réduction sur plusieurs marque en magasin

4205, Bernard-Pilon à St-Mathieu-de-Beloil  
SORTIE 105-AUT.20  
464-8182

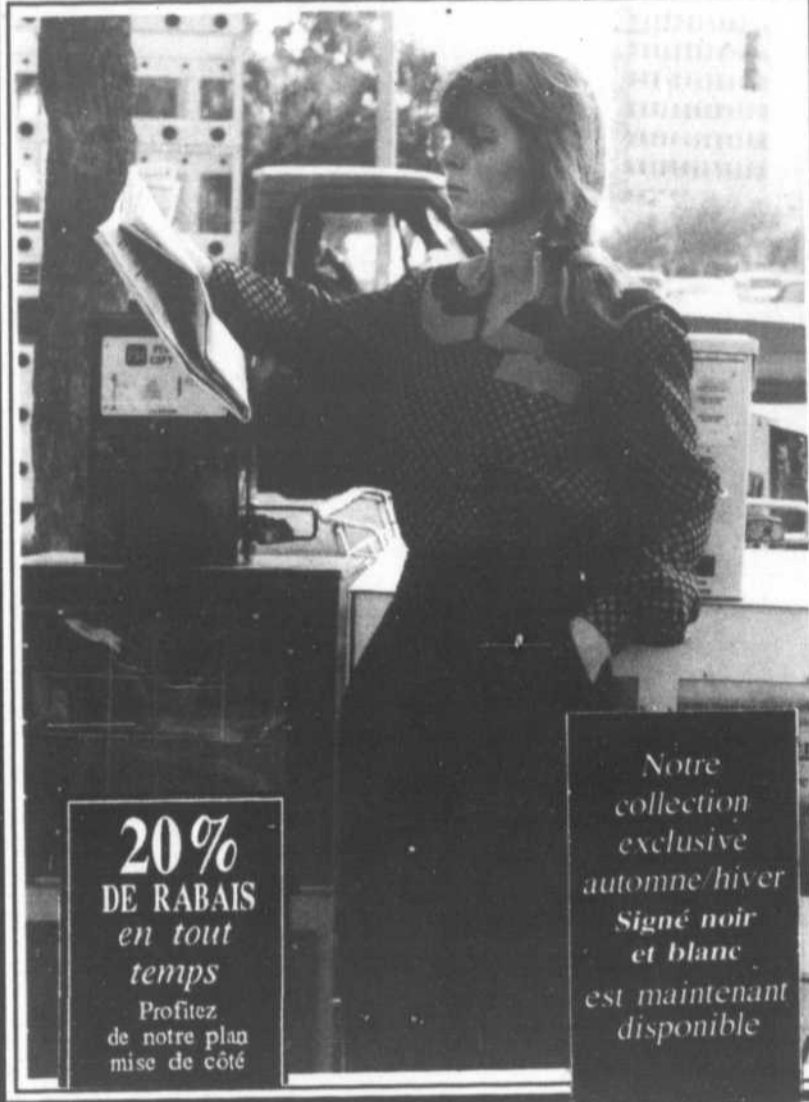
C'est un rendez-vous!

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi: 11h00 à 19h00  
Mardi: 11h00 à 19h00  
Mercredi: 11h00 à 19h00  
Jeudi: 11h00 à 21h00  
Vendredi: 11h00 à 21h00  
Samedi: 10h00 à 17h00

BOUTIQUE  
**Léafée**

361, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE  
446-1109

*Une histoire de charme*



**20%**  
DE RABAIS  
en tout  
temps

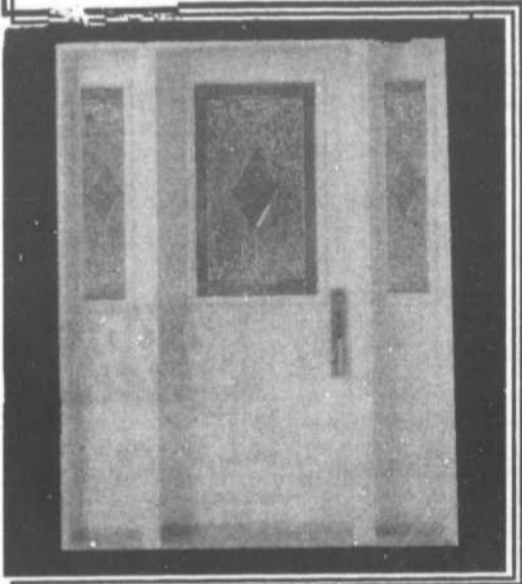
Profitez  
de notre plan  
mise de côté

Notre  
collection  
exclusive  
automne/hiver  
Signé noir  
et blanc  
est maintenant  
disponible

ENTREPRISES

**L.A. Benoit** 1987 Inc.

ÉTABLIES DEPUIS 1950



*C'est le bon temps...  
d'en profiter*

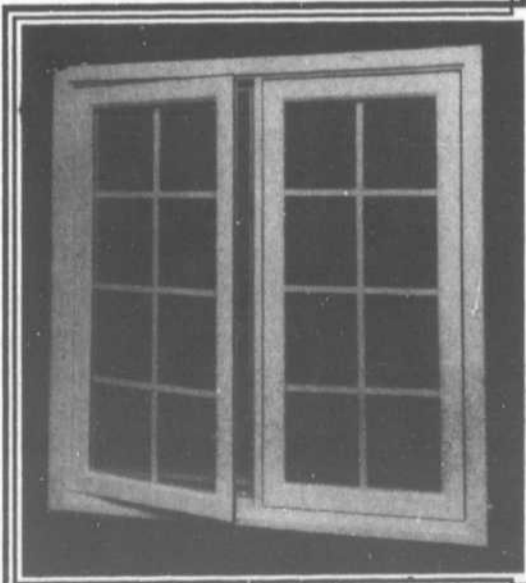
Achetez directement  
de la manufacture.  
Demandez des informations  
sur le spécial  
"RÉNOVATION 91"

Donnez à votre maison  
une apparence  
supérieure avec les portes  
et fenêtres signées

**L. A. Benoit**



FABRICANT  
DE PORTES  
ET FENÊTRES



3505, Principale  
Saint-Jean-Baptiste

**467-5195**

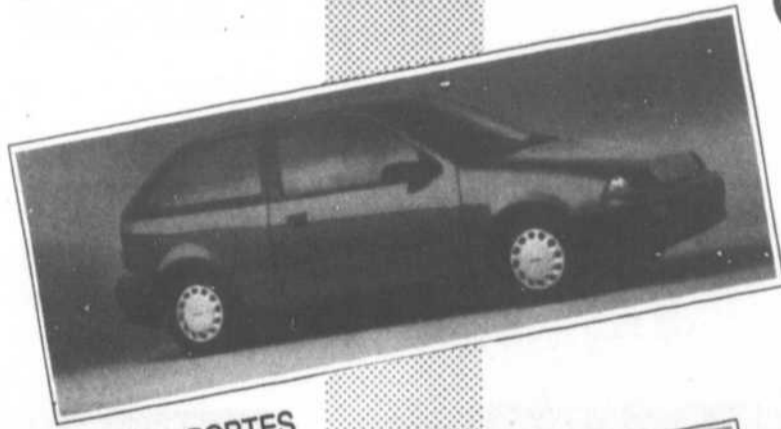
# NOUVEAU

DANS  
LA  
RÉGION

**Geo Metro**

Coupé 3 portes  
Berline 5 portes

LA PETITE  
VOITURE  
FOUGUEUSE  
DE LA  
GAMME  
GEO



COUPÉ 3 PORTES  
METRO



BERLINE 5 PORTES  
METRO

CONÇUE  
POUR  
ROULER...  
LONGTEMPS  
AVEC UN PEU  
D'ESSENCE  
À UN PRIX  
ABORDABLE  
POUR LE  
PLUS GRAND  
PLAISIR DES  
CONDUCTEUR

VENEZ LES VOIR!

**DUPRÉ**  
CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
CADILLAC Inc.

*...une classe à part!*

18, boul. Laurier, Mc Masterville

**467-2804**

# SAUVÉ

## SOLDES D'AUTOMNE

Jusqu'au 12 octobre 1991



**199,99\$**

**LE COMPLET CROISÉ**  
Prix courant 350\$

Épargnez **150\$** Solde **199,99\$**

Complet 100% laine, motifs à chevrons. Couleur vert. Tailles courte 36-44, moyenne 36-46.

**LE VESTON SPORT**  
Prix courant 235\$

Épargnez **55\$** Solde **179,99\$**

Superbe veston 100% laine, motifs à carreaux, modèle droit 2 boutons. Vert. Tailles courte 36-44, moyenne 36-46.

**LE PANTALON**  
Prix courant 70\$

Épargnez **25\$** Solde **44,99\$**

Pantalon de flanelle 100% laine, avec ou sans pli. Brun, bleu mixte, noir, marine, anthracite. Tailles 28-44.

**LE CHANDAIL JACQUARD**  
Prix courant 70\$

Épargnez **20\$** Solde **49,99\$**

Superbe chandail 50/50 acrylique/ laine à motifs jacquard. Ton naturel et café. Tailles petite à très grande.

**LE PANTALON DE COTON**  
Prix courant 60\$

Épargnez **17\$** Solde **42,99\$**

Beau pantalon 100% coton sergé, ceinturé, à plis. Taupe, vert, prune. 28 à 42.

Épargnez **9\$** et plus



**18,99\$**

Prix courant 28\$ à 35\$

Solde à partir de **18,99\$**

**LA CHEMISE DE VILLE**

Belle chemise unie, ton sur ton ou rayée. Encolures 14 à 17-1/2.



**49,99\$**

Prix courant 89,95\$

Solde **49,99\$**

**LES LACES**

Empeignes de «NUBUCK», intérieur matelassé, semelles caoutchouc. Taupe, kaki. 7 à 12 avec 1/2 sauf 11- 1/2. Largeur moyenne.



**179,99\$**

**44,99\$**



**49,99\$**

**42,99\$**



**69,99\$**

**44,99\$**

**LE CARDIGNAN ET LE PANTALON**  
Épargnez jusqu'à 25\$

Prix courant 90\$ Solde **69,99\$**

Le cardigan 50/50 acrylique/ laine 9 boutons, poche au côté. Motifs multicolores. Petite à très grande. Naturel.

Prix courant 70\$ Solde **44,99\$**

Pantalon en gabardine poly/ viscose, à plis. Marine, vert, kaki, taupe, prune. 28 à 42

# SAUVÉ

## SOLDES D'AUTOMNE

Jusqu'au 12 octobre 1991

SAUVÉ vous invite à faire vos achats de la saison maintenant afin de profiter de ces supers bons prix pour des vêtements de cette qualité.



139,99\$

### LE PALETOT DOUBLÉ

Prix courant 225\$

Épargnez 65\$

Solde 159,99\$

Paletot 100% coton de première qualité, doublure très chaude de duvet/plume 80/20, modèle droit, glissière devant, ceinturé, garniture de suède. Tailles moyennes 36 à 46. Taupe, vert, anthracite.

### LES GANTS DE CUIR

Prix courant 42\$

Épargnez 9\$

Solde 32,99\$

Gants de 100% cuir, doublés de laine. Brun ou noir. 8 à 10

### LE PALETOT 3/4

Prix courant 185\$

Épargnez 45\$

Solde 139,99\$

Poly-coton 65-35 doublure chaude de duvet plume 80-20. Modèle uni avec garniture de suède aux poches et col. Tailles 36 à 46. Kaki, naturel, moutarde, vert.

### LE FOULARD

Prix courant 15\$

Épargnez 3\$

Solde 11,99\$

En 100% acrylique uni.

### LE BLOUSON DE CUIR

Prix courant 395\$

Épargnez 105\$

Solde 289,99\$

Superbe blouson de cuir nappa, doublure 100% acétate. Noir. Tailles petite à très grande.



159,99\$



289,99\$

Épargnez 12\$



32,99\$

### CHEMISES SPORT

Très belles chemises sport à manches longues en 100% coton ou mélange poly-coton. Tailles petite à très grande.

Prix courant 45\$ Solde 32,99\$

Épargnez 25\$

### LES MOCASSINS

En cuir de veau 2 tons, semelles caoutchouc. Brun antique/vert, antique/brun. 6 à 12, pas de 1/2. Largeur moyenne.

69,99\$



Prix courant 95\$ Solde 69,99\$ la paire

**SAUVÉ**  
TOUT POUR LUI, À BON PRIX

Place Ville-Marie 861-3990  
Galeries d'Anjou 351-6810  
Complexe Desjardins 281-1611  
Place Rosemere 435-6160

Carrefour Angrignon 365-1070  
Carrefour Laval 681-9213  
Promonades St-Bruno 461-2832  
Centre Laval 688-6292

Plaza St-Hubert 273-6392  
(6554 rue St-Hubert)  
Avec stationnement à l'arrière  
rue, Châteaubriand

Léger supplément pour les retouches sur les vêtements en solde



# les régionales

ANDRÉ DUCHESNE  
RICHARD NOËL

## Le Théâtre Molson déménage

**richard noël**  
SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

La paroisse de Saint-Charles-sur-Richelieu perd son théâtre. Roger Lussier, du Théâtre Molson, a déclaré à L'Œil Régional qu'une mésentente avec le propriétaire du terrain et du restaurant La Grange, Richard Fontaine, est à l'origine de cette décision. Le Théâtre Molson ne meurt pas pour autant puisque, selon son propriétaire, il revivra à Saint-Gabriel-de-Brandon la saison prochaine.

### VERSION DE ROGER LUSSIER

Selon le propriétaire du théâtre, Roger Lussier, l'achat du terrain et du restaurant par son organisation était devenu nécessaire afin de donner un service de plus grande qualité aux amateurs de théâtre. De plus, selon M. Lussier, le restaurant entrainé en compétition avec les services du théâtre. Finalement, il affirme avoir demandé des modifications au bail.

Selon le grand patron du Théâtre Molson, son-vis-à-vis lui a servi un non catégorique et le restaurant est le grand perdant dans cette histoire.

Établi depuis une dizaine d'années dans la paroisse de Saint-Charles-sur-Richelieu, le Théâtre Molson embauchait chaque saison une bonne quinzaine d'étudiants. Or, M.

Lussier soutient qu'il retrouveront leur boulot dès l'ouverture du théâtre l'année prochaine à Saint-Gabriel-de-Brandon. Il explique aussi que la taxe d'amusement que la municipalité retirait à cause de la présence de son établissement sera abolie à compter du 1er janvier par la réforme sur la fiscalité. M. Lussier fait remarquer que c'est le gouvernement Bourassa qui empochera avec sa nouvelle taxe de vente de 8 pour cent sur tous les produits et services incluant les billets de théâtre.

Roger Lussier souligne qu'il s'est toujours bien entendu avec la municipalité. Il se dit convaincu que, n'eût été de cette mésentente avec le propriétaire du terrain, le théâtre serait encore bien présent à Saint-Charles-sur-Richelieu.

### VERSION DE RICHARD FONTAINE

Le propriétaire du terrain sur lequel se trouve le théâtre, Richard Fontaine, a précisé à L'Œil Régional qu'il avait reçu une lettre dans laquelle Roger Lussier lui signifiait que

le bail ne serait pas renouvelé. Selon M. Fontaine, aucune raison n'était mentionnée dans cette lettre. Toutefois, ce dernier confirme que son locataire désirait acheter le terrain et le restaurant La Grange. Il ne se souvient pas avoir connu des problèmes semblables depuis que le théâtre a été fondé en 1981.

Richard Fontaine, de toute évidence, préfère oublier cette affaire et se tourner vers l'avenir. Il affirme chercher une solution pour que la vie théâtrale soit maintenue à Saint-

Charles-sur-Richelieu. M. Fontaine soutient qu'il est déjà en négociations avec certaines organisations afin d'atteindre cet objectif.

Selon lui, il est certain que la rentabilité de l'activité théâtrale et les infrastructures existant à Saint-Charles-sur-Richelieu peuvent intéresser plus d'un investisseur.

En ce qui concerne son restaurant, M. Fontaine signale qu'aucun changement n'est en vue malgré le départ du Théâtre Molson.

Ce théâtre a connu plusieurs propriétaires depuis sa création il y a une dizaine d'années. D'abord, l'impresario Guy Latraverse, ensuite, les comédiens Yvon Dufour et Pierre Dufresne et finalement, Roger Lussier qui oeuvre dans le milieu du théâtre depuis vingt ans.

L'établissement avait été victime d'un vol le 24 août, mais une bonne saison avait vite fait de faire oublier cet événement. La pièce «Urgence en folie» a attiré plus de 33 000 amateurs de théâtre à travers 72 représentations. En 1990, avec une autre pièce comique, «L'avion en folie», 31 000 amateurs avaient assisté à 70 représentations.

En 1992, la saison théâtrale à Saint-Charles-sur-Richelieu devait débiter le 29 mai. Le Théâtre Molson sera au rendez-vous mais plutôt à Saint-Gabriel-de-Brandon dans la région de Lanaudière.



Le Théâtre Molson quitte Saint-Charles-sur-Richelieu pour Saint-Gabriel-de-Brandon. Voilà une scène que les résidents de l'endroit ne verront plus.

**annie melançon**  
BELOEIL

### PLACE AU COMITÉ JEUNESSE

## Du sang neuf à la Chambre de commerce

Formée majoritairement de membres de plus de 40 ans, la Chambre de commerce la Vallée-du-Richelieu a toujours été intimidante pour les jeunes gens d'affaires.

Dans le but de donner une voix à ces jeunes et aussi d'assurer la relève à la Chambre de commerce, Martin Lesage, Nathalie Sansoucy et Isabelle Fiset fondaient le comité jeunesse.

«Initialement, nous voulions former une Jeune Chambre de commerce. Nous avons toutefois préféré avoir une bonne Chambre que deux petites», d'expliquer M. Lesage.

Les membres du comité jeunesse seront membres à part entière de la Chambre de commerce. Ils prendront part aux mêmes activités. Toutefois, on organisera des soupers ou conférences s'adressant plus spécifiquement à eux. Avec deux personnes les représentant au conseil exécutif de la Chambre, les jeunes pourront aussi faire entendre leurs demandes et suggestions auprès des «seniors».

«Aux activités de la Chambre, les jeunes se retrouvaient souvent seuls ou éparpillés dans la salle. En se regroupant, nous pourrions concerter

nos idées, notre force. Nous visons entre 50 et 75 membres pour cette première année.»

Notons que la cotisation pour le comité jeunesse (moins de 30 ans)

sera moindre, soit 75 \$. Le comité pourra par ailleurs disposer comme il l'entend du budget accordé par la Chambre.

Outre Martin Lesage, Nathalie

Sansoucy et Isabelle Fiset, on retrouve à la direction du comité jeunesse Patrick Gagnon, Marc Saint-Pierre et François Charbonneau. Quant à Denise Descôteaux, vice-



Sur la photo, on aperçoit Nathalie Sansoucy, Martin Lesage, Isabelle Fiset et Denise Descôteaux.

présidente communication à la Chambre, elle servira de lien entre le comité jeunesse et la Chambre de commerce.

### UN RENOUVEAU

La première activité du comité jeunesse est prévue le 3 décembre. Notons qu'elle sera ouverte autant aux «juniors» qu'aux «seniors».

«Nous favoriserons deux sujets principaux préoccupant les jeunes, soit la formation de la main-d'oeuvre et la relation environnement-économie», de préciser M. Lesage.

En plus des avantages qu'apporte la Chambre de commerce, le comité jeunesse sera là pour appuyer les jeunes gens d'affaires. «On retrouve des expériences diverses au sein du comité. On pourrait entre autres conseiller quelqu'un qui veut se lancer en affaires.»

Le comité jeunesse sera aussi un plus pour la Chambre de commerce la Vallée-du-Richelieu. «C'est un service supplémentaire qu'on offre aux membres. La Chambre devient aussi plus accessible aux jeunes qui apportent leurs idées nouvelles», de mentionner Nathalie Sansoucy.

Les intéressés qui veulent en savoir plus ou qui désirent devenir membres peuvent contacter Martin Lesage (467-8546), Nathalie Sansoucy (464-7887) ou Isabelle Fiset (467-0310).

ELLE FRANCHIT ALLÈGREMENT SA MI-MANDAT

# Lucienne Robillard satisfaite du développement économique du comté

**Michel Beaunoyer**  
HEBDOS MONTRÉGIEUS

SAINT-BASILE-LE-GRAND



Photo PPM — L'Œil Régional

Le 25 septembre, Lucienne Robillard célébrait son deuxième anniversaire au poste de députée du comté provincial de Chambly. Une petite conférence de presse a permis à celle qui combine également le titre de ministre de l'Enseignement supérieur et de la Technologie de faire état de ses réalisations des derniers mois.

Un regard en arrière, aux environs de l'été 1989, indique les objectifs que Mme Robillard avait établis durant la campagne électorale. Économie, environnement, santé et tourisme étaient alors présentés par la candidate libérale comme étant ses priorités. Deux ans plus tard, elle a fait un retour sur ces points.

Se disant relativement satisfaite du chemin parcouru, la députée de Chambly a tout d'abord souligné le fait que la Montérégie connaît le plus fort taux de croissance en ce qui concerne la création d'emplois au Québec. Selon Mme Robillard, le travail effectué dans le secteur aéronautique et spatial n'est pas étranger à ce résultat

Robillard a souligné l'aide qu'elle a apportée à des organismes de ce secteur comme Nature-Action et Récupération-Montérégie par exemple.

La députée de Chambly a d'ailleurs précisé que c'est en concertation avec le député fédéral Phillip Edmonston qu'elle octroyait les subventions dans le comté. Cette démarche, en plus d'éviter les dédoublements de subsides, permet une complémentarité entre les deux paliers de gouvernement.

## LE COLLÈGE SAINT-GABRIEL

En ce qui concerne plus précisément les dossiers en cours à Saint-Bruno, Lucienne Robillard a déclaré qu'une annonce officielle en ce qui a trait au projet d'un aménagement pour souligner le rôle joué par les Frères du Collège Saint-Gabriel dans la communauté serait rendue publique d'ici un peu plus d'un mois.

Le dossier de l'échangeur Seigneurial connaît également une bonne progression, nous apprend la députée, puisqu'une rencontre entre les représentants du ministère du Transport et les instances municipales est prévue pour la fin du mois d'octobre. Cette rencontre permettrait de discuter des coûts de ce projet dont la réalisation est prévue pour 1992-93.

positif. Des subventions ont d'ailleurs été accordées à des industries de pointe de Saint-Bruno grâce à son intervention par le biais de la Société de développement industriel.

Au chapitre de l'environnement, Lucienne Robillard voit d'un bon oeil la formation du comité BPC de Saint-Basile. Elle souhaite que les travaux de ce comité permettent de présenter des scénarios d'élimination d'ici un an. Elle estime d'ailleurs fondamental le fait que les quatre villes au Québec où se trouvent des BPC ne leur appartenant pas, ce qui inclut Saint-Basile, soient traitées d'une façon prioritaire.

Consciente de l'éveil environnemental des gens du comté, Mme

**YOSEIKAN**  
**KARATÉ-DO**  
AUTO DÉFENSE ET CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE POUR TOUS  
**DISPONIBLE: COURS D'AIKIDO**  
14<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
OUVERT DEPUIS 1977



**INSCRIPTION IMMÉDIATE** POUR LES COURS débutant le 7 octobre '91

POUR VOUS  
MESDAMES

COURS DANS LA MATINÉE

Abonnez-vous pour 1 AN et recevez un kimono GRATUITEMENT

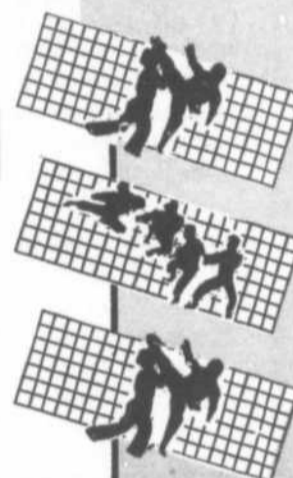
**EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF**

ATTENTION PARTICULIÈRE AUX ENFANTS DE 5 ANS ET PLUS

COURS DU LUNDI AU VENDREDI JOUR, SOIR ET SAMEDI MATIN

POUR ASSISTER À UN COURS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART: APPELEZ

**ROBERT PAQUETTE** 4<sup>e</sup> dan  
181, rue Saint-Jean-Baptiste BELOEIL 464-3327



L'ŒIL RÉGIONAL - Samedi 28 septembre 1991 - Page 17A



# GARAGE ST-HILAIRE

à votre service depuis **1956**



## Spécial Automne P44, le radial toute saison

Beau temps, mauvais temps, le P44 de Pirelli réagit aussi rapidement que vous, lorsque l'inattendu se dresse sur votre chemin.

SPÉCIAL		
145-13P4	PRIX NET	52,80\$
155-13P4	PRIX NET	58,80\$
165-13P4	PRIX NET	65,40\$
175-13P4	PRIX NET	70,20\$
175-70-13P44	PRIX NET	72,60\$
185-70-14P44	PRIX NET	85,80\$
195-75-14P44	PRIX NET	96,00\$
205-75-15P44	PRIX NET	97,80\$
215-75-15P44	PRIX NET	104,40\$

Balancement et installation comprise

CONÇU POUR L'INATTENDU

## CHANGEMENT D'HUILE

**895\$** (+ taxes) (Jusqu'à 5L Castrol 10W30 (en vrac)  
Vérification gratuite des freins

## GARAGE ST-HILAIRE

- ALIGNEMENT DE ROUES
- CARROSSERIES
- REMORQUAGE 24 HEURES
- MISE AU POINT FREINS
- AIRE DE STATIONNEMENT

200, Chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire

**467-3302**

## TOUT AU MÊME ENDROIT

### LAVE-AUTO 7JOURS

- ALIGNEMENT "4 ROUES" • FREINS
  - REMORQUAGE 24 HEURES
  - MISE AU POINT • CARROSSERIES
  - SILENCIEUX WALKER GARANTI
- AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS POSSÉDEZ VOTRE VÉHICULE.

Rabais de  
**25%**  
SUR PIÈCES DE FREINS EN INVENTAIRE

SPÉCIAL  
RABAIS DE **25%** Sur amortisseurs Monroe en inventaire  
OU OBTENEZ UNE INSTALLATION GRATUITE À L'ACHAT D'UNE SUSPENSION McPHERSON.

### Prenez rendez-vous dès maintenant LE SEUL TRAITEMENT CONTRE LA ROUILLE



Le seul programme d'entretien qui a fait ses preuves  
Comparez ces avantages et beaucoup d'autres

- Plus de 600 000 véhicules traités en 17 ans sans aucune réclamation
- Recommandé par l'APA et d'autres associations
- S'infiltré dans tous les coins et recoins
- Évapore l'humidité et traite le métal
- Rajeunit les pièces en caoutchouc
- Préviend la corrosion du système électrique
- Traite les moulures de chrome
- Aide l'entretien - Finis les boulons rouillés
- Lubrifie les serrures, les mécanismes de fenêtres et des portes



Corporation  
des Loisirs  
de Beloeil Inc

## Élections à la Corporation des loisirs de Beloeil

Des élections ont eu lieu récemment au conseil d'administration de la Corporation des loisirs de Beloeil.

Sur la photo, assis dans l'ordre habituel, on remarque Alfred Nielson, vice-président, Armand Lamoureux, président, Gilles Grégoire, trésorier, et Réjean Cordeau, secrétaire.

Debout, entourant le directeur général Pierre Mercier: les directeurs Lucien Côté, Guy Renaud, Yolande Chartrand, Lucie Aubé et Antoine Vemchi. MM. Côté et Vemchi ainsi que Mme Aubé sont de nouveaux venus au conseil d'administration.

N'apparaissent pas sur la photo les directeurs Yvan Hurtubise, François Bastien et Guy Trachy.

Savoureuses  
juteuses  
fraîches du jour

Elles sont arrivées

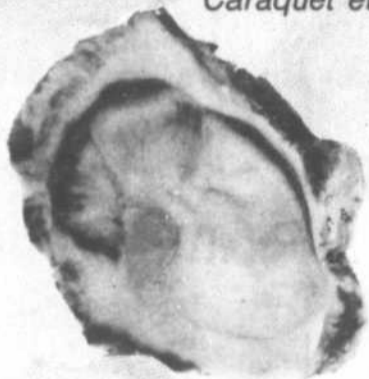
Les huîtres à 5,95\$

la douz. (de choix)

Vous les  
savourerez

Nature ou en vrac à 9<sup>95</sup>\$<sup>lb</sup>

Caraquet et malpèque



...et les moules  
sauvages: 99¢ lb  
culture: 1,75\$ lb

À votre  
goût!



poissonnerie

La marée  
du richelieu

338, boul. Laurier  
Beloeil  
464-2514

10 VÉHICULES 1991

\*TRANSPORT, PRÉPARATION ET RABAIS CHRYSLER INCLUS. TAXES EN SUS

GRAND  
VENTE  
AUJOURD'HUI  
SEULEMENT

LUNDI  
30 SEPTEMBRE 1991

COLT 100E 4 portes #91-344 <b>8 995\$*</b>	SPIRIT V-6, autom., climiseur #91-169 <b>13 495\$*</b>
SHADOW climiseur, trans. auto #91-366 <b>10 995\$*</b>	CARAVAN 7 passagers, V-6 #T-91139 <b>15 995\$*</b>
SHADOW ES décapotable tout équipée #91-351 <b>17 995\$*</b>	CARAVAN SE V6, vitres élec., serrures portes élec. #T-91036 <b>16 795\$*</b>
SPIRIT V-6 automatique #91-136 <b>12 995\$*</b>	CARAVAN SE climiseur, 7 passagers, V-6, #T-91054 <b>16 995\$*</b>
CARAVAN SE V-6, climiseur #T-91075 <b>16 795\$*</b>	VOYAGEUR SE climiseur #T-91-125 <b>17 995\$*</b>

AUSSI 2 MODÈLES 1990  
LASER RS  
#90-227, climiseur

CAMIONNETTE D150  
SPORT

V-8, automatique, roues stylisées  
toute offre raisonnable sera considérée

DAF-100



DODGE  
CHRYSLER  
de

St-Basile

ET MITSUBISHI

225, boul. Laurier, Saint-Basile 653-0114 878-1241

Location à long terme

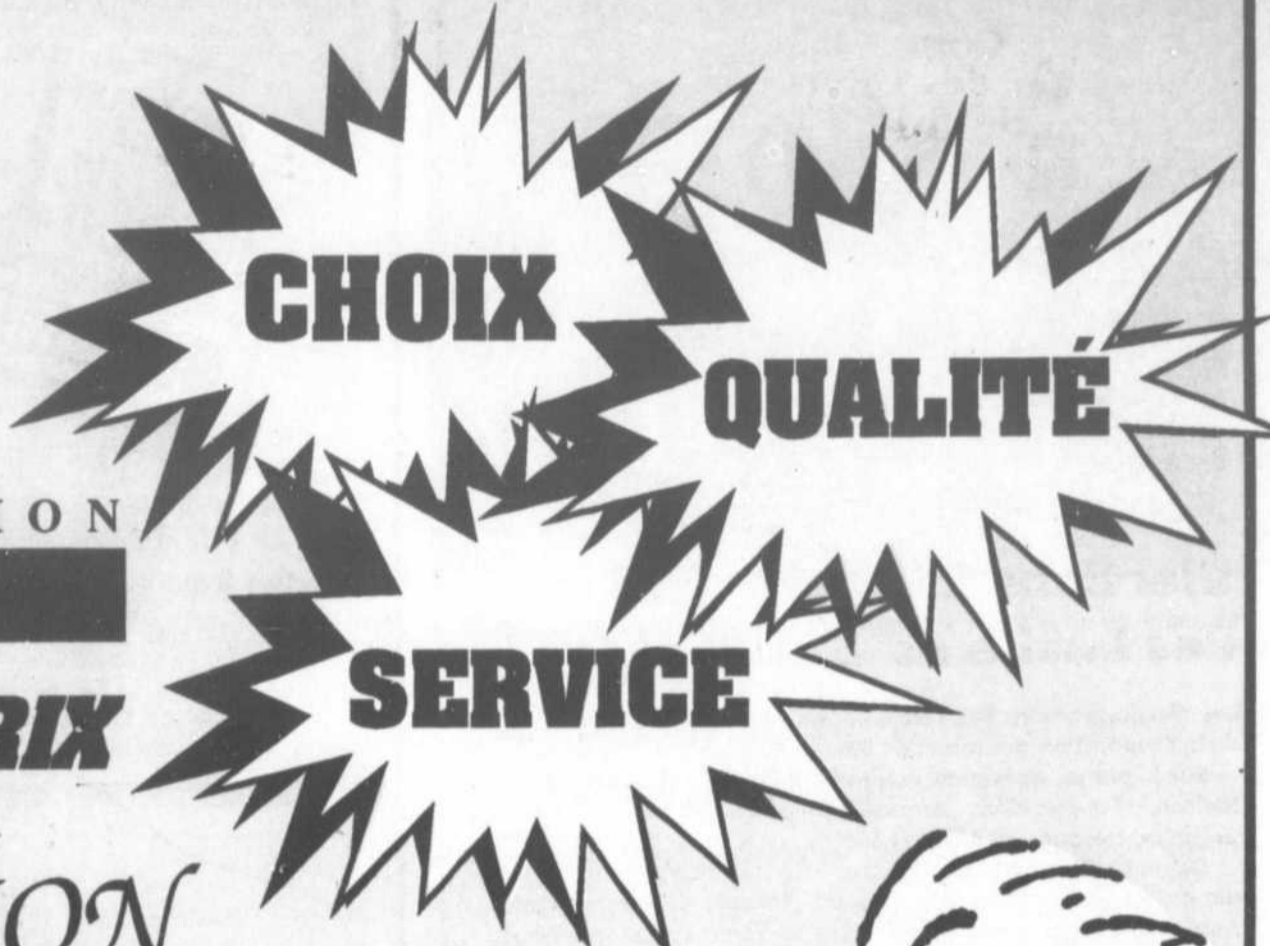
HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi de 9h à 21h



LE MOTEUR  
D'UNE GÉNÉRATION

**ST-HYACINTHE**

**À MEILLEUR PRIX**



# INVITATION

*La direction et le personnel  
vous invite à leur  
présentation des modèles 1992*



*Jeudi et vendredi  
les 3 et 4 octobre 91  
de 18h à 21h*

*très*  
Votre sympathique  
concessionnaire



On vous  
servira des  
amuse gueules et  
des  
rafraichissement



## LES GALERIES NISSAN

2695, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

Parmi les 10 meilleurs concessionnaires au Québec



Beloil  
467-1341 ou 464-1273

Montréal  
861-5028

St-Hyacinthe  
774-1679



Deux membres du comité des fêtes du 60e anniversaire, M. Léo Hébert et Mme Monique Lecours, ont procédé au dévoilement du logo.

## Un logo à l'image de la région agricole de Saint-Hyacinthe

Au cours du banquet organisé le 31 août pour souligner son 60e anniversaire de fondation, la Fédération régionale de l'UPA de Saint-Hyacinthe a dévoilé, à Granby, devant 500 convives, un logo qui se veut une identification symbolique et visuelle des principales caractéristiques physiques, économiques et humaines de la région agricole.

Le logo suggère une représentation dynamique de la plaine, vaste et fertile, aux couleurs d'une terre fraîchement travaillée; de la culture des végétaux par des sillons d'un vert en santé, disposés sous forme d'échelle de croissance; du profil d'un silo comme le voient toutes les personnes qui sillonnent les routes de campagnes, et d'un soleil

d'un jaune riche rappelant que dans la région, se retrouvent les unités thermiques les plus élevées de la province.

Les formes du logo suggèrent une technologie de pointe, une agriculture de type industriel qui se propulse vers un avenir prometteur. Ce logo est une création du graphiste Michel Legault, de Greenfield Park.

## MA BALAYEUSE EST LE SEUL DÉPOSITAIRE **BEAM** DE VOTRE RÉGION



### GRATUIT

(à l'achat du spécial BEAM)

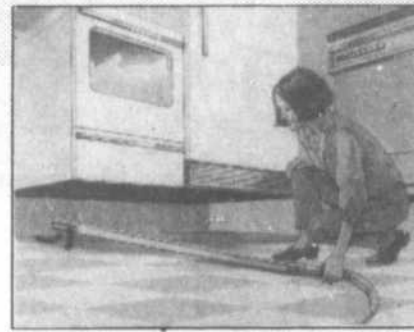
UN DEUXIÈME BOYAU RÉGULIER  
(valeur 65,20\$)

OU

UN BALAI TURBINE AD 42  
(valeur 47,95\$)

plus

CET ACCESSOIRE TRÈS UTILE

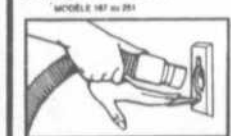


Un ensemble complet d'aspirateur central

## Le Tout



SEULEMENT:



**SMART**

& **BEAM**

### 698. \$

INSTALLATION INCLUSE

FAITES VITES!

Vous paierez beaucoup plus pour la plupart des anciennes balayeuces à chariot!

## ASPIRATEURS 45\$

NEUFS ET USAGÉS À PARTIR DE

SAC-PIECES-ACCESSOIRES-REPARATION DE TOUTES LES MARQUES

ESTIMATION GRATUITE

## MA BALAYEUSE

200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014

## Aux Croissants Dorés ENTR.

PÂTISSERIE BELGES



NOUVEAU



Après 5 années de succès Ghislaine et Georges, de la pâtisserie "Aux Croissants Dorés" à Otterburn Park, sont heureux d'annoncer à tous leurs clients et amis l'ouverture d'une 2ième succursale à Beloeil, mardi le 1er octobre 91.



Toujours aussi délicieuses

### LES SPÉCIALITÉS BELGES:

Pains chauds, pâtisseries, buffets froids, charcuterie, fromage. Gâteaux de noces et d'anniversaire personnalisés. Pâtés (poulet, saumon et à la viande), sauce à spaghetti, quiches et fèves au lard maison

SITUÉE AU: 507, boul. Laurier  
(ancien local de Super Party)  
464-5203

Salon de dégustation - Commandes pour emporter

## Un Hilairemontais accusé de délits sexuels

Un homme de 38 ans qui demeurait jusqu'à tout récemment à Mont-Saint-Hilaire a été appréhendé par les policiers municipaux relativement à deux affaires de contacts sexuels avec des mineurs survenues au cours des dernières semaines.

Dans un premier cas, la police a été informée par la famille d'un bambin de 4 ans que l'homme, un voisin, aurait eu des contacts sexuels avec leur fils. Le tout se serait déroulé entre le 1er août et le 12 septembre.

Alors que les policiers mettaient la dernière main à bâtir leur preuve avant de porter des accusations formelles, une deuxième plainte a été enregistrée contre le même individu. Cette fois, l'homme aurait eu des contacts sexuels avec une fillette de 3 ans et demi. L'événement se serait produit entre le 12 et le 14 septembre.

Cette fois, les policiers sont allés cueillir l'individu chez lui et ont porté les charges appropriées.

L'individu a comparu en cour le lundi 23 septembre. Il a été libéré sous condition en attendant de revenir devant le juge. (AD)

## Il aimait les mobiliers de jardin

Un individu de Mont-Saint-Hilaire, Bryan Gray, a été arrêté par les policiers de cette municipalité relativement à divers vols commis au cours des dernières semaines.

L'homme, qui fait face à des accusations de vols par effraction, complot, introduction par effraction, vol de plus de 1 000 \$ et recel, s'attardait particulièrement à des articles de jardin.

C'est à la suite de renseignements fournis par des citoyens vigilants que les policiers ont pu lui mettre le grappin dessus. Il a comparu devant le juge le 13 septembre et a été libéré sous conditions en attendant son procès. (AD)

## Arrêtés en possession d'outils de cambriolage

Deux individus de la région de Drummondville ont été arrêtés dans la nuit du 24 septembre par les policiers de Mont-Saint-Hilaire alors qu'ils se trouvaient en possession d'outils de cambriolage.

Tout a commencé dans la soirée du 23 septembre, vers 22 h 30, alors que le système d'alarme de la pharmacie Plante, située boulevard Laurier, a été déclenché. Une voiture a alors été aperçue par des témoins qui en ont donné la description aux policiers. Deux heures plus tard, ces derniers interceptaient un véhicule correspondant à la description qu'ils avaient en main.

Des outils de cambriolage ont été retrouvés à l'intérieur du véhicule mais pas le butin dévalisé à la pharmacie. Les policiers n'ont donc pu établir de lien entre les deux événements.

Néanmoins, les deux suspects arrêtés dans cette affaire devront comparaître en cour. Un d'entre eux, René Giguère, de Drummondville, fait face à quatre chefs d'accusation dont ceux de bris de condition. Son complice, Jacques Vallières, de Saint-Cyrille, devra quant à lui répondre à une accusation de possession d'outils de cambriolage. (AD)

## Contrôle routier à Otterburn Park

Un contrôle routier des camions lourds a eu lieu le 23 septembre sur le chemin des Patriotes, à la hauteur de la halte routière. L'opération, une initiative de la Société d'assurance automobile du Québec, s'est déroulée de 9 h 00 à 13 h 00. Tout comme à Beloeil une semaine auparavant, la planification était assurée par le service de police local. Encore là, plusieurs propriétaires de véhicules lourds ont reçu des contraventions pour défauts mécaniques et poids excessif. On estime à 23 le nombre de ces contraventions.

Au total, 72 vérifications et inspections ont été effectuées par les responsables de la SAQ en collaboration avec trois policiers de la ville d'Otterburn Park. (RN)

## Deux accidents font trois blessés

Un accident de la route entre deux véhicules a fait autant de blessés le 20 septembre à Mont-Saint-Hilaire.

Vers 20 h 48, une voiture se dirigeait sur la route 116 en direction du sud lorsqu'une seconde voiture de marque Tempo s'amenant dans l'autre sens, a tourné vers l'ouest. Le chauffeur de cette seconde voiture ayant omis de céder le passage, il a été frappé de plein fouet.

Les deux personnes, des résidents d'Otterburn Park, qui se trouvaient dans la Tempo, ont été blessées et transportées à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe. L'une d'entre elles souffrait de blessures sérieuses.

Les pompiers de Beloeil ont été mandés sur place afin de dégager les victimes avec les pinces de décarcération.

Par ailleurs, le 22 septembre, une autre omission de céder le passage serait à l'origine d'une collision entre deux automobiles ayant fait un blessé.

L'accident s'est déroulé à 7 h 23 à l'intersection du rang des Pins et du rang du Ciné-Parc à Mont-Saint-Hilaire lorsque la conductrice de l'un des deux véhicules n'a pas cédé le passage en croisant l'intersection. Blessée, celle-ci a été transportée à l'hôpital Honoré-Mercier. (AD)

## Incendies criminels à Saint-Jean-Baptiste

La Sûreté du Québec, section de Marieville, enquête sur trois incendies d'origine criminelle survenus le 21 septembre dans le secteur de Saint-Jean-Baptiste. Les enquêteurs croient que les mêmes personnes sont responsables de ces méfaits à cause de la proximité des habitations.

Il s'agit de deux résidences dont les numéros civiques sont 4900 et 4950, route 227. Au premier endroit, les dégâts sont évalués à environ 30 000 \$ alors qu'au second, on estime les dommages à 1 500 \$. Une grange située près de la même route a subi un sort identique. Dans ce dernier cas, les pertes sont évaluées à une vingtaine de milliers de dollars. (RN)



# Hé!

Savais-tu que les vedettes sont arrivées chez Deschamps?

Les quoi?

*c'est à voir!*

Les vedettes.

Eh oui! Elles sont en ville les toutes nouvelles PONTIAC LE MANS, GRAND-AM, BONNEVILLE, ainsi que les BUICK SKYLARK, REGAL, LE SABRE, PARK AVENUE et ROADMASTER, sans oublier nos camions GMC



PONTIAC

BUICK

GMC

Route 20, sortie 102  
Ste-Julie (transcanadienne)

649-9333

Imaginez tous les gens que vous pouvez aider.



**Centraide**

Le temps de donner, c'est maintenant.  
1 800 267-5555

# **mazda** Casavant

## **PENDANT QUE LA COMPÉTITION ESSAIE DE LIQUIDER SES 1991**

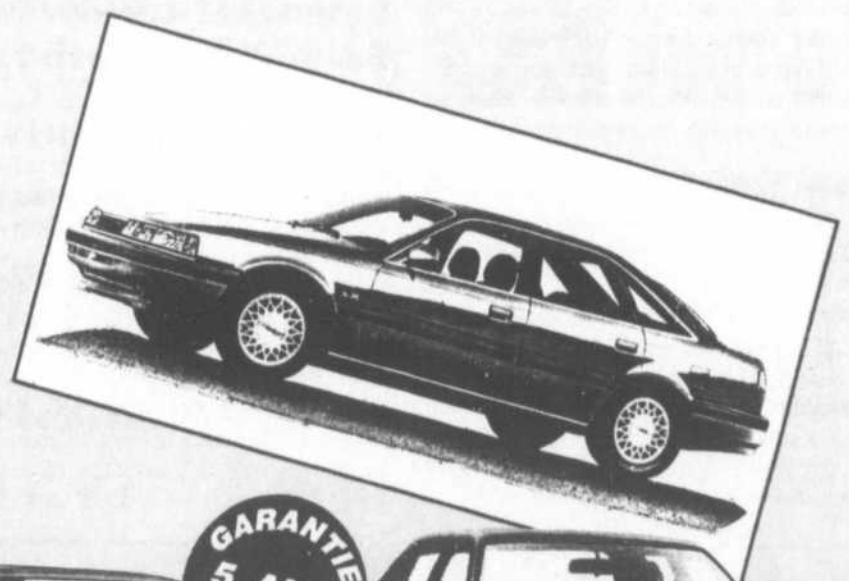
## **NOUS LIQUIDONS**

### **LES**

# **1992**

## **À VOUS**

## **d'en profiter**



**GARANTIE  
5 ANS  
100 000 KM**

Sur le boulevard de l'auto

**3190, coin Casavant et Cusson Saint-Hyacinthe**  
**Sortie 130, autoroute 20 direction est**

**467-1341**  
**861-5028**  
**774-1345**

**Contribution de 430 000 \$ à Aide et Intégration Jeunesse au Travail**

M. Marcel Danis, ministre du Travail et ministre responsable de la Montérégie, a annoncé, au nom de Mme Monique Vézina, ministre d'État à l'Emploi et à l'Immigration et ministre d'État au Troisième âge, l'octroi de fonds fédéraux de 429 479 \$ à l'organisme beloeillois Aide et Intégration Jeunesse au Travail.

C'est dans le cadre de la Planification de l'emploi que 70 jeunes, dont 23 bénéficiaires de la sécurité du revenu de la vallée du Richelieu, pourront acquérir les compétences personnelles et techniques nécessaires pour occuper un emploi.

Rappelons que le programme Intégration professionnelle de la Planification de l'emploi vise notamment à aider les personnes qui éprouvent des difficultés particulières à trouver et à conserver un emploi. Grâce à ce programme, ces personnes reçoivent de la formation préparatoire à l'orientation nécessaire pour les rendre aptes à occuper un emploi.

**PROFITEZ DE NOTRE SERVICE DE LIVRAISON**



Les supermarchés Serge Pepin offrent un service de livraison par voitures-taxis. Avec tout achat d'épicerie, pour la modique somme de 3\$, vous pourrez vous faire transporter à votre résidence avec vos colis d'épicerie. Ce service couvre les villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville et les régions avoisinantes.

*Nous sommes toujours soucieux de bien vous servir*

939, rue Guertin Beloeil 467-3341    360, boul. L'Heureux -Beloeil 464-4219    345, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 464-2581

**BRODEUR**  
 Les Boucheries  
 A. Brodeur Inc.  
 Jean-J. de Grandpré, président

226 St-Hippolyte St-Hilaire 467-4003    949, Bernard Pilon Beloeil 464-4501

**SUPER VENTE COUPE FRANÇAISE**  
 Roast Beef coupe française

**3<sup>98</sup>\$**  
 lb  
 8,77\$ kg

**EXTRA SPÉCIAL**

**BOEUF HACHÉ**  
 maigre 10lb pour  
**24<sup>89</sup>\$**  
 5,49\$ kg

**BOEUF HACHÉ**  
 mi-maigre 10lb pour  
**19<sup>89</sup>\$**  
 4,38\$ kg

**PIÈCE DE BOEUF DÉSOSSÉE**

**INTÉRIEUR DE RONDE**  
 ENV. 20 lb  
 Steak, roast beef  
 8,55\$ kg  
**3<sup>88</sup>\$**  
 lb

**STEAK BOSTON**  
 ENV. 12 lb  
 Steak, roast beef  
 10,75\$ kg  
**4<sup>88</sup>\$**  
 lb

**POINTE DE SURLONGE**  
 ENV. 18-20 lb  
 Steak, Roast beef  
 6,57\$ kg  
**2<sup>98</sup>\$**  
 lb

**FAUX FILET**  
 ENV. 12 lb  
 Steak, roast beef  
 12,96\$ kg  
**5<sup>88</sup>\$**  
 lb

**LONGES DE PORC**

Env.: 15 lb **2<sup>48</sup>\$**  
 lb  
 Côtelettes et rôti **5,47\$**/kg

**BOEUF EN CUBES**  
 EXTRA MAIGRE  
 6,15 kg 10 lb pour **27,89\$**

**CONGÉLATEUR**  
 ACHAT À LA PIÈCE

BOEUF DE MARQUE ROUGE CAT. A-1

**DERRIÈRE DE BOEUF**  
 Cat. A-1  
 ENV. 175-200 lb  
 5,69\$ kg  
**2<sup>58</sup>\$**  
 lb

**FESSE DE BOEUF**  
 ENV. 90 lb  
 5,47\$ kg  
**2<sup>48</sup>\$**  
 lb

**SURLONGE AVEC FILET**  
 ENV. 30-35 lb  
 6,57\$ kg  
**2<sup>98</sup>\$**  
 lb

**LONGE LONGUE**  
 T-Bone, surlonge  
 steak boston, filet  
 ENV. 80 lb  
 7,23\$ kg  
**3<sup>28</sup>\$**  
 lb

Prix en vigueur du 30 sept. au 5 oct. 1991

**LES SALLES DE BAINS**  
**FALRO**

**UN CHOIX DE STYLES**  
 PLOMBERIE RÉJEAN LEMELIN INC.  
 2785, rue Dessauls, ST-HYACINTHE  
 Tél.: (514) 773-4818

Les feuilles tombent,  
 les prix des modèles 91 aussi.  
 Il faut faire place  
 aux nouveautés 92.

**20% SUR ÉVIER**  
 à **ROBINETTERIE**  
**50% EN INVENTAIRE**

**ÉVIER**

- Kohler
- Eljer
- Mirolin
- American Standard

**ROBINET**

- Aquabrax
- J.L. Baril
- Imperial
- Supergrif

**CHAUFFE-AIR GRATUIT**  
 à l'achat d'un bain thermomasseur Ultra  
 Jusqu'au 30 septembre 91  
 UNE VALEUR DE 350\$

**C'est EXTRA!**

12Q02 Bain thermo-masseur  
**1199<sup>00</sup>**  
 12Q02

**ULTRA**

# Sam Défoule

## heureux événements

### Quel gibier!

Je parle de l'animal, bien entendu, et non de ce brave franc-tireur qu'est André Potvin qu'on reconnaît ci-haut à gauche sur cette mémorable photo.



Accompagné de son pilote favori Gérard Masse et de Claude Laramée, notre valeureux disciple de Nemrod a de quoi poser fièrement auprès de cet impressionnant trophée: Un orignal pesant environ 1 200 livres, apparemment âgé d'une dizaine d'années, c'est du moins ce qu'on avance, n'ayant pu retracer son certificat de naissance. ... C'est ce qu'on appelle un vrai beau mâle avec du panache à revendre et, incidemment, de toutes petites couilles ... signe d'une vie sexuelle active et d'une virilité évidente ... une joyeuse atrophie, comme dirait mon médecin de famille!...

Mercredi matin, 18 septembre à 7 heures, sur les bords du lac Brûlé ... au cœur du Parc des Laurentides, au nord de La Tuque ... pas un chat sur la rue! ... Sa 3006 chargée à bloc, the Great André avance lentement d'un pas assuré à la Clint Eastwood, la casquette sur les yeux prêt à faire feu!...

«TA-DAMI...» Soudain il aperçoit ce superbe élan d'Amérique, solidement attaché à un arbre ... en train de lire les «p'tites» annonces classées de L'Oeil Régional! ... A la rubrique 110 des animaux, il cherche une pension pour orignaux, genre Miaouf ... Niet! ... rien du tout ... il passe donc ensuite à la section 800, service de rencontre ... «amoureux du Nord ... ouvre grand ton cœur ... nouvel horizon etc.» ... Mais pendant tout ce temps il ne voit pas André, because il est un peu Le Borgne du troupeau ... cependant Dieu sait s'il le sent! ... Ça se comprend, un chasseur, ça ne se lave pas! ... Il sent aussi que la fin approche ... habituellement son intuition le «brief» bien! ... Fièrement, il lève la tête probablement pour la dernière fois, comme pour dire à son interlocuteur: «J'espère que tu connais un bon taxidermistel...» Et notre chasseur est mort de rire! ... Tout est bien qui finit bien.

Saviez-vous que selon la mythologie, Diane la chasserresse était la déesse de la chasse ... Il semblerait qu'elle avait tout pour chasser les plus chastes idées, en allant du gibier à plumes jusqu'au gibier à poil! ... Elle se permettait même de tirer la chaîne juste pour le plaisir de déclencher la chasse d'eau! ... La chasse ... elle avait ça dans la peau, croyez-moi!

\*\*\*\*\*

### En bavassant...

C'est ce mardi premier octobre que Francine Délisle, sympathique proprio de Concept-Esthétique Studio Soleil de Beloeil, célébrera le premier anniversaire de l'acquisition de ce superbe centre de soins de beauté et de bien-être. ... A Francine et à toute son équipe, félicitations pour cette réussite et meilleurs vœux de succès à l'aube de cette deuxième année. Bravo mesdames!

Monsieur Normand Daigneault de Saint-Marc-sur-Richelieu tient à remercier Mme Marie-Marthe Moreau ainsi que M. André Désalliers également de Saint-Marc pour leur contribution à la levée de fonds de la Société canadienne du cancer. ... Selon lui, ces deux excellents bénévoles leur ont apporté une aide précieuse ... Chapeau à tout ce beau monde qui oeuvre pour une belle et grande cause.

Félicitations à M. Mario Pothier, suite à son élection récente à la présidence du Club Lions de la Vallée du Richelieu pour 1991-92 ... On m'apprend qu'un nouveau projet des plus importants est présentement mis de l'avant et que l'enthousiasme règne au sein du nouvel exécutif. ... Le recrutement de nouveaux membres fait aussi partie des priorités à l'ordre du jour ... A cet effet, on peut joindre Mario Pothier au 653-3882.

\*\*\*\*\*

### A quelle heure?

Sur un panneau de signalisation d'une route longeant la forêt, on pouvait lire l'avis suivant: «Attention, passage de chevreuils.»

Un chasseur, sans doute revenu bredouille de son excursion de chasse, en passant par là avait ajouté en griffonnant sur le même panneau: «Des promesses ... des promesses!»

\*\*\*\*\*

### Grand-Papa Macho!

Lorsque quelqu'un demandait à mon grand-père le secret de ses 50 ans de bonheur conjugal, il racontait toujours cette histoire: Tout de suite après notre mariage, nous sommes partis pour mon ranch. Ma femme était assise derrière moi sur la jument. Tout d'un coup, la jument fait un faux pas.

- Ça fait une fois, dis-je.
- Au bout d'un moment, elle trébuché de nouveau.
- Ça fait deux fois.
- Quelques milles plus loin, elle trébuché encore.
- Ça fait trois fois.

Je fais descendre ma femme, je sors mon fusil et j'abats la jument. Hé!ène se met en colère parce que j'ai tué un très bon cheval et elle me fait une scène de tous les diables. J'attends qu'elle ait fini. Puis je lui dis:

- Attention. Ça fait une fois!...

\*\*\*\*\*

### Le mot de la fin

Il est impossible de choisir sa manière de mourir, ni son heure ... on ne peut que décider de sa manière de vivre ... Et tout de suite!...

-Joan Baez

Bonne semaine

Sam Défoule

Marlène Dansereau de Beloeil qui fêtait ses 30 ans le 18 septembre. «Même en retard, nous avons souhaité une bonne journée à notre «Germaine» nationale. Toute la famille.»

M. et Mme Jérôme Jarret (Lise Charron) de Saint-Charles-sur-Richelieu qui célébraient leur 24<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 23 septembre, de la part de leurs parents et enfants. France Chabot de Mont-Saint-Hilaire, formatrice en informatique qui fêtait ses 33 ans le 24 septembre, de toute la famille. XX.

Albert Bousquet de Saint-Denis-sur-Richelieu, retraité qui fêtait ses 68 ans le 25 septembre, de la part de son épouse, ses enfants et petits-enfants XXX.

Geneviève Charbonneau de Saint-Basile-le-Grand, étudiante qui fêtait ses 10 ans le 25 septembre, de la part de ses grands-parents Albert et Thérèse Bousquet de Saint-Denis-sur-Richelieu XX.

Rita Gauthier de Sainte-Madeleine qui fêtait ses 72 ans le 26 septembre, de la part de ses amies et Gigi.

Lynda Lebrun, future maman de Saint-Denis-sur-Richelieu qui fêtait ses 23 ans le 27 septembre, de la part de son frère Yvan, Sandra et les enfants.

Michel Chaffee, technicien de service pour Mont-Bruno Ford qui fête ses 33 ans le 28 septembre.

Guillaume Quenneville de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 9 ans le 28 septembre, de la part de Paul, Céline et Alexandre.

Céline Dépratto, à l'emploi de Chapdelaine Ass. qui célèbre son anniversaire de naissance le 28 septembre.

Jean-Marc Larose de Mont-Saint-Hilaire, à l'emploi du Manoir Rouville-Campbell qui fête ses 35 ans le 28 septembre. «Merci Jean-Marc de nous servir si bien dans ce beau Manoir et merci à L'Oeil Régional de pouvoir transmettre notre appréciation.»

Pierre Guérin, représentant des ventes pour Mont-Bruno Ford qui fête ses 32 ans le 29 septembre.

Dominique Rochon, commis de bureau pour Gestion Serge Pepin qui célèbre son anniversaire de naissance le 29 septembre.

Carole Pronovost, rédactrice en chef pour L'Oeil Régional qui fête ses 39 ans le 29 septembre. «Joyeux anniversaire Carole, de toute l'équipe.»

Nicole Gaudette, à l'emploi de Chapdelaine Ass. qui célèbre son anniversaire de naissance le 29 septembre.

Nicole Lapointe de Beloeil qui célèbre son anniversaire de naissance le 30 septembre.

Aurèle Beauregard, sympathique curé de la paroisse de Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 62 ans le 30 septembre. «Joyeux anniversaire et longue vie à vous Monsieur le Curé.»

Gaston Lampron, Directeur du département des pièces pour Mont-Bruno Ford qui fête ses 51 ans le 30 septembre.

Christian East de Beloeil, fils du regretté Charlie, qui célèbre son anniversaire de naissance le premier octobre. «Bonne fête Christian, de Samouel et toute l'équipe de L'Oeil.»

Anna Veri, épouse de Vittorio et pâtissière pour le restaurant Dan Vito qui célèbre son anniversaire de naissance le premier octobre.

Nancy Lefrançois de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 2 octobre. «Bonne fête.»

Maxime Beauchemin, contremaître du département de service pour Beloeil Mercury qui célèbre son anniversaire de naissance le 2 octobre.

Sylvie Migneault et Guy Emond de Saint-Basile-le-Grand qui célèbrent leur 8<sup>e</sup> anniversaire de vie ensemble le 3 octobre. «Félicitations, la persévérance, la bonté et la sagesse gagnent partout ... Continuez et ne lâchez pas! ...»

Marius Blain, à l'emploi de l'Auberge Handfield qui célèbre son anniversaire de naissance le 3 octobre.

Daniel Decelles, à l'emploi de Des Champs Automobile qui célèbre son anniversaire de naissance le 3 octobre.

\*\*\*\*\*

### Félicitations à tous.

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaire de naissance ou autres, L'Oeil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

Découper ce coupon et faire parvenir à:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE,  
A/S L'Oeil Régional  
393, boul. Laurier  
Beloeil, Qc J3G 4H6

(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE: \_\_\_\_\_ SI DÉSIRE: ...ème anniversaire  
(de l'événement) (exemple: 20ème anni.)

NOM: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
(de la personne fêtée)

NOTES: \_\_\_\_\_  
(son occupation ou autres anecdotes. Ex.: de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ

### le sourire de l'oeil



**Danielle Lacaille**

Souriante et enjouée comme on peut le voir sur cette photo, Danielle Lacaille est commis-caissière depuis deux ans et demi au Centre de services de la Caisse populaire de Beloeil, boulevard L'Heureux.

Danielle aime le golf et le vélo et elle nous avoué qu'elle va s'ennuyer de l'été.

# Le Cégep de Saint-Hyacinthe à l'avant-garde

Le Cégep de Saint-Hyacinthe met à l'essai cet automne un projet d'intégration des nouveaux étudiants en cinéma et en techniques de diététique. Élaboré au cours de l'hiver dernier, ce projet se traduit principalement par l'accueil et l'intégration des nouveaux par les anciens, à l'intérieur d'un programme personnalisé dont les activités durent tout le premier trimestre.

## UN ACCUEIL À L'ÉCHELLE HUMAINE

Les étudiants de secondaire qui arrivent au cégep se retrouvent dans une situation nouvelle et ce, à divers points de vue. Il leur faut en effet s'adapter non seulement à des nouveaux lieux et à des nouveaux groupes, mais aussi à des méthodes de travail différentes. Dans cette perspective, le projet Intégration facilite grandement la transition entre l'école secondaire et le cégep.

Le projet Intégration vise en effet six objectifs principaux: briser l'isolement; se faire des amis; créer des liens avec les professeurs; profiter des services du cégep; s'intégrer plus rapidement; connaître plus rapidement les obligations et les contraintes du programme choisi.

## UN PROGRAMME BIEN PLANIFIÉ

Le projet Intégration a été mis sur pied et ses activités ont été amorcées au cours de la session hiver 1991. Dans une première étape, les anciens ont reçu une formation de quinze heures, contenant à la fois des cours de psychologie et des sessions d'information sur les services et activités du cégep.

Un premier accueil a eu lieu au printemps, à l'occasion des journées réservées au choix de cours.

Pendant les vacances

estivales, les «parrains» et «marraines» ont communiqué avec leurs «protégés» pour prendre de leurs nouvelles et maintenir le contact.

Les 15 et 16 août, aux inscriptions, les an-

ciens ont accueilli et accompagné les nouveaux.

Au nombre des activités du trimestre d'automne, notons la présentation détaillée des deux programmes aux nou-

veaux par les professeurs, des dîners communautaires réunissant les participants et des professeurs de même que des conférences ou des visites. Une activité de clôture marquera la fin du projet

Intégration à la fin du mois de décembre.

## UN BEL EXEMPLE DE CONCERTATION

Le projet Intégration a été réalisé grâce à la collaboration de profes-

seurs, étudiants, anciens et nouveaux et de professionnels du cégep. Mis sur pied et coordonné par Micheline Fortier, conseillère en orientation et responsable de l'information scolaire, le projet

a réuni 58 nouveaux et 18 anciens, de même que quatre professeurs, soit Alice Eva Daigle, Francine Lâplante, diététique, Jacques Deveault et Jean-Pierre Aubin, cinéma.



# expansol

## TAPIS & PLUS

# CONCOURS

### EXPANSOL MEUBLE VOTRE VIE

### COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

Profitez de nos aubaines du **GRAND SOLDE PAPILLON D'OR** chez votre spécialiste en couvre-plancher et décoration

Consultez cette semaine notre dépliant **«GRAND SOLDE PAPILLON D'OR» EXPANSOL**

**GRAND PRIX**

VALEUR DE 3000, \$

- Une causeuse inclinable de El Ran
- Un centre audio de Jazzi Design
- Une chaîne stéréo de Kenwood comprenant récepteur AM/FM stéréo de 80 watts/canal, lecteur CD, magnétocassette double, enceintes acoustiques 3 voies, télécommande et meuble audio.
- Ensemble de 2 tables d'appoint de Jazzi Design

**55 FAUTEUILS EN CUIR AVEC OTTOMAN**



BULLETIN DE PARTICIPATION AU

## CONCOURS EXPANSOL MEUBLE VOTRE VIE

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

TÉL. : \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

À déposer chez votre marchand EXPANSOL

AUCUN ACHAT REQUIS - RÉGLEMENTS DISPONIBLES CHEZ VOTRE MARCHAND EXPANSOL

**1 PAR MAGASIN**

Valide du 18 septembre au 26 octobre 1991

### Couvre-Planchers Beloeil Inc.

225, boul. Cartier, Beloeil • 467-5249




Votre spécialiste en recouvrement de plancher

## La couleur que vous cherchez.



Carte privilégiée



Centraide

\*Voir détails en magasin



**Vous convient au «Gaz-o-don»  
de l'école Marie-Rose.  
Les 3-4-5 octobre 1991  
à la Station Jean et Suzanne Bélanger  
au 191, boul. Laurier McMasterville  
(face à la Jardinière Beloeil)..**

À chaque personne qui se présentera à la station Ultramar un coupon sera remis. Elle sera alors admissible aux tirages du samedi:

- Bon d'essence Ultramar
- 1 voyage pour 2 personnes à Fort Lauderdale offert par Voyages Nic-Eau
- 1 bon d'achat d'épicerie de 200 \$ au Supermarché Serge Pepin
- 2 bons d'achat d'épicerie de 200 \$ au Marché Villeneuve Steinberg

et beaucoup d'autres prix d'importance donnés par les commanditaires de cette page. Un tirage à l'heure sera effectué et plusieurs prix de présence seront donnés à tout moment de la journée.

Pour 50¢, venez sous la tente déguster des hot dogs grillés et une boisson, gracieuseté de Supermarché METRO Mont-Saint-Hilaire.

**Sans taxes**

- Pour 15 \$ 1 caisse d'huile à moteur (12 x 1 litres)
- Pour 0.99¢ Faites provision de 4 litres de lave-vitre ou
- Pour 0.89¢ Apportez votre contenant de 4 litres
- Pour 0.99¢ des Chips Plus (200 g)
- Pour 1.19 \$ yogourt Delisle 4 x 125 g
- Pour 2.75 \$ + dépôt Eau de source Larochelle 18 litres
- Pour 0.99¢ Eau de source Larochelle 4 litres
- Pour 0.99¢ Jus Sunlike 3 x 250 ml

**L'Oeil Régional  
Tirage, 5 octobre  
Gaz-o-don école Marie-Rose**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ No Tél. \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Obtenez une chance supplémentaire de gagner aux tirages du samedi en remplissant le coupon ci-dessus.

Sur les lieux: Animation, clowns, ballons, atelier de maquillage et nombreuses surprises distribuées aux enfants. Le véhicule Ultramar sera sur les lieux et fera la distribution de nombreuses surprises. Du plaisir et des surprises pour tout le monde. N'oubliez pas de venir nous rencontrer et profitez de nos rabais surprises.

Les règlements officiels du concours sont affichés à la station-service. Veuillez prendre note que cet avis aurait dû apparaître sur toutes nos affiches.

**Les commanditaires du tirage sont:**



Beloeil - Mont-Saint-Hilaire  
- Saint-Bruno



467-0915



Tél.: (514) 649-9417



Sainte-Julie  
922-1591



600, boul. Laurier  
Beloeil (Québec)



581, BOUL. LAURIER MONT-ST-HILAIRE,  
467-2344



765, Ch. du Fer-à-Cheval  
Local F\*, Ste-Julie 649-6833



Service  
d'entretien  
de pelouses

467-0033

Les commanditaires participants à ce projet donneront différentes commandités. Ces commandités seront données pour attirer les gens et les plus importantes feront partie d'un grand tirage qui sera fait au cours de la dernière journée du gaz-o-don.

Ultramar et station Jean Bélanger  
Restaurant McDonald  
Roulotte Coca-Cola  
Caisses Populaires  
L'Entrejambe  
Claude Bélanger et René Petit  
Vidéo Cassette Beloeil enr.  
Entreprises Protex inc.  
Dupré Automobiles  
Consultation-Création-Coiffure  
Institut L'Harmonie Esthétique  
Doigts de Fée, manucure et pose d'ongle

Chips-Plus  
Supermarché Métro Mont-Saint-Hilaire  
Restaurant A & W  
Fiesta inc.  
Bicycles Huard enr.  
Elphège Grenier inc.  
Hostellerie Rive Gauche  
Rôtisserie Père Lambert  
Brillon Radio T.V. Ltée, Mont-Saint-Hilaire  
Fromagerie Tradition inc.  
Prac Productions inc.  
Zellers

Dunkin' Donuts (Canada) Ltée:  
Ballons Bonne Fête Rive-Sud  
La Boîte à Beignes  
Canadian Tire  
Restaurant Osteria du vieux Beloeil inc.  
Restaurant La Spagatteria  
Restaurant Le Côte à Côte  
Restaurant Mari-Lou  
Club Vidéo Mont-Saint-Hilaire  
Métro Gilles Choquette  
Nettoyage Richelieu  
Club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire



# L'Impériale

LIBRE-SERVICE • LAVE-AUTO  
MINI DÉPANNEUR  
LOCATION DE CAMION

# OUVERTURE OFFICIELLE

*les 3-4-5 octobre*

L'OEIL RÉGIONAL - Samedi 28 septembre 1991 - Page 27A



LOUISE DUBÉ

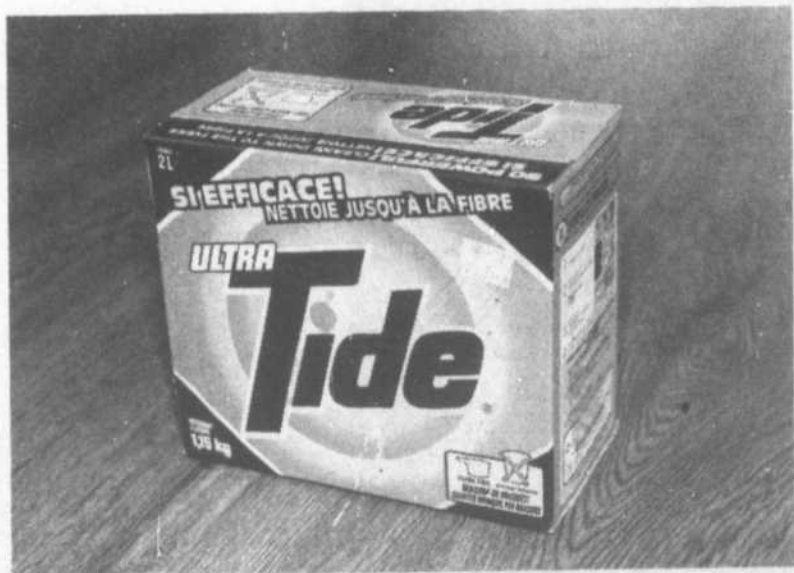


ANDRÉ GRÉTRY

541, boul. Laurier, McMasterville (467-5555)  
Ouvert de 5h30 à 23h00 tous les jours

Thétrauit X ESSO Strois

*obtenez gratuitement*  
Avec le plein (30L min.)  
Jusqu'à épuisement des stocks



PARTEZ EN GRAND AVEC



*plus*

1 BOÎTE DE ULTRA TIDE  
FORMAT 2 litres

*plus*

1 BOÎTE DE 100 PAPIERS  
MOUCHOIR (recyclé)

*plus*

1 LIVRET DE 4\$ DE RABAIS  
SUR VOS FUTURS PLEINS D'ESSECE  
(aux 1000 premiers clients)

*plus*

UN LAVE-AUTO AVEC BAIN MOUSSANT

*Surprise pour les enfants*



Original en couleur

Page 28A - L'OEIL RÉGIONAL - Samedi 28 septembre 1991

# croquez à la pomme!

23 septembre

au 5 octobre



la tentation

de l'automne

La récolte sera bonne cet automne... le pommier du Mail Montenach regorgeant de riches fruits.

Participez à la cueillette et méritez-vous des certificats-cadeaux du Mail Montenach\*

### Horaire des «cueillettes»

mercredi: 13 h et 15 h  
jeudi, vendredi: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h  
samedi: 11 h, 13 h, 15 h

Une valeur totale de 8 000 \$ à récolter

\*Sur présentation d'une preuve d'achat d'un minimum de 5 000 \$ d'un marchand des Galeries ou du Mail Montenach.



boul. Laurier, Beloeil  
120 magasins et boutiques

# d'un optimiste

À L'AUTRE



CLAUDE CADIEUX  
464-1531

## SAINT-BASILE-LE-GRAND

**Rétro en folie.** Le lundi 21 octobre 1991, le Club Optimiste Saint-Basile-le-Grand vous invite à «Rétro en folie» mettant en vedette **Joël Denis, Gilles Girard et César**, au restaurant **Malibu** du Centre d'achat Meubles Ultra à Saint-Basile-le-Grand. Le prix du billet est de 55 \$ incluant taxes et service. Les profits de cette soirée



ROLAND CLERMONT  
464-0718

serviront aux activités jeunesse du Club Optimiste. Pour renseignements **M. André Duval**, 441-1360 le soir.

## MONT-SAINT-HILAIRE

**Remise des pouvoirs.** C'est dans l'ambiance chaleureuse du Manoir Gault, face au lac Hertel, que plus de soixante personnes ont remercié, au cours du déjeuner du 15 septembre, **Bernard et Michelle Delorme** comme couple-président 1990-91. Ils cédaient leurs armes présidentielles à **Richard Laurin et Jocelyne Migner**, couple-président 1991-92. Parmi les invités, signalons la présence de **Paul-Yvon Nadeau et Mireille Bernard**, couple lieutenant-gouverneur de la zone 1, **Mme Luce Dupuis**, députée provinciale du comté de Verchères. Avant la prestation de serment des nouveaux officiers du club, Bernard a remis les récompenses du gouverneur aux parrains des quatre nouveaux recrutés. Félicitations à **Rudy Delombaerde** pour avoir recruté **Denise Jodoin, Pierrette Guité** pour **Jean-Marc Bernard, Richard Mainville** pour le recrutement de **Micheline Denis et Claude Paquette** Bienvenue dans la grande famille Optimiste! D'ailleurs, **Gilles Monette**, membre du Club Optimiste de Saint-Charles-sur-Richelieu, a été parrainé par Bernard Delorme et intronisé sur place par Paul-Yvon Nadeau.

Permettez-nous de vous présenter brièvement Richard et Jocelyne... Dans le quotidien, Richard travaille comme huissier. Il a oeuvré au sein du comité des festivités entourant le vingt-cinquième anniversaire de la paroisse de Mont-Saint-Hilaire. Quant à Jocelyne, elle étudie présentement à plein temps en psychologie à l'Université de Montréal tout en s'occupant de leurs trois charmantes filles: Julie, 14 ans, Anne, 7 ans et Gabrielle, 5 ans.

Parmi les nouvelles orientations tracées par Richard, soulignons une volonté très ferme de recruter quinze nouveaux membres au cours de l'année 1991-92, de faire participer chacun des membres à une activité du club, de mettre sur pied une activité à vocation environnementale pour la communauté. Autre nouveauté: les activités du club seront financées par le biais du tirage de six forfaits-voyages au lieu du tirage annuel d'une voiture.

La prochaine année Optimiste sera l'une des plus actives si l'on en juge par l'engagement des membres du nouveau bureau de direction. Aux deux postes de vice-président, nous retrouvons **André Michel** qui s'occupera de la rédaction de l'Optimont et du concours Opti-Art; **Marie-Josée Bédard** sera responsable de la préparation des déjeuners et des soupers à l'intention des membres du club, du comité des appels téléphoniques. **André Guité** reprend le collier comme secrétaire, il verra à la rédaction du journal. Au poste de trésorier, **Serge Bouchard** coordonnera la rédaction de l'Optimont, il travaillera en étroite collaboration avec Filippo Scassa au projet d'intégration des jeunes au marché du travail; avec André Riedl, il réalisera la semaine d'appréciation de la jeunesse.

Les six postes de directeurs seront comblés par **Claude Paquette**, responsable de la maison des jeunes, du recrutement et de la motivation des membres; **Thérèse Simard** réalisera le montage de l'album du président et des albums communautaires, ce qui n'est pas une mince tâche; **Marcel Laroche** supervisera la semaine de sécurité à bicyclette; **De Benito Féli Hernandez**, en collaboration avec l'ex-président Bernard Delorme et Della Macri, s'occupera du programme de gardiens et gardiennes avertis; **Guy Desnoyers** et Pierrette Guité mettront sur pied les concours de l'art oratoire et de l'art de s'exprimer, celle-ci souhaite ardemment la réalisation du concours de l'essai littéraire pour les élèves du deuxième cycle au niveau secondaire. Grâce à son initiative, la clinique de sang connaîtra sa 23e édition annuelle. Enfin, **Filippo Scassa** sera à la barre du projet d'intégration des jeunes au travail. A tous les membres du comité exécutif 1991-92, nous vous souhaitons une année très fructueuse, remplie de succès à la mesure de vos ambitions!

Parmi les prochaines activités à surveiller, n'oubliez surtout pas de participer, du 3 au 5 octobre, à la collecte de fonds au profit de l'école Marie-Rose qui reçoit des enfants, âgés entre 6 et 13 ans, éprouvant des troubles d'apprentissage. Grâce au soutien du marché Métro de Mont-Saint-Hilaire et de la station d'essence Ultramar, propriété de Jean Bélanger, sise au 191, boulevard Laurier, à McMasterville, les Optimistes serviront des hot-dogs au profit de cette jeunesse dont ils ont tant à coeur...



Dans l'ordre habituel, vous reconnaîtrez Michelle et Bernard Delorme, couple-président 1990-91, qui remettent la cloche présidentielle au nouveau couple-président 1991-92, Jocelyne Migner et Richard Laurin sous les yeux attentifs de Paul-Yvon Nadeau et Mireille Nadeau, couple lieutenant-gouverneur de la zone 1.



PAT BURNS  
A PERDU 30 lb.

## «MÊME L'ENTRAÎNEUR A BESOIN DE CONSEILS!»

Les conseils... d'habitude c'est moi qui les donne, mais pour perdre du poids, c'est de Nutri/Système que je les reçois. En plus le programme est facile à suivre, les repas sont vraiment délicieux et...ça marche!



J'aime gagner et je fais partie d'une équipe gagnante...Nutri/Système.

**nutri/système**  
cliniques minceur

**3 SEMAINES**

POUR SEULEMENT

**49\$\***

312 boul. Wilfrid Laurier, Beloeil

**446-3661**

\* N'inclus pas le coût des aliments, des livres et le maintien. Cliniques participantes seulement.

## ASPIRATEUR CENTRAL

**BEAM & SMART**

### Le prix comprend:

1. L'unité motrice
2. Boyau de 30 pieds
3. Tous les accessoires
4. Le silencieux
5. Tuyauterie pour 3 sorties dont une utilité
6. Garantie de 5 ans
7. Satisfaction ou argent remis

**Boni gratuit**  
À l'achat d'un aspirateur

### Notre plus BAS PRIX depuis des années

3 prises de raccordement

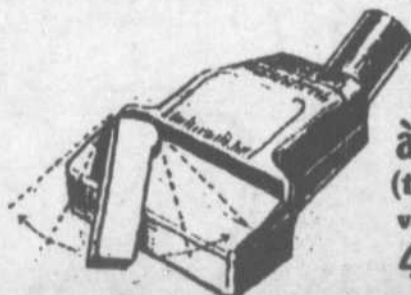
MODÈLE 167 ou 251

**398.\$**



DÉPASSÉ

ÈRE MODERNE



Balai à tapis (turbine) valeur de 49.95\$

LES SYSTEMES D'ASPIRATEUR BEAM S'INSTALLENT DANS N'IMPORTE QUELLE MAISON EN CONSTRUCTION OU DÉJÀ CONSTRUITE

**Beaulieu Lamoureux**

283, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand

**653-1752**

# dans les coulisses

AUTEURE DE «MÉDECINS DU CIEL, MÉDECINS DE LA TERRE»

## Maguy Lebrun présente son nouveau livre à Mont-Saint-Hilaire

**annie melançon**  
MONT-SAINT-HILAIRE

Quatre ans après le succès de *Médecins du ciel, médecins de la terre*, Maguy Lebrun nous présente *L'amour en partage*, un livre regroupant des témoignages bouleversants de malades ayant retrouvé la santé ou la foi, les souffrances et les deuils qui peuvent ouvrir en nous d'autres portes et surtout, le surgissement prodigieux des groupes de prière un peu partout dans le monde qui constituent la mission essentielle de Maguy.

Cette infirmière, qui vit dans les environs de Grenoble, est actuellement au Québec pour présenter son livre. Grâce au Réseau d'action pour

une santé intégrale, elle sera à Mont-Saint-Hilaire, le dimanche 6 octobre à 14 h, à la polyvalente Ozias-Leduc.

C'est d'abord en incitant de jeunes filles à renoncer à l'avortement, en acceptant d'adopter leur enfant, que Maguy Lebrun s'est fait connaître. Quarante-cinq femmes ont ainsi mené leur grossesse à terme; dix-huit d'entre elles ont donné leur bébé à Maguy.

Avec des moyens limités, Maguy Lebrun a réussi à élever sa grande famille, principalement grâce à la prière. Un petit groupe de prière s'est alors formé. Peu à peu, des gens malades se sont joints au groupe et ont ressenti les effets bénéfiques de la prière. Le mouvement n'a jamais cessé de grandir.

Maguy Lebrun a aussi fait de l'accompagnement auprès des mourants, les aidant à mieux vivre cette dernière étape de leur vie par la prière.

Il ne s'agit pas d'une secte ni d'une religion en particulier. Ces groupes de prières sont oecuméniques. Ils ont été acceptés par l'église catholique.

Les gens qui veulent en savoir plus sur le sujet sont invités à assister à la conférence de Mme Lebrun. L'admission est de 13 \$. On peut obtenir des billets sur place, à l'Eau Vive, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire, ou en appelant à la clinique médicale au 442-4141. Les deux livres de Maguy Lebrun, publiés aux éditions Robert Laffont, seront disponibles sur place.

## Directrice adjointe au Pavillon Notre-Dame

Les commissaires de la Commission scolaire de l'Argile Bleue, CSAB, ont confirmé Mme Francine Lelièvre dans ses fonctions de directrice adjointe du Pavillon Notre-Dame d'Otterburn Park.

Cette décision a été prise à la séance ordinaire du conseil des commissaires du 17 septembre.

Il s'agit d'une nomination temporaire pour toute l'année scolaire 1991-1992.

Mme Lelièvre remplace M. Guy Morneau qui, jusqu'à récemment,

occupait les fonctions à demi temps de directeur adjoint au Pavillon Notre-Dame et aux écoles Saint-Joseph/Spénard Sainte-Madeleine. Un accroissement de la population scolaire à Sainte-Madeleine a forcé la CSAB à y nommer M. Morneau à une fonction à plein temps.

Quant à Mme Lelièvre, elle occupera la fonction de directrice adjointe à raison de trois jours par semaine alors qu'elle occupera un poste de professeur durant les deux autres jours. (AD)

## Correction, inscription aux Carcans

La troupe de théâtre Les Carcans voudrait vous indiquer que la journée d'inscription pour les comédiens et les techniciens aura lieu à l'auditorium de la polyvalente de Beloeil et non au Cen-

tre culturel comme mentionné précédemment.

Cette inscription aura lieu le dimanche 29 septembre de 10 h à 17 h. Soyez au rendez-vous.



## Conférence à la Société d'histoire

M. Armand Cardinal, historien réputé de Mont-Saint-Hilaire, inaugurera la saison 1991-1992 des activités de la Société d'histoire Beloeil-Mont-Saint-Hilaire par la présentation d'un diaporama inédit sur le patrimoine hilairémontais.

Le public est cordialement invité à cette soirée qui a lieu le lundi 30 septembre à 19 h 30 à la Maison Villebon, 630, rue Richelieu à Beloeil.

Précédant la présentation du diaporama, il y aura visite guidée du nouveau Centre de documentation de la société.

La rencontre se terminera par le lancement du Cahier numéro 36, un album plein d'images publié expressément pour célébrer le 20e anniversaire de la société.

Sur notre photo, la maison Lahaise du 411, chemin des Moulins à Mont-Saint-Hilaire. On croit que celle-ci a été bâtie vers 1808.

Bar salon  
et discothèque  
BIENVENUE AUX 21 ANS ET PLUS

LE BAR  
DES GENS D'ICI

# Le Combiné

250, DUVERNAY, BELOEIL D.J.: Guy Simard

Ouvert, jeudi, vendredi, samedi dès 22 h

## Le Mouvement Vivaldi: les instruments à cordes accessibles à tous

La société musicale Le Mouvement Vivaldi est un organisme culturel dont le rôle est de développer, encadrer et contrôler des activités musicales organisées pour les 3 ans et plus. Le mouvement Vivaldi dispense de l'enseignement sur instruments à cordes suivant les principes d'une méthode pédagogique qui lui est propre. Cette méthode rend l'apprentissage et la pratique des instruments à cordes

accessibles à tous. Son répertoire gradué de folklore et d'œuvres de grands maîtres permet aux élèves de connaître une musique authentique dès leur plus jeune âge.

Le Mouvement Vivaldi offre aux musiciens de tout âge des activités musicales organisées par ses professeurs affiliés. Les leçons instrumentales données par le professeur se déroulent à son domicile, sous les auspi-


ces de tout organisme intéressé (écoles de musique publiques ou privées) ou dans les centres de loisirs. Les activités de groupe sous la responsabilité du conseiller pédagogique (avec l'aide des parents d'élèves) réunissent les élèves de plusieurs professeurs. Ces activités comprennent les classes de démonstrations, les cours de lecture et les concerts maison. Afin de s'assurer que les programmes d'études

reconnus par le ministère de l'Éducation du Québec soient uniformes dans toutes les régions, des auditions instrumentales sont organisées par les professeurs et conseillers pédagogiques. Il existe aussi le camp musical Vivaldi qui consiste en une session musicale intensive durant la saison estivale.


Pour tout renseignement supplémentaire, contacter Jean-Marc Ledoux au 467-0400.

MANUFACTURIER





**LES ENTREPRISES SPEC-SÔL INC.**



60, RUE NARCISSE  
VALLEYFIELD (QUÉBEC)  
(514) 377-5277 • 1-800-463-5983  
TELECOPIEUR : (514) 377-5459



Le trio Nelligan donnera le coup d'envoi de la saison de l'Orchestre symphonique de la Montérégie.

### Concert du trio Nelligan

L'Orchestre symphonique de la Montérégie lance sa nouvelle saison de concerts 1991-1992 le 3 octobre avec le trio Nelligan.

Le trio Nelligan voit le jour au Conservatoire de musique de Chicoutimi. En 1986, il reçoit, à l'unanimité, le premier prix en musique de chambre du Conservatoire de musique de Québec. Il se produit par la suite au Festival super-

phonique de Lachine, le Festival de musique de chambre de Québec, à la série «Croque-musique» au Grand Théâtre de Québec, est invité au Sommet de la francophonie de Québec à l'automne 1987 et fait une tournée québécoise avec les Jeunesses musicales.

Boursiers du Ken Boxley Performance Institute au New Jersey, les membres du trio Nelligan étudient au

Peabody Institute de Baltimore ainsi qu'avec Pierre Amoyal au Conservatoire de musique de Lausanne. Souvent entendu sur les ondes du réseau FM de Radio-Canada, le trio s'est joint cette année à l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour interpréter le triple Concerto de Beethoven. Il est à noter que Mme Hélène Collerette, membre du trio, vient de

remonter le 3e prix au concours international Tibor-Varga de Sion, en Suisse. Elle a aussi remporté le prix Paganini décerné à la meilleure exécution d'une oeuvre de ce compositeur.

Les concerts de l'OS Montérégie ont toujours lieu les jeudis soirs, à l'Auditorium du cégep Édouard-Montpetit, 150, rue Gentilly Est, à Longueuil. Informations au 646-3890.

## OYÉ! OYÉ!

### BONNES GENS DE McMASTERVILLE CECI EST POUR VOUS

SACHEZ QUE VOUS AVEZ LA POSSIBILITÉ D'APPRENDRE.  
VOUS POSSÉDEZ CHEZ VOUS, DANS VOTRE VILLE

## L'ÉCOLE

Qui pourra vous ouvrir les portes sur un monde nouveau.  
(travail, amis, famille)

À McMasterville est située l'école Sacré-Coeur où vous pouvez améliorer vos connaissances de base en français, mathématiques et plus.

Les cours sont de jour ou de soir, à temps plein ou à temps partiel.

Prenez rendez-vous sans tarder!

467-0264 POSTE 588

305, DU RICHELIEU, McMASTERVILLE

**Vous avez lu ces lignes, maintenant parlez-en aux autres...**

<b>SALLE 1</b> <b>À L'AFFICHE</b>	<b>SALLE 2</b> <b>3<sup>e</sup> SEMAINE</b>	<b>SALLE 3</b> <b>3<sup>e</sup> SEMAINE</b>	<b>SALLE 4</b> <b>2<sup>e</sup> SEMAINE</b>	<b>SALLE 5</b> <b>16<sup>e</sup> ET DERNIÈRE SEMAINE</b>
<p><b>VERSION ANGLAISE</b></p> <p>★★★★★</p> <p>"THE DOCTOR" IS THIS YEAR'S MOST PLEASANT SURPRISE!</p>  <p>"TWO THUMBS UP! Especially for William Hurt's wonderful performance!"</p> <p>"EXCEPTIONAL! I STRONGLY RECOMMEND IT!"</p> <p>From The Director Of "Children of A Lesser God"</p> <p><b>WILLIAM HURT</b></p> <p>THE <b>DOCTOR</b></p> <p><b>14</b> VISA GÉNÉRALE</p>	<p>NOUS AVONS GARDÉ LE MEILLEUR POUR LA FIN!</p>  <p><b>LA FIN DE FREDDY</b></p> <p>L'ULTIME CAUCHEMAR</p> <p><b>14</b> VISA GÉNÉRALE</p>	<p>"LE FILM LE PLUS COMIQUE DE L'ÉTÉ!"</p> <p>JAN WHALEY CINEMA SHOWCASE</p> <p>"ON RIT DU DÉBUT À LA FIN..."</p> <p>"HOT SHOTS" EST DEUX FOIS PLUS DRÔLE QUE "THE NAKED GUN 2 1/2".</p> <p>JEFF CRADY SIXTY SECOND PREVIEW</p>  <p><b>PILOTES EN L'AIR!</b></p> <p>VERSION FRANÇAISE DE HOT SHOTS!</p> <p><b>G</b> VISA GÉNÉRALE</p>	 <p><b>LA DEMOISELLE SAUVAGE</b></p> <p>Tous les soirs : 19 h00 - 21h00</p> <p>Matinées Samedi - Dimanche : 13h00 - 15h00</p> <p><b>G</b> VISA GÉNÉRALE</p>	<p><b>14</b> VISA GÉNÉRALE</p> <p><b>Robin des Bois</b></p> <p>PRINCES DES VOLEURS</p>  <p>Tous les soirs : 18h55 - 21h20</p> <p>Matinées Samedi - Dimanche : 14h00</p>
<p><b>SALLE 1</b></p> <p>Vend. - Sam. - Dim. : 18h45 - 21h05</p> <p>Lundi au Jeudi : 20h00</p> <p>Matinées Sam. - Dim. : 13h05 - 15h20</p>	<p><b>SALLE 2</b></p> <p>Tous les soirs : 19h15 - 21h15</p> <p>Matinées Samedi - Dimanche : 13h15 - 15h15</p>	<p><b>SALLE 3</b></p> <p>Tous les soirs : 19h10 - 21h10</p> <p>Matinées Samedi - Dimanche : 13h10 - 15h10</p>	<p><b>DOLBY STEREO</b></p> <p><b>Le PARIS</b></p> <p>2340 ST-JOSEPH 773-9492</p> <p>NOUS VOUS SUGGÉRONS D'ARRIVER 15 MINUTES AVANT LA REPRÉSENTATION. SALLES CLIMATISÉES</p> <p><b>Spécial</b> ADMISSIION GÉNÉRALE MARDI ET MERCRÉDI <b>400\$</b></p>	

## Exposition artisanale à Saint-Antoine

Afin de promouvoir la qualité artisanale de sa communauté et des environs, le comité des loisirs de Saint-Antoine-sur-Richelieu désire intervenir en faveur des artisans qui mettent au service de la beauté un

talent personnel ajouté à leurs capacités techniques.

Dans ce but précis, une exposition se tiendra le samedi 23 novembre et le dimanche 24 novembre. On peut accueillir une trentaine d'exposants

au Centre communautaire, 1060, des Ormes à Saint-Antoine.

La date limite pour s'inscrire est le 4 octobre.

Pour tout renseignement, contacter l'une des personnes suivantes: Diane Gauthier (après

17 h) au 787-2195 ou Kathleen Thibault au 787-2927.

Une première réunion des exposants aura lieu le 7 octobre au centre communautaire, à 19 h.



### Quatrième Salon du timbre et de la monnaie de Boucherville

L'Association des numismates et des philatélistes de Boucherville est heureuse de vous inviter à son 4e Salon du timbre et de la monnaie de Boucherville qui se tiendra de 10 h à 18 h, le samedi 5 octobre et de 10 h à 17 h le dimanche 6 octobre à l'École secondaire de Montagne, 955 Montarville à Boucherville.

Des millions de timbres et de monnaies seront offerts dans plus

de 70 stands. Il y aura aussi des cartes sportives et deux encans de timbres et de monnaies le samedi et dimanche à 13 h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Serge Laramée au 449-1888.

### Lorraine Dagenais à la galerie Action

C'est le mercredi 2 octobre qu'aura lieu à la galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu, le vernissage de l'exposition de Lorraine Dagenais.

Intitulée Cycle pour un monde, cette installation fut présentée à l'événement Coup de coeur en novembre 1990 à la Place Bonaventure dans le cadre de la foire montréalaise ELAAC (Entrée libre à l'art contemporain).

L'exposition se poursuit jusqu'au 27 octobre.

Les heures d'ouverture de la galerie sont du lundi au vendredi de 13 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 13 h à 17 h. Au téléphone, 861-3397.

### Peintures récentes de Jacques Leclaire

La Galerie d'art du collège Édouard-Montpetit présente en deuxième volet de sa saison 1991-92 l'exposition «Peintures récentes» de Jacques Leclaire.

L'exposition se tiendra du 1er au 19 octobre. Le vernissage aura lieu le 1er octobre à 19 h. La galerie est ouverte du mardi au samedi, de midi à 17 h, le mercredi soir de 18 h 30 à 21 h et le dimanche de 14 h à 17 h.

### Horaires du Fort Chambly

Le lieu historique national du Fort Chambly reprend son horaire d'automne, soit du 3 septembre au 3 novembre, le lundi de 13 h à 17 h et du mardi au dimanche de 10 h à 17 h; du 4 novembre au 15 décembre, lundi et mardi, fermé, du mercredi au dimanche de 10 h à 17 h.

L'automne est une excellente saison pour profiter calmement du site enchanteur du Fort Chambly. L'exposition temporaire «Histoire d'os» est présentée jusqu'au 15 décembre, à la salle Albani. D'ici là, dans le cadre de la Quinzaine des sciences, du 10 au 30 octobre, trois causeries sont prévues, soit les dimanches 13, 20 et 27 octobre.

## Superbe promotion de nos bottes AQUATHERM

En vente

69<sup>95</sup>\$

rég. 105\$

valide jusqu'au 12 octobre 1991.

Prestige Shoes

580 Victoria, St-Lambert  
465-5671 fermé jeudi soir et vendredi soir



## LE TOUR DE LA MONTAGNE TIENT À

REMERCIER  
**MERCIÉ**  
**AUS** SI

### LES DONNATEURS SUIVANTS:

- COMPAGNIE DÉSOURDY
- COMPAGNIE OZITE CANADA
- LA CAPITALE

BAR - RENCONTRE

## L'Intersection

GRANDE OUVERTURE



Le jeudi, 3 octobre 1991

2 Soirée pour 1

D.J. Musique country et Rock and Roll

TOUS LES JOURS 5 À 7  
TOUS LES DIMANCHES:  
Soirée des dames

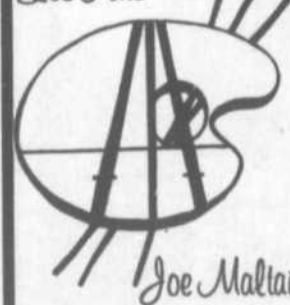
BAR RENCONTRE L'INTERSECTION

sortie 105 aut. 20

4205, boul. Bernard Pilon  
Saint-Mathieu-de-Beloil

Horaire du lundi au dimanche: 15h00 à 3h00

Les Arts



Joe Mallais ent.

L'ARC-EN-CIEL DE VIE

3 ANS À 99 ANS

LES ARTS PLASTIQUES

à votre portée

COURS DE GROUPE  
peinture et dessin  
MÉDIUMS

Huile - aquarelle - acrylique  
encre - pastel - gouache  
De la pré-maternelle aux adultes

professeur diplômé de l'U.Q.A.M.  
Pour plus d'information:

658-1650

**SPECTACLES ET CONFÉRENCES**

2 octobre. Tchico, théâtre La Pointe du moulin. Centre culturel Fernand-Charest, 190, Laurier à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 346-5372

3 octobre. L'Orchestre symphonique de la Montérégie présente le Trio Nelligan. Au programme Mendelssohn, Mozart et Beethoven. Auditorium du cégep Edouard-Montpetit, 150 Gentilly Est à **Longueuil**. 646-3890

4 octobre. Valspec présente **Les palmes de M. Schutz**. 169, Champlain à **Valleyfield**. 373-5794

4 octobre. Les Productions Azimut présente le **Trio Lorraine Desmarais** au Café-Théâtre Les Beaux Instants. 3015, Place du Centre Civique à **Tracy**. 743-2785

6 octobre. Le comité de la culture de Cowansville présente un spectacle humoristique avec le duo **Parent-Barette**. Auditorium Massey-Vanier à **Cowansville**, 429 Rivière. 263-6666

La SPEC vous présente un spectacle du **Club des 100 Watts**. Théâtre des Deux-Rives. 30, boul. du Séminaire à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 358-3949

9 octobre. **Bonjour, là, bonjour** pièce de Michel Tremblay produite par le Théâtre populaire de Québec et présenté par le Théâtre de la Ville. 180, de Gentilly Est à **Longueuil**. 670-1616

12 octobre. La SPEC vous présente un spectacle musical **Voix Parallèles**. Théâtre des Deux-Rives. 30, boul. du Séminaire à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 358-3949

La Maison de la Culture de Waterloo vous invite à un souper-théâtre avec la pièce **Libres sont les papillons** de Léonard Gershe. 441 De la Cour à **Waterloo**. 539-4764

13 octobre. Les grands explorateurs présente **Les derniers seigneurs de l'Indus**. Centre culturel Fernand-Charest, 190, Laurier à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 346-5372

Matinée théâtrale. Le Théâtre de l'Aubergine présente **Zig Zag** pour les jeunes de 6 à 12 ans. I.T.A., 3230, rue Sicotte à **Saint-Hyacinthe**. 774-9889

15, 22, 29 octobre. Conférence audiovisuelle avec Denis Lalonde, musicologue, **A l'écoute de la musique ancienne**. Série de trois rencontres qui vise à faire connaître la musique du Moyen-Âge, de la Renaissance et du XVIIe siècle. Vieux Presbytère **Saint-Mark**, 340

Saint-Charles Ouest à **Longueuil**. 646-8610

18 octobre. Valspec présente un production du Théâtre La relève à Michaud **Un pigeon sur un toit**. 169, Champlain à **Valleyfield**. 373-5794

19 octobre. Les Productions Azimut présente **Une heure ou deux**. Spectacle musical avec des artistes de la région au Café-Théâtre Les Beaux Instants. 3015, Place du Centre Civique 11 à **Tracy**. 743-2785

20 octobre. Le Théâtre de la Ville présente **La vie à l'an vert**. Spectacle sur l'environnement qui s'adresse aux jeunes de 10 à 15 ans. 180, de Gentilly Est à **Longueuil**, 670-1616

**Mozart aux enchères**, avec le duo Lauzon-Deschênes. Centre culturel Fernand-Charest, 190, Laurier à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 346-5372

22 octobre. La Galerie Horizon présente une conférence de John G. Hatch sur **l'art contemporain**. Centre culturel de Tracy. 3015 Place du Centre Civique à **Tracy**. 743-2785

23 octobre. La Galerie Action vous invite à une conférence de Michelyne Caouette, **Les précurseurs de l'expressionnisme**. 190 Laurier à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 346-5351

24 octobre. Les Grands explorateurs présente **Les derniers seigneurs Indus**. Théâtre du Marché à Tracy. 743-2785

25 octobre. Valspec présente une production du TPQ **Bonjour, là, bonjour**. 169, Champlain à **Valleyfield**. 373-5794

26 octobre. La SPEC vous présente la comédie musicale **Pied de Poule**. Théâtre des Deux-Rives. 30, boul. du Séminaire à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 358-3949

27 octobre. La SPEC vous présente **Luc De LaRochelière**. Théâtre des Deux-Rives. 30, boul. du Séminaire à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 358-3949

27 octobre. La Société culturelle Pro-Organo organise un **concert d'orgue** avec Richard Paré au bénéfice de la Fondation Claude Lavoie. Cathédrale de Saint-Hyacinthe, 1900 Girouard Ouest à **Saint-Hyacinthe**. 773-8237

**PATRIMOINE**

7 octobre. La société d'histoire du Marigot vous invite à une conférence de l'archéologue et géographe René Lévesque. Le thème de la conférence est **Champlain, héros de la France et de la Nouvel-**

**le-France**. Diaporama et exposition d'écrits sur Champlain et diaporama. 7, rue Saint-Laurent (coin Chemin Chambly) à **Longueuil**. 677-4573

La société d'histoire régionale de Saint-Hyacinthe vous invite à une conférence donnée par Jean Lafond **Mémoire du sénateur T.D. Bouchard**. Séminaire de Saint-Hyacinthe, 650 Girouard Est à **Saint-Hyacinthe**. 774-0203

23 octobre. La société d'histoire de Saint-Hubert vous invite à la conférence de Monique Poissant qui portera sur **Marguerite d'Youville**. Restaurant L'Ancêtre, 5370 Chemin Chambly à **Saint-Hubert**. 676-5385

**MUSÉES**

Octobre. Le musée Marsil présente **Les heures de gloire de l'aviation canadienne**. Agrandissements couleurs de timbres émis par la Société canadienne des postes, modèles d'avion, photographies, vidéos. 349, Riverside Drive à **Saint-Lambert**. 671-3098

Octobre. Le Centre d'interprétation de la pomme présente deux expositions permanentes **Bibittes et Santé**. 11, Chemin Marieville à **Rougemont**. 469-3600

Octobre. La Maison nationale des Patriotes présente son exposition permanente sur **les Patriotes de 1837-1838**. 610, Chemin des Patriotes à **Saint-Denis**. 787-2623

A l'année. Le Musée régional Vaudreuil-Soulanges présente une exposition jusqu'en juin **Le chemin de fer et Vaudreuil-Soulanges**. Jusqu'en septembre prochain **L'outil, la main de l'artisan**. Jusqu'au 10 novembre **Un musée amusant et jusqu'au 2 février Jument souvenirs**. 182, Jacques-Cartier Nord à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 347-0649

A l'année. Le Musée régional du Haut-Richelieu présente son exposition permanente sur **l'histoire du Haut-Richelieu**. Place du marché, 182 Jacques-Cartier Nord à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 347-0649

Octobre. La **Maison Trestler**. Monument historique construit en 1798. Visites de groupes sur demande. 85, Chemin de la Commune à **Dorion**. 455-6290

Jusqu'au 14 octobre. Le parc archéologique Pointe-du-Buisson présente une exposition, **Souvenir d'Amérique Ganie Ellice 1838**. 333, rue

Edmond à **Melocheville**. 429-7857

Muséobus. Salle d'exposition sur **l'historique du lait**. Exposition **météo-pollution** et sur les communications sur demande. 33, de Rouville à **Beloell**. 464-0201

**EXPOSITIONS**

Du 1er au 27 octobre. La SODAC présente **Les grands lauréats en arts visuel de Longueuil**. Foyer de Théâtre de la ville, 180 de Gentilly Est à **Longueuil**. 463-0004

Du 2 au 27 octobre. La Galerie Action présente **Pierre Lafleur, peintre**. 190, rue Laurier à **Saint-Jean-sur-Richelieu**. 346-5351

La Galerie du Centre expose les peintures de **Marcel Aubut**. 250, Saint-Laurent à **Saint-Lambert**. 672-4774

Jusqu'au 6 octobre. **Peintres de la Provence**. Exposition d'oeuvres de 9 peintres provençaux. Vieux-Presbytère 15, rue des Peupliers à **Saint-Bruno**. 653-7872

Jusqu'au 6 octobre. Le Centre d'exposition Expression vous présente les **installations de Jean-François Cantin**. 405, rue Saint-Simon à **Saint-Hyacinthe**. 773-4209

Jusqu'au 6 octobre. Le Centre d'exposition des Gouverneurs présente les **sculptures de Jean-Yves Vigneau**. 90, Chemin des Patriotes à **Sorel**. 746-7923

Jusqu'au 11 octobre. La Maison Louis H Lafontaine présente les peintures de **Georgette Pinault-Plante**. 314, Marie-Victorin à **Boucherville**. 449-8347

Jusqu'au 13 octobre. Le Haut 3e Impérial présente **Les polymotifs**, installations de Natalie Font. 164, Cowie à **Granby**. 372-7261

Du 1er au 19 octobre. La Galerie d'art du Collège Edouard-Montpetit présente **Jacques Leclair, peinture**. 100 rue Gentilly Est, local D 0620 à **Longueuil**. 679-2966 ou 679-4480

Du 6 au 27 octobre. La Galerie Horizon présente les huiles sur toiles de **André Michel**. Centre culturel de Tracy. 3015 Place du Centre Civique à **Tracy**. 743-2785

Le Musée Vaudreuil-Soulanges présente **Anne-Marie Champagne, dessins et techniques mixtes**. 182, Jacques-Cartier Nord à **Vaudreuil**. 347-0649

Du 5 au 27 octobre. La Galerie Arts Sutton présente une exposition de **Eve Gossage**, peintures et **Eddy Heath**, sculptures.

**BAR LE BEAUMONT**



**À ne pas manquer!**  
**Duo Jade**  
les jeudis, vendredis et samedis  
LUNDI AU VENDREDI 5 à 7 BIÈRE 1,75\$  
DIMANCHE SOIR  
**2 pour 1 (FORT SEULEMENT)**  
de 21 h à Minuit

**C'est un rendez-vous!**

**424, boul. Laurier, Saint-Hilaire 467-9644**

**COURS DE CUISINE**



donnés à Mont-Saint-Hilaire par Thérèse Daigle  
professeur d'art culinaire  
COÛT: 30\$ LA LEÇON


**CUISINER AVEC LES LÉGUMINEUSES ET LES CÉRÉALES**  
Les cours débuteront le 17 octobre - 3 leçons

**COURS DE CUISINE AU MICRO-ONDE**  
Les cours débuteront le 25 octobre - 5 leçons

**COURS DE CUISINE JAPONAISE**  
Les cours débuteront le 22 octobre - 3 leçons

AUTRES COURS DISPONIBLES: Robot culinaire, cuisine japonaise et micro-ondes.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer **446-1858**

**Les Best-Sellers**  **Librairie Livco**

464-6464 Prix rég. SPÉCIAL

<b>L</b>	Scarlett	Alexandre Ripley	29,95\$	24,95\$
<b>I</b>	Minuit 2	Stephen King	24,95\$	21,95\$
<b>V</b>	La vengeance dans la peau	Robert Ludlum	24,95\$	21,95\$
<b>C</b>	Scandales	Barbara Raskin	19,95\$	16,95\$
<b>O</b>	Recherche jeunes femmes aimant danser	Mary Higgins Clark	19,95\$	16,95\$
<b>X</b>	Les amants de Beverly Hills	Jackie Collins	19,95\$	16,95\$

**BEST-SELLERS DE LA SEMAINE**  
du 30 septembre au 12 octobre 1991

**Bistro Bar Terrasse**

**MERCREDI SOIRÉE DES DAMES 2 POUR 1**

**SPECIAL HAPPY HOUR 17H00 à 19H00 BIÈRE & FORT**

**SYLVAIN GERMAIN**  
tous le mois d'octobre



**CHANSONNIER**

Jeudi, vendredi, samedi

**940 boul Laurier Beloeil**

# les petites annonces

avec nos petites annonces  
ça fait vendre!

Tél.: 467-1821  
Fax: 467-3087

AVIS à nos ANNONCEURS-COMMERCANTS, toutes petite annonce classée publiée par un commerçant, devra inclure le nom du commerce. L'omission de celui-ci est passible d'amende selon la loi.

## TARIFS DES PETITES ANNONCES

Petite annonce simple 15 mots ou  
**6,54\$**  
moins:  
T.P.S. non incluse  
15¢ chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée:

Maximum 50 mots **14,49\$**  
T.P.S. non incluse

Les annonces sont payables d'avance avant 12h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.



## INDEX #100 À 390 À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sports
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices
- 230 Commerciaux
- 240 Maisons
- 250 Maisons mobiles
- 260 Propriétés à revenu
- 260 Roulottes
- 270 Tentés-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux / Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos / camions
- 380 Remorque

## # 400 À 490 À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt / garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes

## # 500 À 590 OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi demandé
- 520 Employés(es) demandés
- 540 On demande
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande / offre

## # 600 À 690 SERVICES DIVERS

- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu / trouvé
- # 700 À 900
- 700 Vente de garage / Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

## 100 AMEUBLEMENT

**BUREAU "Lépine"** pour enfant 100\$. Perroquet Conure à front rouge apprivoisé "rare", besoin d'argent 345\$, belle cage sur pied incluse. Lit d'eau, tête de lit très spéciale, à voir payé 800\$ faites une offre. Machine à écrire neuve 50\$. Sofa lit 50\$  
**467-8416**

**URGENT! DÉMÉNAGEMENT** Meubles neufs 1 an Poêle, frigo noir et blanc Frigidaire 1 200\$ Lave-vaisselle 3 panneaux couleur 350\$. Laveuse sècheuse (Whirlpool) 550\$ Divan en cuir noir véritable 2 et 3 places 1 500\$. Lit d'eau double cuir noir 180\$ Table ronde 4 chaises bistro rouge & blanc 150\$. BBQ propane 80\$ etc. Renée 446-3708

**ACHAT DE MEUBLES** récents ou anciens, appareils électroménagers, articles de remise et de grenier, etc... Ébéniste: réparation et finition de meubles de toutes sortes. Serge 773-9330

**ACHÉTEZ VOS MEUBLES** au prix de la manufacture, meubles sur mesure, matelas directement de la manufacture, air-foam ou ressorts. Roland Bousquet Agent 464-1371 soir 773-1796 561, boul. Laurier, McMasterville

**ACHÉTEONS réfrigérateurs/ cuisinières**, payons jusqu'à 450\$, laveuses/sècheuses jusqu'à 400\$, en bonne condition. Mobiliers de cuisine, chambre (en bois), salon et télé couleur. Et achetons appareils défectueux et payons comptant. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, St-Jean: 346-3701

**ATTENTION! CAUSE DÉMÉNAGEMENT** Bons prix pour vente rapide Mobilier de ch. d'enfant compact (en 1 morceau) lit simple supérieur, bibliothèque, pupitre, garde-robe, 3 tiroirs (tout incorporé.) Lit d'eau Queen Size., super antivagues en cuir blanc Lave-vaisselle portative Inglis très bonne condition 446-1045

**AUBAINE:** mobilier salon, couleur cuivre, table, divan, fauteuil, chaise berçante, 350\$ 464-4043

**BUREAU D'ÉTUDIANT** 2' X 4', bois verni, 4 tiroirs. Lit de bébé bois peint 45\$ 467-1747

**DIVAN** 3 PLACES avec divan 1 place, couleur vert uni kaki, style colonial, idéal pour sous-sol, bonne condition 100\$ 464-4475

**ENSEMBLE DE SALON** vieux rose, 3 mcx, impeccable 575\$. Lit d'eau 54". 125\$. Table d'ordinateur 50\$ 446-2591

**ENSEMBLE SALON** orme massif 9 mcx, divan 4 places, 2 chaises, 2 poufs, 2 tables, 1 lampe, cendrier 467-3439

**LAVEUSE/SÈCHEUSE** mobiliers de chambre, 1 enfant l'autre adulte, micro-ondes, 467-0959

**LITS SUPERPOSÉS** tout équipés mélamine blanche 175\$. Meuble système de son 40\$ négociable 446-1302

**MEUBLES USAGÉS** Achetons ou ramassons gratuitement vos meubles et matelas usagés, en bon état  
**728-6321**

**MOBILIER CHAMBRE** en teck, très propre, 5 morceaux, prix à discuter 467-9452

**MOBILIER CUISINE** Vilas. Décor boudoir: mobilier victorien, draperies, fauteuil veours bronze. 3 plafonniers sur plomb. Tapis rouille, draperies beige/brun. Matelas, sommier 467-2059

**MOBILIER CUISINE** en érable table 65x42, plus 2 panneaux de 10"/ch. 6 chaises. En bonne condition, 550\$ 467-3682

**MOBILIER DE CUISINE LE BAHUTIER** VALEUR 2 000\$ POUR 1 150\$ Sur semaine  
**464-7324 (RÉPONDEUR)**

**MOBILIER DE CHAMBRE** colonial, complet comme neuf. Poêle Franklin complet 441-6267

**MOBILIER DE CUISINE** style Early American, très propre 446-5392

**TABLE DE SALON** en chêne bar à boisson en chêne, prix à discute, 467-7055 après 14h

## 110 ANIMAUX

**VOTRE CHIEN VOUS** obéit-il toujours à la lettre? Sur le trottoir, à la maison et même à l'égard des autres chiens? Si oui, n'appellez pas **EDUCATION CANINE APRO** Si non contactez-moi, cela vous sécurisera... **APRO SYLVIE PIACENTE 795-6286**

**3 CHATONS HIMALAYENS**, Blue Point et Seal Point, vaccinés, enregistrés, canadiens 584-3938

**8 CAGES** d'élevage de canaris avec mangeoire 100\$/le tout. Lampe pour mirer les oeufs 20\$ 584-3759

**ADORABLES CHATONS** Persans toutes couleurs. Engr. canadien et américain, vaccinés, pedigree, santé garantie À partir de 175\$ Chatterie Pet joy, Saint-Antoine-sur-Richelieu 787-2394. Aussi services d'accouplement offert

**CHATONS HIMALAYENS** et persans, vaccinés, enregistrés, pedigree, lignée de champions, santé garantie. Service d'accouplement 1-773-6280

**CHIOTS SHNERZER NAINS** Chihuahua, chiens de poche, Lhasa-apsu, Collies miniatures, pures races 1 croisé, vaccinés 467-6696

**ELEVAGE FERMÉ** chatons race persan blanc, roux aussi chatte gestante blanche persan, enregistrée, vaccinée, prix 180\$ et plus 464-4587

**PENSION** pour chevaux près de la montagne de Rougemont, beaux sentiers pour monter à la croix. Achat, vente, échange de chevaux et de selles. 467-4734

**PENSION POUR** chevaux, 125\$/mois 584-3719 St-Marc

**SI VOUS AVEZ ENVIE** de partager votre logis 2 chats enjoints auront besoin d'un gîte avec couvert bientôt. Ils ont 2 mois, 2 femelles, prix demandé: s'engager à prendre bien soin. Contacter Kathleen au 1-787-3853

## 115 ANTIQUITÉS

**A LA CAPUCINE** antiquités achat et vente, 460 chemin des Patriotes, St-Charles-sur-Richelieu, 584-3349

**ACHAT D'ANTIQUITÉS:** armoire, bibliothèque, secrétaire, vaisselle, jeu de dames, canard de bois, courtpointe, gravures Louis Icart, tout ce qui est ancien! Noter bien encan d'antiquités tous les 1er dimanche de chaque mois à 11h et tous les mercredi soir à 17h, Sylvain Gélinau 514-796-2886

**ACHÉTERAIS VIEUX** meubles courtpointe, jeux de dames, jouets d'enfant, canard de bois objets divers anciens. Beloeil 464-4148

**OUVERT 7 jours**, livraison gratuite. Fernand Archambault, 991, Petit Rang St-François, St-Pie-de-Bagot, 1-1/2 mille Sanair. 772-5130

## 120 ARTICLES MÉNAGERS

**A VENDRE APPAREILS** électroménagers reconditionnés, marques: Inglis, G.E., Maytag, etc... Réparations à domicile. 464-2958

**ACHÉTEONS réfrigérateurs** défectueux, payons jusqu'à 150\$ 185-A, rue Bouthillier, St-Jean 1-346-3701

**Achat-Vente-Réparation L'ENTREPÔT APPAREILS et MATELAS "Bonne Garantie"** Reconditionnés et neufs Réfrigérateur, poêle, laveuse-sècheuse, congélateur, etc. Matelas à partir de 77\$, mobilier de chambre, lit d'eau. LIQUIDATION CHAMBLY inc 2393, Bourgogne, Chambly **658-6517**

**CUISINIÈRE** de marque Frigidaire Elite, amande, autonettoyante, très propre, 400\$. Linda 464-0193

**CUISINIÈRE RÉFRIGÉRATEUR ADMIRAL. LAVE-VAISSELLE LAVEUSE-SÈCHEUSE MOFFAT**  
**446-4143 277-7380**

**LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.** Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$  
**467-4115**

## 130 ARTICLES DE SPORT

**EQUIPEMENT COMPLET** de plongée sous-marine, plus 1 cyl. 80 pi.cu., 3 régulateurs, 2 habits, 1 dry 1 wet, valeur 3 000\$ pour 1 200\$ et 1 habit de plongée sous-marine Dry suit Uni-Suit de Poseidon avec underwear valeur 2 000\$ pour 500\$, 467-3196 Laisser message

**EQUIPEMENT DE HOCKEY** + cherche compagnon de voyage aux U.S. en V.T.T. Stephan 464-3703

## 150 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE CHAUFFAGE** sec à vendre 464-7698

**BOIS DE CHAUFFAGE** 16", 45\$/corde plus transport, érable à 100%, 55\$/corde plus transport. Madriers de pin de 8" à 16" de long 798-2525

**BOIS DE CHAUFFAGE** sec, érable, hêtre, plaine, 12", 50\$/corde livrée 467-7330

**BOIS DE CHAUFFAGE SEC** (plaine - tremble) 14" et 16", 35\$ et 42\$ la corde livrée 467-9408

**BOIS DE CHAUFFAGE:** 464-3934

**BOIS DE FOYER** 12 et 16 po. s'adresser à Georges Burelle 464-2910

**BOIS FRANC POUR** foyer 16" merisier, plaine, etc. 55\$ la corde livrée 3 cordes et plus 52\$ 797-2244

**BOIS FRANC SEC**, pour foyer, livraison seulement 55\$ et 60\$ taxe en surplus 464-3213

**C'EST À VOIR**  
Bois franc sec, spécial pour 5 cordes et plus.  
**461-1988 441-2517**

## 160 DIVERS À VENDRE

**TABLE DE BILLARD EN CHÊNE AVEC ARDOISE 3/4" ET TOUS LES ACCESSOIRES**  
VALEUR 4 500\$ POUR 2 650\$ SUR SEMAINE  
**464-7324 (RÉPONDEUR)**

**SPÉCIAL DISQUETTES** BOITE DE 10  
5-1/4" 360 K 4.50\$  
5-1/4" 1.2 MEG 10.00\$  
3-1/2" 720 K 9.00\$  
3-1/2" 1.44 MEG 20.00\$  
Ordinateurs 80286, 80386, 80486 DOS 5.0 Français ou Anglais.  
M.D.G.L. (Services Informatiques)  
63 Bernard Pilon, Beloeil 464-0233

## DÉMARREUR À DISTANCE

Pour voiture automatique, en parfaite condition. 1 an d'utilisation. Super l'été pour air conditionné, l'hiver pour réchauffer votre voiture.  
**467-3528**

**2 PORTES** en bois et 2 en aluminium extérieures, grandeurs variées, écoulement de marchandise de 0,10\$ à 0,50\$. 467-9205

**3 BUREAUX** + table de travail en chêne naturel, pour enfant 250\$ 467-1451

**35 000 BOÎTES** de carton, grandeurs variées, écoulement de marchandise de 0,10\$ à 0,50\$. 467-9205

**4 PNEUS D'HIVER** Pirelli 165 R13, 1 saison, 120\$ 467-6256

**ABRI D'AUTO** 24X11X7, utilisé un hiver, prix à discuter 467-1028

**ARMOIRES DE CUISINE** en pin massif, très propre. Ainsi qu'auvent en aluminium. Prix à discuter 467-8628 après 18h

**ASPIRATEURS NEUFS** et reconditionnés à partir de 45\$, 1 an de garantie. 464-1014

**ATTENTION! ATTENTION!** grossistes en vêtements pour dames, voulez-vous faire beaucoup d'argent, et vite? Partez votre propre commerce ou faites démonstration à domicile (514) 257-8677

**ATTENTION, J'ACHÈTE** nouveaux et anciens meubles, ménage complet, jouets, damiers, vaisselle et articles jardin. 795-3542

**AU TOIT ROUGE BORDUAS ET JARRET ENR.**  
Spécialité: terre, sable, pierres et pierres blanches. (petites et grosses quantités) **SERVICE DE REMORQUES 767, rue Lavoie Mt-St-Hilaire 464-9696**

**AUBAINE A+ BAS PRIX.** Bois d'Épinette 1X6X6: 55, 2X3X8: 65, 2X4X8: 89, 2X6X8: 1.39, 2X6X14: 2.50\$ 2X10X12: 4.20\$, bardeaux d'asphalte: 5.49\$, plywood 1/2: 10.95\$, 5/8: 12.95\$, aspenite 7/16: 3.79\$, 5/8: 5.49\$. De plus, matériaux 1ère qualité. Plancher chêne 2-1/4" select: .99, Érable: 1.10\$, 1-1/2" préveni: 1.59\$ Argent comptant. St-Hyacinthe, 514-799-1970

**BARILS PLASTIQUE**, bois, acier, carton, pour quoi flottant, aussi nous fabriquons des quais flottants selon vos spécifications. 514-772-5273

**BUREAU ACAJOU** 54" X 30", 6 tiroirs avec place pour dactylo, 1 classeur de métal avec 2 tiroirs, chaise de bureau pour exécutif 672-2620 et 446-5249 laisser message

**CAMÉRA VIDÉO** Panasonic No PV 610 K, payé 1 700\$ faut vendre 1 300\$ 6 mois d'usage 584-3605

**CAMÉRA VIDÉO** Panasonic PK-800 K, 275\$ ainsi que dégauchisseuse 4 po. National 150\$ André après 17 h 795-3877

**CLIMATISEUR**, en bonne condition. INF: 691-5313

**GRAINES** de tournesol pour mangeoires d'oiseau, 60 lbs/16\$, 584-3794

## INDISPOSABLES

**COUCHES DE COTON** attaches en velcro, élastiques aux cuisses et à la taille. Beloeil  
**584-3347 Saint-Hilaire 464-6506**

**LAVE-VAISSELLE** MAYTAG 175\$, 4 roues Mags, 14" Ford, 400\$. Bassinette 40\$. Douche fibre de verre 75\$. Mobilier cuisine 125\$ et divers articles 467-8400

**LIQUIDATION RAPIDE** réfrigérateur Inglis sans congélation 1988 amande, poêle Roy 1987 amande, four micro-ondes, base de lit noire, matelas compris, lave-vaisselle, petit congélateur de 8" cubes 1988, piscine 18' 3 mois d'usage, machine Expresso commercial 1 500\$ 464-0898

**MEUBLE DE TÉLÉVISION** noir 48", 100\$. Store horizontal blanc et bleu 48" x 80" 20\$. Store horizontal amande 53" x 60" 20\$, 30" x 60", 10\$. Mobilier de cuisine 4 chaises avec bahut, 300\$. Ordinateur prix à discuter. Porte de douche avec miroir, 30\$ 461-0456

**MOBILIER DE CUISINE** marque Giard, table, 10 chaises, vaisselier, très bonne condition, 600\$ 467-7934

**MÉTIER À TISSER "Clément"** 60", avec équipement complet aussi métier 15" 1/2 "Leclerc" avec table pliante comme neuf. Cause mortalité. Servi une fois. Si intéressé téléphoner après 18 h (514) 663-1426

**PAPIER PEINT** à vendre, directement du manufacturier, 10\$, le rouleau double. 464-5918

**PARC DE BÉBÉ** n'a presque pas servi 70\$, chaise haute Fisher Price, comme neuf 70\$ 464-9413

**PHOTOCOPIEURS**  
TÉLECOPIEURS (FAX)  
-DOMONSTRATEURS  
-REPRISE DE FINANCES  
MARQUES  
XEROX - CANON  
SAVIN - RICOH  
467-0455

**PIANO "LESAGE"** 1 000\$. 2 chaises antiques 100\$/chacune. M. Poirier 464-1966

**PORTE DE GARAGE** 7'x9' complète 50\$. Toile d'hiver de piscine 24', 35\$ 464-1564

**PORTE-BAGAGES** pour auto 18 pi.cu., dimensions 4'X3'X1'-1/2 de haut, prix 75\$ Bureau secrétaire 60 X 30, 2 tiroirs avec reporteur 48 X 18 couleur noyer, 125\$. 467-3196 laisser message

**POULET DE GRAIN** à vendre gros coq 8 à 10 lb 1,65\$/lb livraison à domicile 375-4008

**POÊLE COMBUSTION** lente neuf, directement du fabricant, double portes de fonte paysagées. Valeur de 749\$ prix du gros 395\$, soufflerie optionnelle. À St-Hubert le soir 445-9280, jour à Saint-Simon 798-2686

**SOFA**, fauteuil berçant, avec tabouret en orme de style canadien. Mobilier de cuisine contemporain, noyer, table, 6 chaises, vaisselier. Robe de mariée 9 ans en dentelle de guipair 464-3435

**SOUFFLEUSE** A NEIGE John Deere 8.32 hp, bonne condition 325\$, 467-5042

# 160 DIVERS A VENDRE

SYSTÈME D'EXERCICES poids et haltères York 2 000, neufs valeur 350\$ laisserait à 200\$ 795-6789

SYSTÈME DE SON de marque Sears, AM/FM, cassette, double cassettes avec table tournante. Acheterait ancien photo-roman noir et blanc et revues de toutes sortes. 774-2868

TRACTEUR À GAZON Honda 86 avec ramasse-herbe IMPECCABLE, vente de succession 3 200\$ 464-4633 soir

VEAU ET BOEUF DE l'Ouest de race Charlais, Limousin, Cimentale pour congélateur. Venez choisir le vôtre! Ferme Gaudette & Frère enr. 514-787-2698

ÉLECTROLUX. Aspirateurs centraux et conventionnels neufs et usagés. Mobilier de cuisine. Mme Lafontaine. 467-9864

# ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT INVENTAIRE COMPLET ENSEIGNE ETC 464-9512

ÉTIQUETTES/LABEL, autocollantes en rouleau, à partir de 20\$/le mille 467-7775

ÊTES-VOUS TANNÉ d'acheter des cartes de sports toutes abimées à gros prix? L'UNIVERS DES CARTES, un vrai magasin de cartes, pas un club vidéo. L'UNIVERS DES CARTES, 292 boul. Laurier, Beloeil 446-5422 achat, vente, échange

# 165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FERME DENIS DEJOURDY (BOIS) PIN BLANC 0.50\$ DU PIED DE BOIS CHÈNE 4/4 SÉCHÉ AU FOUR VENDU À LA PLANCHE ET AU PAQUET NOTRE SPÉCIALITÉ est toujours la production de commande spécial CLAUDE 584-2432 DENIS 584-2813

LOT DE FENÊTRES 63x55 neuves, thermos fixe, prix d'aubaine. R. Cusson 464-2884

MATÉRIAUX NEUFS à prix compétitifs, prix au détail seulement. Spécialité en pin traité sous pression au C.C.A. de marque Goodfellow. Bois d'épinette de qualité #1, contre-plaqué Bic Fire, standard, aspenite, tentest noir, bardeaux cèdre, bardeaux d'asphalte. Service de livraison disponible depuis 8 ans. Cartes de crédit #Visa et Mastercard acceptées. Distribution Nord-Sud division de Daramont inc. Tél.: 514-464-3213

# 170 MUSIQUE

ORGUE GULBRANSEN Equinox 120 musi Computer, parfaite condition 1 250\$ discutable Jour 464-1371, soir 467-9049

ORGUE HAMMOND excellente condition, 464-9311

ORGUES TECHNICS, modèle SXE 55, 13 pédales, 2 claviers Prix à discuter 464-3435

PIANO ANTIQUE bonne condition, prix à discuter 467-9840

PIANO ANTIQUE, bonne condition 850\$ 464-8087

PIANO YAMAHA, 6 mois d'usage, valeur de 3 500\$, laisserais pour 2 500\$ 464-0878

# 190 VÊTEMENTS

MANTEAU DE FOURRURE pour dame, castor naturel, long, grandeur 12 ans, très bon état 466-5081

MANTEAU LONG EN vison, peaux allongées, garni de renard refait à neuf il y a 2 ans grandeur 8 ans, après 19 h 467-5042

VÊTEMENTS POUR garçon, 0 à 3 ans, plus ensemble de neige grandeur 18 mois, 3 ans X, 5 ans à prix modique 461-1177

# 210 COMMERCES

AVIS AUX ESTHÉTICIENNE j'ai un salon d'esthétique à vendre, établi depuis 5 ans, excellent potentiel. A. Narbonne Permapro 467-9274

BELOEIL, restaurant fast food, très bons revenus, Jan-Guy Beaudet, Le Permapro ctr. 464-3401

DÉPANNÉUR À BELOEIL volume 425 000\$, idéal pour votre 1er commerce. Robert Landry 467-1211 La Capitale maître courtier

# TRACADIE SHEILA (ST-PONS) Épicerie dépanneur à vendre + Revenu de 6 appts Intéressé seulement: 1-506-395-2574

# 220 EDIFICES COMMERCIAUX

GARAGE 42x62 25' DE HAUT, 2 PORTES BLOCS DE CIMENT MAISON EN BRIQUE TERRAIN 22 000 PI.CA. 145, UNION, SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU 514-773-2366 584-2177 PRIX RAISONNABLE

MAISON 8 appartements et garage de 114x30 largeur, 4 portes, terrain 20 175 pi.ca., besoin de réparations. Au: 660, boul. Laurier Saint-Hyacinthe R.R. 1 514-773-2366 PRIX TRÈS RAISONNABLE

ST-AMABLE, RIVE-SUD bâtisse commerciale à vendre ou à louer, 464-9512

# 230 MAISONS

BELOEIL Bungalow aire ouverte, 4 c. à c., 2 s de bain, sous-sol fini, bain tourbillon, balayeuse centrale, thermopompe, piscine creusée, patio bois traité, entrée pavé uni 159 000\$ négociable Claire Pigeon 641-2594 JOUR 464-6685 SOIR AGENT S'ABSTENIR I

REPRISE DE FINANCE SUPERBE BUNGALOW 88 Aires ouvertes, entrée split, nombreuses fenêtres, poêle comb. 4 chambres, cuisine, mélamine blanche, sous-sol fini, grande salle de jeux, remise, grand patio Secteur recherché d'Otterburn Près école, parc, piscine. 464-6628 467-6778

POUR CELUI QUI RECHERCHE LA QUALITÉ, TRÈS ÉQUIPÉ GARAGE DOUBLE, COIN DE RUE 784 BORDUAS, BELOEIL PRIX ORIGINAL 169 000\$ PRIX RÉDUIT 137 500\$ 952-0056

MCMASTERVILLE SPLIT LEVEL 10 pièces, 4 chambres, bain tourbillon double, 2 salles de bains, beaucoup d'extra. IMPECCABLE FAUT VOIR 446-2761

A VENDRE OU A LOUER SUPER AUBAINE COTTAGE 1981 9 pièces, foyer, fenêtres à manivelles, piscine creusée, impeccable. Faites une offre pour vente rapide. Libre immédiatement 467-3807

A VENDRE OU À LOUER MAISON NEUVE SITUÉE AU 2 DES MARTINETS ST-BASILE BEAUCOUP D'EXTRAS PRIX DÉFIANT LA COMPÉTITION PAS DE T.P.S. FAUT VOIR I 795-6276

AUBAINE! BUNGALOW 84 25x40, 3 c. à c., 2 s.d.b., sous-sol fini, clôture sans entretien, beaucoup d'extras. Taxes totales 520\$/année A VOIR! 79 000\$ AGENT S'ABSTENIR I 795-6590

BELOEIL, A 2 pas du Centre commercial, bungalow 4 c. à c. 6, 692 pi.ca. clôturé parcellairement, impeccable disponible rapidement, prix pour vente rapide, 89 500\$ 467-0489

BELOEIL, Rivière face au parc. Bungalow avec grand terrain, très propre, clôturé de cèdre 8', arbres fruitiers, érables, grand patio bois traité, patio tuiles de ciment, cour asphaltée neuve, toiture neuve, ouvertures refaites, 3 c. à c., s.f. avec combustion lente, bar avec évier, idéal pour premier achat, 91 900\$. Sur rendez-vous seulement 467-7742 jour, soir 467-4451 agent s'abstenir!

BELOEIL, URGENT, secteur protégé grand bung. aire ouverte, 1 900 pi.ca. + s.sol, 3 chambres, 2 s.de bains, foyer, toit cathédrale, cuisine laboratoire grand terrain 36 500 pi.ca. Très champêtre, 2 min. rivière Richelieu, accès facile route 20. PRIX RÉDUIT 160 000\$ Pas d'agent 464-7349

BORD DU RICHELIEU, Beloeil, grande maison victorienne. Quai. 157 000\$ 1-291-4219

BUNGALOW AVEC garage, tout près du Mail Montenach, cause déménagement 467-1188

BUNGALOW DÉTACHÉ, superbe propriété, 3 chambres, terrain paysager, sous-sol fini avec poêle à combustion lente. Idéal pour jeune couple, 99 900\$. Jeannette Chartrand 672-6089. Century 21 Liaison inc.

CONDO, SAINT-HILAIRE à vendre avec garage, très bon prix. Cause déménagement 467-4034

MAISON À REVENUS 2 ans, coin de rue, grandes pièces, 115 000\$ Demander Normand 795-6911 ou 795-6624

MCMASTERVILLE maison à vendre par la propriétaire, split, foyers, tourbillon, avec 2ème bâtiment en annexe paysager avec goût, 467-5627

MONT ST-HILAIRE PRIX REVISÉ Bungalow 3 c.a.c., rénové. Très transcanadienne. Parc. Clôturé, très privé. PAR LE PROPRIÉTAIRE AUSSI À LOUER 467-9856 467-2076

MONT-SAINT-HILAIRE, cottage semi-détaché, 4 chambres, 11 pièces, très beau, privé, paysagé, résidentiel, près des services 99 000\$ 464-0428

PRIS POUR VENDRE prix pour vendre. Bungalow St-Hilaire (libre immédiatement) bien situé, beau quartier, 90 000\$ ou offre la plus proche... 464-5088

SAINT-HILAIRE FACE AU NOUVEAU CLUB DE GOLF construction récente 28x49, split level, toit cathédrale, grand terrain, entrée double, cabanon, poêle à combustion, garage. 953-0673 AGENT S'ABSTENIR

SAINT-HILAIRE, 837 Fontainebleau, bungalow 1974, 4 c. à c. s.sol fini, foyer naturel, piscine h.terre, remise, garage, terrain 8500 pi.ca. 99 000\$ 464-3459

SPLIT, 3 ou 4 chambres, cuisine neuve, très propre, 289 Helen, Otterburn Park 464-2794 (soir ou fin de semaine)

ST-BASILE, split 4 niveaux 87, foyer, garage, piscine, paysager, pas d'agent, 142 000\$ 653-0949

ST-CHARLES MAISON AVEC BANDE RIVERAINE 4 C. À C. RÉNOVÉE EN 89 FENÊTRES À MANIVELLES PAS D'AGENTI 92 900\$ 584-3693

ST-HILAIRE super condo, ultra moderne, 2 étages, garage double 467-9274

ST-MATHIEU DE BELOEIL maisons neuves modèle 1990, 50 ans d'expérience, 7% intérêts, escompte 7%, condition à discuter, à vendre ou à louer avec option d'achat, 467-7653

STE-MADELEINE CENTRE DU VILLAGE COTTAGE 5-1/2 PIÈCES CLÔTURE, POÊLE À BOIS GARAGE 12 X 24 REMISE 8 X 12 TERRAIN PAYSAGER 67 500\$ 795-6526

STE-MADELEINE, A l'entrée du golf La Madeleine, genre chalet suisse fini pierre, aluminium et vinyle, 2 grands 3-1/2 et sous-sol, 2 poêles à combustion lente, poêle à bois au sous-sol. Armoires et planchers en chêne, four encastré et plaque Jenn Air, bain et douche en coin, chauffage électrique, remise 8 X 12 et foyer extérieur, grand terrain 1 500 pi.ca. 672-3776

TRIPLEX NEUF, style condo, 3 X 5 1/2, revenus 22 800\$ à St-Basile 461-0374

URGENT, cause transfert, cottage 88 avec garage, super équipé, doit partir avant 1 er novembre. Agent s'abstenir 467-0603 464-4607

# 250 PROPRIÉTÉS A REVENUS

A VENDRE A SAINT-HILAIRE GRAND TRIPLEX 3 X 5 1/2, GRAND TERRAIN CONSTRUCTION 91 PLANCHERS BÉTON idéal propriétaire occupant. INF 464-2424

6 LOGEMENTS NEUFS 6 X 5 1/2 CONSTRUCTION 91 MODERNE PLANCHER DE BÉTON REVENU 42 480\$ PRIX 360 000\$ SUBVENTION MUNICIPALE DE 4 050\$ PLACIBEL INC 464-2424

BELOEIL 2X4 LOGEMENTS ÉLECTRICITÉ LOCATAIRES 4X5 1/2, 4X3 1/2, REVENU 40 380\$, vente pour cause maladie 290 000\$ 819-823-6691

BELOEIL, triplex rénové, 2-4-1/2 1-3-1/2, électrique/loc. vue eau et montagne, tous loués, revenu 12 360\$, terrain 102 X 100. Pas d'agent 114 000\$ 647-1004

BELOEIL, IMMEUBLE à revenu, 2x 5 1/2, 2x 4 1/2, zoné commercial, 239 000\$. 467-5756

ST-BASILE 6 logements de 4-1/2 pièces, électrique locataires, revenus 31,440\$ 467-4456

ST-JEAN-BAPTISTE, 6 logements, électricité locataire rénové 1991, revenus 21 300\$, prix demandé 159 500\$. Demandez Jean-Guy Beaudet, Le Permanent 464-3401

TRIPLEX NEUF superbe vue du Mont-Saint-Hilaire, près des services et du Richelieu Inf: (514)466-2521

# 260 ROULOTTES

CAMPER DE LUXE, pour camion 3/4 tonne, air conditionné, réfrigérateur, besoin réparations. Prix 1 800\$ 467-6357

ROULOTTE MANIC 87 28', avec grand patio, cabanon, réfrigérateur et meubles de bois, installée au Camping Alouette, prix 13 500\$ 467-3196 laisser message

# 280 TERRAINS

17 500\$, OTTERBURN PARK, terrain de 5 500 pi.ca., prêt à construire. Éric 952-5061

MONT-SAINT-HILAIRE, la montagne, beau terrain bien situé 15 600 pi.ca., 65/pi.ca., tous les services 1-763-0253

OTTERBURN PARK, rue Spiller, 63,000 pi. multi-familial commercial 3\$/pi.ca. 464-8674

OTTERBURN PARK; terrains boisés de 6,000 à 12,000 pi.ca. prêts à construire. Jean-Guy Beaudet Le Permanent ctr. 464-3401

ST-MARC, rue Moreau, 16 000 pi.ca. Faites une offre! 584-3640 propriétaire après 18h ou 584-3384 informations

TERRAIN à vendre, Sommet Trinité, prêt à construire, 6\$/pi.ca. 441-0918

TERRAIN SITUÉ Mont-St-Hilaire versant Sud, rue Viens. 42 000 pi.ca., vue panoramique, rue asphaltée avec un parc central. Faut vendre, toute offre raisonnable sera considérée. Communiquer 772-2124, 549-5795

TERRAINS RÉSIDENTIELS À STE-JULIE Avec infrastructures. GINETTE SAVARD 649-2237

TERRAINS AVEC SERVICES PRÊTS À CONSTRUIRE A partir de 3,25\$ le pi.ca. Services inclus. IMMOBEC COURTIER LUCIEN PICHEREAU 464-0500

TERRAINS À BELOEIL Ste-Julie et Saint-Hilaire, entre 5 619 pi.ca. et 11 265 pi.ca. à partir de 3 465\$/le pi. ca., Achetez dès maintenant pour éviter la taxe de 8% du premier janvier 92, qui se rajoute à la TPS et profitez de la subvention de taxes de la ville Beloeil 467-8731 ou 467-8079

# 300 AUTOMOBILES

HONDA ACCORD EXI 1986 TOUT ÉQUIPÉE TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE SILENCIEUX NEUF CONDITION IMPECCABLE 7 100\$ discutable 464-6747 ou 464-7138 après 14h

ACHETEURS SÉRIEUX 86 MERCURY CAPRI RS GRIS, INTÉRIEUR GRIS V8 5.0 L, INJECTION 5 VITESSES, T-TOP, BRACIÈRE, TOUT ÉQUIPÉE, JAMAIS SORTIE L'HIVER TRÈS PROPRE, FAUT VOIR! 6 800\$ DISCUTABLE 467-8609 APRÈS 17 H

AUTOS CAMIONS USAGÉS vous ne pouvez obtenir du crédit. Location avec privilège d'achat. 446-2800

1987 LE BARON GTS 2,5 litres, automatique, s-s, s.-d. volant ajustable, régulateur de vitesse, essuie-glace arrière, rad stéréo 4 haut-parleurs. Parfaite condition, très propre, 4 pneus neufs. Balance de garantie, prix à discuter. 467-2946

BUICK RÉGAL 82, 2 portes, V-8, bien équipée, 105 000 km, condition A-1, 2 000\$ 584-3770

CHEVETTE 1981, en bon état, 4 cyl., automatique, prix demandé 500\$. 446-5457 Serge

CHEVETTE 1983, 2 portes, 5 vitesses, 140 000 km, bon état, radio cassette, 500\$ négociable 467-4376

CHEVETTE 85 diesel, 155 000 km, très propre, 1 800\$ négociable 464-5932

CHEVETTE MALIBU Classic 81, V-8, 267, 174 000 km, bonne condition P 350\$, 467-6556

CHEVROLET MALIBU 1980, 4 portes, V-8-267, automatique, am/fm, cassette, cruise, gris 2 tons, propre, bon état, freins, pneus, alternateur et démarreur récents, 900\$ 464-7890

COLT 1985 165 000 km, couleur crème, excellente condition, 4 vitesses, 3 portes, 2 500\$ 467-0427

COLT VISTA Mitsubishi 1990, 5 vitesses, 3 portes, 10 000 km, servofreins/direction, radio/stéréo 4 haut-parleurs, 2 miroirs, essuie-glace arrière, cache-bagages, garantie jusqu'en 94, 5 500\$ 584-3653

DODGE 600 Sedan, 1985, transmission automatique, 114 000 km, 2.2 litres, 2 400\$ 467-9094

DODGE OMNI 84, 4 portes, hatchback, manuelle, 64 000 km 4 pneus d'hiver, très propre, excellente condition 1 800\$ 649-8865

ESCORT 85, 3 portes, toit ouvrant, couleur grise avec barre de tir, plusieurs pièces changées, factures à l'appui, en bonne condition, 1 500\$ après 16h 464-6457

FAUT VENDRE 1987 Ford Tempo, automatique, climatiseur, 4 portes, mécanique en bonne condition, 3 800\$ négociable. 467-2417

FIERO 85, BLANCHE 71 000 km bien équipée, spécial 3 600\$, Le Courtier de l'Auto 795-6789

FIERO SE 1986, or, 72 000 km, très propre, 5 500\$ discutable 467-9433

FORD ESCORT 83, 2 portes, automatique, très propre, 4 pneus d'hiver, 750\$ 467-8515

FORD ESCORT 85, automatique, bonne condition, 2 000\$ 464-9192

GRAND AM \* SPÉCIAL ANNIVERSAIRE\* 1986, 47 000 km toute équipée, comme neuve, excellente condition, 446-0296 252-3010

HONDA ACCORD LX, 82 91 000 km, 2 200\$ 464-3223

HONDA ACCORD 83, 3 portes, 190 000 km, 450\$ 467-0816

HONDA ACCORD 1984, 5 vitesses, 1 300\$. Automobiles Proto enr 467-2767

HONDA CIVIC DX 88, rouge, stéréo cassette, pneus presque neufs, vitres teintées 467-5012 après 16h

HONDA CIVIC, DX 1989, 5 vitesses, balance de garantie, 6 300\$. Automobiles Proto enr 467-2767

HONDA CRX Si, noire, 88, 54 000 km, balance de garantie plus extra, femme propriétaire 9 500\$ 446-2265

HONDA PRÉLUDE 1982, aut. 750\$. Automobiles Proto enr 467-2767

HONDA PRÉLUDE Si 88, bleue, 5 vitesses, cassettes, vitres miroir, 65 000 km, impeccable, 10 000\$ 467-9222

HORIZON 1983, automatique, radio am/fm, très propre, bonne condition 650\$ 464-1457 464-0118

JAGUAR SOVEREIGN 87.5 IMPECCABLE, NOIRE PLUSIEURS EXTRAS NOUVEAU MODÈLE REMISEE L'HIVER, CELLULAIRE, 85 000 KM AUTOROUTE 21 000\$ JOUR: 280-4061 SOIR: 464-2519

JETTA GL 86 turbo diesel manuelle, toit ouvrant, impeccable, 6 250\$, Le Courtier de l'Auto, 795-6789

**300 AUTOMOBILES**

**LOCATION D'AUTOS COURT TERME**  
Réjean  
Charbonneau  
Auto  
464-3444

MAZDA 626 83, 5 vitesses bonne condition, prix à discuter après 16h30 795-6505

MERCEDES 450 SE, 1974, bonne condition, moteur excellent, carrosserie propre, extra 4 pneus été, avec mags 3 900\$ 467-1749

MERCURY TOPAZ LS 85 noire. Pour tous renseignements appelez: 464-2322

MERCURY TRACER GS 88, 4 portes, "hatch back", 5 vitesses, 1.6 multi-injection 85 000 km, propre, 3 975\$ 464-0306

MUSTANG 1980, quelques réparations, 395\$, 464-1482

PLYMOUTH RELIANT 82, 4 vitesses, 110 000 km, moteur 2.2, 800\$ négociable. Demander Bruno 464-7707

PLYMOUTH HORIZON 86, gris automatique, 152 000 km, très propre, 750\$ 464-7361

PNEUS PIRELLI, Dunlop, Michelin, prix d'escompte. Radio d'auto aussi pneus usagés. Balancement électronique et alignement à l'ordinateur disponible. Sanco 467-8200

RENAULT 5 GTL 1984, manuelle, blanche, radio am/fm, toit ouvrant, 137 000 km, 950\$ 467-3022

**RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR.**

Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à aujourd'hui. Ramassons véhicules pour ferraille.

464-3444

SCOUPE LS 91, rouge, avec lignes, brassière, vitres électriques, balance de garantie, 11 000\$ 584-2943 (St-Marc)

**TOYOTA SUPRA 87**  
BLANCHE  
TOUT ÉQUIPÉE  
TOIT TARGA  
90 000 KM  
BALANCE DE GARANTIE

464-1404  
467-6545

TOYOTA CHRISTA 80 bon état, tout équipée, 1 000\$ 653-9456 après 18 h

TOYOTA COROLLA 1979, hatchback, bonne mécanique, prix à discuter 467-3022

TOYOTA COROLLA 1981, familiale, 1.8 litre, transmission automatique, 120 000 km, 950\$ 464-4355

TOYOTA COROLLA SR-5, 1981 bonne mécanique, 450\$ 467-4817

U.S. GOVERNMENT SEIZED Vehicles from 100\$. Fords, Mercedes, Chevys, Corvettes. Surplus, Buyers Guide. 1-800-962-8000

VOLKS FOX 88, 2 portes, manuelle, 65 000 km, AM/FM cassette, condition A-1, prix 4 000\$ 584-3770

VOLKSWAGEN FOX 89 manuelle, cassette, 2 portes, rouge, 15 000 km, garantie impeccable, 6 300\$, 467-9222

VOLKSWAGEN FOX GL 87, bleue, 4 portes, 50 000 km, très bonne condition, 584-3794 3 900\$

VOLKSWAGEN FOX GL 87, 4 portes, "sport", 85 000 km (factures conservées), équipements additionnels. Faut voir 5 500\$, Yannick 467-1335

VOLKSWAGEN FOX GL 89, 5 vitesses, 4 portes, radio cassette, air climatisé, 65 000 km, garantie prolongée transférable, 8 500\$ 464-4061

**310 BATEAUX/CHALOUPIES**

CHALOUPE 14' avec remorque et moteur tout équipée, 1 500\$ 795-3295

CHALOUPE ALUMINIUM 14'x5', 1985, 1 300\$, remorque 500\$, moteur Mercury 20 h.p., 1 300\$, l'ensemble 2 800\$ négociable 774-3256

**ENTREPOSAGE**

BATEAUX INTÉRIEUR EXTERIEUR  
ou entreposer votre bateau chez-vous sur notre remorque.

BORCHERT MARINE  
584-2017

**320 CAMIONS**

BLAZER 1988, 2 roues motrices, 88 000 km, blanc, équipé électrique, 9 000\$ 467-5084

CAMION TOYOTA 4X4 1983 comme neuf, trailer, remorque, pour transporter auto par les roues avant. INF: 795-6141 795-3788

DODGE VAN 74, bonne mécanique 467-5427

ECONOLINE 1985, fini intérieur capitonné cuir avec lit et table, 3 500\$ 795-3835

FORD ECONOLINE 250 1983, 1 500\$ 795-3295

GMC VANDURA 1989, V-8 55 000 km, 12 000\$ 467-8356

MAZDA 89 B 2200 33 000 km, automatique, boîte couverte, 7 100\$ 464-9351

PICK-UP NISSAN 84, manuel, king cab, pneus neufs. 2 200\$ 467-1673

PICK-UP TOYOTA 1983, bleu foncé, bon état, fonctionne parfaitement 1 750\$ FERME 467-3022

TOYOTA 4 RUNNER 1988 4 cylindres, automatique, 80 000 km, balance de garantie 07/93, kilométrage illimité parfaite condition, 12 500\$ discutable 658-1814

**340 MOTO-CYCLETTES**

HONDA ELITE LX rouge, 1990 avec casque, presque neuve Nicolas, 464-1052

MOTOCROSS CR-80 1987, en très bonne condition + pantalon et bottes. Le tout 900\$ Francis 464-7302

SCOOTER HONDA Elite 50 87, très bien entretenue, très propre, 450\$ négociable 446-1422

SCOOTER HONDA ELITE 150, 1985, idéal voyager travail, droit au grande route, roule 110 km, 584-3759

SUZUKI 250, QUAD RUNNER 4x4, comme neuf, 170 km, 3 800\$ 467-8348

SUZUKI RM 250 1985, A-1, tres propre. Faut voir! 1 300\$ 467-3545

YAMAHA 650, 1980, 2 cyl. 4 temps, 27 000 km, faut vendre 467-5992

**380 REMORQUES**

REMORQUE POUR véhicule tout terrain, 4'x6', roues de 8", 300\$. Kayak 175\$ 464-2698

**400 BUREAUX**

BUREAUX Boulevard Laurier, Beloeil un peu plus de 800 pi.ca. Edifice moderne avec stationnement. À LOUER EN ENTIER OU EN PARTIE. meublé si désiré, photocopie, télécopieur, système téléphonique disponible. Très propre. Balance de bail.  
464-5928

PLACE LAURIER  
365, boul. Laurier, Beloeil  
ESPACE À LOUER disponible, projet clé en main si désiré  
467-4456

**410 CHALETS**

BORD DE L'EAU hiver été à 4 kilomètre d'Eastman, près pentes de ski (oct. à avril) 5 000\$. Jour: 467-0030 Soir: 467-6129

ST-ALPHONSE BORD DE L'EAU SAISON 5 PIÈCES COUCHE 6 LAVE-VAISSELLE LAVEUSE/SÈCHEUSE VAISSELLE ET USTENSILES PRÈS VAL ST-CÔME 446-4493 OU 1-883-0235

**420 CHAMBRES**

48\$/SEMAINE secteur calme cuisine, salle de bains, salon mitoyen, entrée privée 464-4969

BELOEIL, personne sérieuse et autonome dans maison familiale, 50\$/semaine 464-7707

BELOEIL, Maria-Goretti, chambre/salon avec foyer meublé, sdb privée, tél. télé, câble, stationnement et entrée privée, garage, laveuse/sècheuse, 464-9699

BELOEIL, CHAMBRE avec accès au salon, salle de lavage, téléviseur, stationnement, 50\$/sem. Non fumeur. Après 17h 467-9401

CHAMBRE À BELOEIL RUE HERTEL PRÈS BOUL. LAURIER DANS UNE RÉSIDENCE PRIVÉE  
464-0596

CHAMBRE À LOUER au mois ou à la semaine. Informations 467-9010

EASTMAN bord de l'eau, 2 chambres, foyer. Saison de novembre à avril 464-2342

MONT-SAINT-HILAIRE, ambiance sympathique, vue sur la montagne, près des services, accès autres pièces, laveuse, sècheuse 464-1814

OTTERBURN PARK chambre meublée, laveuse/sècheuse, solarium, vue sur la rivière, stationnement. 464-4746

PRÈS DU CENTRE commercial literie fournie, accès à la cuisine, 40\$, références exigées, 467-4568

ST-HILAIRE, chambre à louer, ou appartement à partager, personne sérieuse, 464-3297

**430 FOYER POUR RETRAITÉS**

RESIDENCE ST-CHARLES chambre et pension, très bon service, bien situé sur le bord du Richelieu. 584-3552

**435 ENTREPÔTS/GARAGES**

ENTREPÔT A LOUER RUE TRUDEAU, BELOEIL Pour bateaux, motorisés, tentes-roulottes  
464-8127

GARAGE À LOUER pour entreposage d'autos, 250\$ pour la période du 1er novembre au 30 avril, situé derrière le 733 Boul. Laurier, Beloeil, 464-2272

GRAND GARAGE OU ENTREPÔT À LOUER 24 X 80 IDÉAL POUR DÉBOSSÈLEUR CHAMBRE À PEINTURE POUVANT RECEVOIR CAMIONS, STATIONNEMENT, ETC.  
467-9782  
CELL. 951-1525

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**

DÉPARTEMENT de CARROSSERIE 1800 pi. ca. avec chambre à peinture et équipement DÉPARTEMENT DE MÉCANIQUE 1800 pi. ca. avec équipement AU: 625, boul. Laurier Ste-Madeleine secteur Douville 773-6005

EDIFICE RICHELIEU 535, BOUL. LAURIER BELOEIL LOCAL AVEC VITRINE COMMERCE OU BUREAU 683 PI.CA LIBRE  
467-4456

BELOEIL BOUL. LAURIER LOCAL COMMERCIAL AVEC VITRINE, AIR CLIMATISÉ ET FOYER, FRAIS PEINT IDÉAL POUR BUREAU ET BOUTIQUE 2 ÉTAGES PEUT-ÊTRE PARTAGÉ ET HABITÉ LIBRE  
464-4200  
288-6375

113 ET 115 Bernard-Pilon, locaux de 1 400 pi.ca, libres immédiatement 464-2119

BUREAUX À FRAIS partagés avec service de secrétariat complet, 400\$/mois 464-1263

COIN CHOQUETTE BOUL. LAURIER, 820 PI.CA. PLUS SOUS-SOL  
464-2424

JE LOUE, petit local commercial, toilette, salle d'attente, poilette, stationnement, préférence médecine douce. 464-3699

LOCAL COMMERCIAL environ 1 000 pi.ca., air conditionné, 2 grandes vitrines. 230B Laurier Beloeil, 600\$/mois 467-6357

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER boul. Cartier à Beloeil (255-263). Pour bureau ou magasin, de 400 à 2 000 pi.ca., air climatisé, libre immédiatement. DEMANDER PETER OU GEORGES  
464-2710

MCMASTERVILLE: boul. Laurier, local commercial de 600 pi.ca., climatisé, libre immédiatement, prix à discuter. 467-4958

OTTERBURN PARK; local pour commerce ou bureau, environ 630 pi.ca., libre, 655-1914, 464-3826

RESTAURANT CUISINE à louer, équipement neuf, très propre. Informations: 467-9010

ST-HILAIRE LOCAL COMMERCIAL 782 PI.CA. AU 351 RUE BLAIN A prox. du futur centre commercial de St-Hilaire. Site idéal pour commerce léger, bureau. PAS DE TËGER  
464-1263 JOUR soir et fin de semaine 464-1123 464-3978

ST-JEAN-BAPTISTE à vendre ou à louer, 3 neufs locaux de 30' X 40' avec ou sans bureau, porte de garage de 12' X 14' à partir de 495\$/mois, 464-2586

STE-JULIE rue Principale 692 et 625 pi.ca., prix très compétitifs 653-9701

STE-MADELEINE TRÈS BIEN SITUÉ RUE PRINCIPALE 2 100 PI.CA. 2 GRANDES VITRINES PRIX AVANTAGEUX 605, ST-SIMON STE-MADELEINE PRIX RÉDUIT  
795-6234 795-3388

**450 LOGEMENTS**

4 1/2 2 MOIS GRATUITS 2E ET DERNIER MOIS Coin tranquille, face à la montagne, air climatisé, stationnement, entrée laveuse/sècheuse  
464-9738

BELOEIL A louer ou à vendre par le propriétaire. Luxueux condo neuf qui en fut jamais occupé. Très vaste 4-1/2 dont 2 c.à c. seur central, ascenseur, piscine, bain sauna, salle d'exercices. 2 places de stationnement intérieur, salles de rangement. Qualité de vie et sécurité. Site panoramique face à la marina et montagne. Disponible immédiatement. 464-6513

BELOEIL 2 1/2 4 1/2 -TRÈS PROPRES -DÉCOR MODERNE -ENTRÉE LAV. SÉCH. -STATIONNEMENT  
467-9967  
353-2007

BELOEIL 2 1/2 4 1/2 -TRÈS PROPRES -DÉCOR MODERNE -ENTRÉE LAV. SÉCH. -STATIONNEMENT  
467-9967  
353-2007

BELOEIL grand 4 1/2, rue De Lévis, duplex, frais peint, tapis neuf, demi sous-sol, 410\$/mois 467-9225

OTTERBURN PARK 4 1/2 MODERNES FRAIS RENOVÉS Tapis, entrée lav./séch. armoires mélamine, stationnement. Bel immeuble, secteur paisible près des services et service d'autobus  
1 MOIS GRATUIT Esc. aux personnes âgées  
464-2907 594-2087

SAINT-HILAIRE UN MOIS GRATUIT + PEINTURE Libre 1er octobre grand 4 1/2, 445\$, libre immédiatement grand 3 1/2, 390\$. Immeuble très propre, tapis mur à mur, intercom et conciergerie.  
446-5442

LIBRE IMMÉDIATEMENT 3 1/2 ET 4 1/2 Style condo, s. alarme, caméra l. vaisselle, piscine chauffée idéal pour couple seul, Très tranquille, beaucoup de verdure.  
467-6469 (RENDEZ-VOUS)

LUXUEUX CONDO 4-1/2 A LOUER, POUR LE 1ER NOVEMBRE -FOYER, TAPIS MUR À MUR -GRANDS ESPACES DE RANGEMENT Splendide vue sur la montagne Magnifique environnement (face au Manoir Campbell), tranquillité assurée  
600\$ 467-7795

1 MOIS GRATUIT Beloeil, rue Des Pins, 3-1/2 semi-meublé, frais peint sous-sol, chauffage, électricité, stationnement, déneigement inclus, 350\$, 922-8057

1 MOIS GRATUIT Grand 4 1/2, tranquille, propre, 2 pas des services, entrée lav. séch. Libre imm. 323, Brébeuf, 446-2902

2 1/2 À LOUER, sous-sol d'un bungalow, 5 minutes du centre commercial Montenach, meublé, câble, chauffage inclus 467-7578

2-1/2 semi-meublé, frais peint, coin paisible, 295\$/mois. St-Hilaire 464-4067

3 1/2 À LOUER entrée laveuse sècheuse, stationnement, un mois gratuit 390\$/mois 922-7394

4 1/2 A LOUER AU: 273, BOUL CARTIER BELOEIL 425\$/MOIS  
464-2710

A LOUER, grand 4 1/2, très propre, face à polyvalente Beloeil, libre imm. 1 mois gratuit 464-9506 ou 467-2221

APPARTEMENTS À LOUER propres, insonorisés, à l'épreuve du feu, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
467-5692

AUCUN BAIL À SIGNER Studio/garçonnière à air ouverte, moderne. Meublé, très ensoleillé, tout inclus, 450\$/mois. 464-1163

BELOEIL grand 4 1/2, rue De Lévis, duplex, frais peint, tapis neuf, demi sous-sol, 410\$/mois 467-9225

BELOEIL grand 4 1/2 neuf, près Centre d'Achats, libre immédiatement. INF: 446-2663 ou 844-5656

BELOEIL coin Dupré et Brébeuf, 4-1/2 pièces, 410\$/mois, libre immédiatement 446-3899, 446-5445

BELOEIL 2 1/2, 3 1/2, Semi sous-sol salle de lavage. Pas d'animaux, Références exigées. POUR INFORMATIONS DU LUNDI AU VENDREDI  
467-7656

BELOEIL GRAND 4 1/2 MODERNE SUPER INSONORISÉ GRAND STATIONNEMENT  
649-4247  
467-2987

BELOEIL 4-1/2 Demi-sous-sol, tapis, entrée laveuse/sècheuse, intercom extérieur, stationnement, déneigement, service de concierge, grand patio ext.  
464-2556

BELOEIL LUXUEUX 5-1/2 NEUF, BAIN ROMAIN, 590\$/MOIS DU MARDI AU DIMANCHE AVANT 18 H  
464-4440

BELOEIL TRIPLEX GRAND 5-1/2 FACE ÉCOLE PETIT BONHEUR ET PARC., VUE SUR LE MONT ST-HILAIRE FRAIS REPEINT, LIBRE 1ER OCTOBRE  
446-4598  
464-4200

BELOEIL 310\$/MOIS 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé Près du Centre Montenach Pas d'animaux Libre immédiatement Demandez Marcel  
464-1000

BELOEIL CENTRE VILLE, 1-1/2, 2-1/2, meublés, chauffé, éclairé. Stationnement, pas d'animaux, références exigées. 467-6890 entre 11h. et 18h. du lundi au vendredi.

BELOEIL, 4-1/2 situé au 750 Dupré, libre immédiatement. Adulte paisible ou retraité de préférence. 467-6045

BELOEIL, 4-1/2 près de tous les services, place de rangement au sous-sol, stationnement, 1 mois gratuit, 435\$/mois. 674-7877

BELOEIL, 4 1/2 à sous-louer pour 1er novembre, 415\$/mois, bien éclairé 464-9346

BELOEIL, 4-1/2 dans 6 logements, propre et tranquille, RABAIS. 464-8535

BELOEIL, 3-1/2 demi sous-sol, non chauffé 380\$/mois 684 De Lévis. Bernard 467-8623 464-9505

BELOEIL: 5-1/2 pas chauffé, disponible immédiatement, 446-2867

## 450 LOGEMENTS

BLEOEIL 3 1/2, meublé, bachelier, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er octobre ou 1er novembre. Après 18h 464-4704

## DOMAINE DES HAUTS-BOIS

à Ste-Julie, 4 1/2, 5 1/2, tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur inclus, entrée lav. séch., près de tous services, libre immédiatement.

Inf: 649-6117

DOMAINE DES HAUTS-BOIS Ste-Julie, 4-1/2 à l'étage, Peinturé à neuf libre immédiatement, stationnement 2 autos 467-1028

GRAND 4 1/2, rue Bréboeuf, chauffage électrique locataire, très propre, près des services libre immédiatement, 1 mois gratuit 653-3131, 464-2491

GRAND 5 1/2, PLACE du Manoir, Saint-Hilaire. 1 mois gratuit 467-0685

GRAND 5-1/2, style condo neuf, St-Basile, 461-0374

GRAND LOGEMENT 4 1/2, Beloeil, rue Des Pins, bien divisé, clair, 1er plancher, libre mi-novembre 450\$/mois. Après 18h 464-7041

## LE LAVOISIER

MONT ST-HILAIRE 5-1/2, type condo à aires ouvertes, bien situé, super insonorisé, conciergerie tapis, intercom, ventilateur, foyer, lave-vaisselle, stores. Frais peint.

467-6390

OU 467-1290

LOGEMENT 3 1/2, à louer sur Pineault, Saint-Hilaire. Libre immédiatement 467-6938 ou 464-0903

LOGEMENT A SOUS-LOUER grand 4-1/2, 440\$/mois, près services. Beloeil. 1 mois gratuit 467-0959

## MAGASIN À LOUER

Boul. Laurier, Beloeil face au Mail Montenach loyer très raisonnable 739-3636

MCMASERVILLE Rue de l'Église, secteur tranquille, grand 4-1/2 non meublé haut de gamme, super isolé et insonorisé, construction récente, libre immédiatement 485\$/mois. 467-4958 464-2756 et 464-2219

MCMASERVILLE, grand 5 1/2 terrain privé, stationnement, peinturé, libre, 390\$/mois 464-0366

MONT ST-HILAIRE 2-1/2 semi-meublé, chauffé éclairé, stationnement et déneigement, libre immédiatement, 584-3571

MONT-ST-HILAIRE triplex 4-1/2, construction récente, plancher béton, insonorisé libre immédiatement. 555\$/mois. 464-2055

## OTTERBURN PARK

RUE JASMIN Construction neuve, près des services, 5-1/2 avec garage, 1 mois gratuit, plancher béton, insonorisé. Vue exceptionnelle Secteur paisible. Libre immédiatement, Prêt à visiter Aussi 4 1/2 rue Jasmin 464-5127 464-8574

OTTERBURN PARK, construction récente, 5 1/2, luxueux, 2 c. à c., bain tourbillon, Jenn-Air, frigo, lave-vaisselle. Cour etc. 650\$ 467-1937

OTTERBURN PARK, 2 1/2 dans sous-sol, entrée laveuse sècheuse. Après 17h 467-7587

OTTERBURN PARK, 2-1/2, beau bachelier dans maison privée, au premier plancher, entrée privée, vue sur le Richelieu, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre 1er octobre. 375\$/mois. Aussi possibilité de pension. Non fumeur 464-0463

OTTERBURN PARK, beau grand 4-1/2 avec poêle à bois à sous-louer pour le 1er novembre 495\$ chauffé éclairé. 464-9413

OTTERBURN PARK: Triplex neuf, 5 1/2 avec garage 675\$ 658-4857

OTTERBURN PARK; 4-1/2 avec piscine, lave-vaisselle, système anti-vol, stores inclus Un mois gratuit 464-6999 ou 674-7247

SEMI-DÉTACHÉ, 6-1/2, 3 c. à c., piscine h.t., libre 1er novembre, appelez à frais virés 418-653-5877 après 18 h

ST-AMABLE; Rue Dumas, grand 4-1/2, 395\$/mois, Rue Dominique, grand 4-1/2 insonorisé 420\$/mois. mois de janvier 92, gratuit, 649-2342

ST-BASILE 5-1/2, 560\$, dans quadruplex très propre, tranquille, stationnement, rue Lafrance O, 465-3744

ST-BASILE 4-1/2 à louer 455\$/mois pas chauffé, semi sous-sol, près centre ville. Très propre, libre 1er octobre conciergerie: 653-7651

## ST-BASILE-LE-GRAND

DANS CENTRE VILLE, GRAND 5-1/2 PIÈCES DE STYLE CONDO, MODERNE, MÉNAGE FRAIS FAIT. STORES INCLUS 441-6193 441-0146 OU 653-2650

ST-BRUNO, 4 1/2 de luxe, 2 balcons, situé dans un oasis de verdure, tranquillité, confort, détente, sécurité, 560\$/mois 653-8536

ST-BRUNO: joli 3 1/2 de luxe situé dans un oasis de verdure tranquillité, confort, détente, sécurité. 455\$/mois 441-1346

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU logement sur 2 étages, 2 c. à c., grand terrain, vue exceptionnelle, libre immédiatement 584-3628, 584-2892

ST-HILAIRE A partager, chaleureuse maison, disponible maintenant, accès à toute la maison, 450\$/mois 467-9804

## ST-HILAIRE

4 1/2 1 MOIS GRATUIT Entrée laveuse/sècheuse TAPIS MUR À MUR PRÈS SERVICES ET SERVICES D'AUTOBUS 335 PINEAULT APT 8 446-7352

## ST-HILAIRE

4 1/2 TAPIS ENTRÉE LAVEUSE/SÈCHEUSE PRÈS POLYVALENTE PRÈS DE TOUTS LES SERVICES 467-9809 467-7677

ST-HILAIRE, grand 6-1/2 dans duplex moderne 3 c. à c., garage Disponible 1er octobre. 672-2620. 446-5249 laissez message

ST-HILAIRE, 3-1/2 pièces, 325\$/mois tout compris. 464-9035

ST-JEAN-BAPTISTE de Rouville, 4 1/2, bien situé rue Hamel, tapis mur à mur, libre, 1er juillet, 350\$/mois. 464-1874

ST-JEAN-BAPTISTE, rue, Principale, 4 1/2, cuisinière et réfrigérateur, entrée laveuse/sècheuse, non chauffé, non éclairé, plancher bois franc, ménage fait, stationnement, immédiatement 658-6955

## STE-JULIE

RUE ABBÉ THÉORET Beau grand 4-1/2

très propre, entrée laveuse/sècheuse, tapis mur à mur ensoleillé, près de tous les services. 450\$/mois, libre imm.

676-1444 922-1269 1 MOIS GRATUIT

STE-MADELEINE logement à louer, 4 1/2, frais peint, beaucoup de rangement, libre 1er novembre, prix 380\$/mois. Demander Lisa 795-6132

STE-MADELEINE 1 mois gratuit, grand 4 1/2, construction récente, plancher de béton insonorisé, très propre, libre immédiatement, 410\$/mois 795-3595

STE-MADELEINE, 3-1/2 meublé, laveuse/sècheuse, terrain boisé, libre en octobre, 584-3571

À STE-MADELEINE, 4-1/2 et 5-1/2, toutes taxes, déneigement, couvre-planchers inclus, stationnements, entrée lav. séch., remise ext., semi meublé si désiré, 340\$ à 450\$ mois. 773-0107

## 460 MAISONS

MCMASERVILLE unifamiliale à louer (option d'achat possible), 3 c. à c., salle de jeux, grand terrain 600\$ 525-6450 (répondeur)

OTTERBURN PARK maison neuve à partager, secteur résidentiel, 350\$/mois, le 7e mois gratuit. jour: 464-1723 soir: 653-9232 ou 467-8124

OTTERBURN PARK, cottage 2 étages, près des services, autobus, grand terrain, 695\$/mois, libre 1er nov. 91 464-5946

OTTERBURN PARK, construction récente, 5-1/2 luxueux, 2 c. à c., bain tourbillon, Jenn-Air, frigo, lave-vaisselle cour etc. 650\$ 467-1937

SAINT-HILAIRE, maison neuve à louer, 2 chambres, secteur résidentiel, balayeuse centrale Références requises 446-4900 386-6886

ST-HILAIRE, CONDO à louer, style maison de ville, 2 chambres, garage double, près transport, secteur tranquille 464-5424

## 520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S

NETWORK MARKETING DISTRIBUTEURS DEMANDÉS PRODUIT NOUVEAU POSSIBILITÉ DE 1 500\$ À 2 000\$ MINIMUM PAR MOIS 460-5318 M. Gadorette

## NOUVEAU BAR

BARMAID ET SERVEUSE DEMANDÉES à

ST-MATHIEU-DE BELOEIL sur Bernard-Pilon 467-8235

## LES INDUSTRIES

BONNEVILLE LTÉE

RECHERCHE:

FEMMES DE MÉNAGE

Se présenter:

au 601, boul. de l'Industrie à Beloeil

## VENDEURS(EUSES) DEMANDÉ(E)S

COMMENCEZ À TRAVAILLER

DÈS MAINTENANT

Décidez vous-même

de votre horaire

Vente à commission

Contactez Lise

1-797-2165

## COIFFEURS (EUSES) DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON

à peu de frais

en travaillant

au sein d'une équipe

C'est motivant

et ça rapporte

467-9976

18-25 ANS sans emploi, prestataire de la sécurité du revenu, chômeur ou sans revenu. Aide et intégration Jeunesse au Travail, situé à Beloeil, peut t'aider à te trouver un emploi. Salaire 185.50\$/semaine, début 23/10/91. Informations, 464-4481

ATTENTION, planifiez aujourd'hui, votre avenir "Images Internationales", laissez message 446-4343

AVIS AUX PRESTATAIRES de la sécurité du revenu. Avons besoin de stagiaires pour travail de bureau. Formation sera fournie 653-0235 Lucie

BESOIN DE PERSONNEL additionnel, avant la période des fêtes. Renseignez-vous. Nancy 463-0710

CHERCHONS FEMME seule, fiable, non fumeuse qui aurait besoin de logement pour habiter avec personne âgée, logée nourrie, condition et salaire à discuter. Références exigées avec entrevue. Inf: 467-0329 (répondeur)

## COIFFEUR

COIFFEUSE

AVEC CLIENTÈLE

DEMANDÉS (ES)

DANS BELOEIL

CONTACTER JOHANNE

467-1377

OU 446-0279

DAME RECHERCHÉE pour projet entre le 7 octobre et le 31 décembre pour compilations et téléphones. Auto nécessaire. Inf.: 651-2181

DÈS \$\$\$, pour l'hiver, dès \$\$\$ pour Noël 442-9475

ESPACE DISPONIBLE pour coiffeurs ou coiffeuses avec clientèle dans Beloeil. Demandez Carole 467-7848 ou 464-0469

ETUDIANTS(ES) tu veux faire de l'argent, vends du bon chocolat 277-0083

GAGNEZ JUSQU'À 265\$ En assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. \*\*Aucune vente à faire\*\*. Travail disponible partout au Canada. Info.: Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée: Bolan inc. 841, Boul. Jean-Paul Vincent, Longueuil, Qc J4G 1R3

LES SALONS Jean-Sébastien recherche 6e, professionnel de la coiffure, mature, et dynamique, 467-2085

MOTORSÉ POUR PASSER journal la nuit de 2h30 à 6h30 le matin, 3 à 4 jours/semaine. Laisser message 464-3644

## OPPORTUNITÉ

D'AFFAIRES EXCEPTIONNELLE

TEMPS PLEIN/PARTIEL

POUR ENTREPRENEURS

À SUCCÈS

EXPANSION INTERNATIONALE

RÉPONDEUR 24 HEURES

514-345-5698

RECHERCHE PERSONNE dynamique à temps plein ou temps partiel, possibilité de carrière professionnelle et de revenu intéressant 652-4668

SI VOUS AIMEZ le public, si vous avez beaucoup de contacts, vos chances de réussite sont excellentes. Revenu selon vos capacités. Francine Deshaies, Directrice des Ventes, 464-3401 Le Permanent c t r .

## 540 ON DEMANDE

## RECHERCHE

COUPLE RETRAITÉ

POUR GARDER

QUELQUES JOURS

CHIEN SUPER SYMPA..

BIEN RÉMUNÉRÉ.

Écrire à: L'Oeil Régional

393, boul. Laurier

Beloeil, Qc

J3G 4H6

Re: R.G.M.

## RECHERCHE

COUPLE RETRAITÉ

POUR JOUER

AU

TAROT OU BRIDGE

2 après-midi par semaine

Écrire à:

L'Oeil Régional

393, boul. Laurier

Beloeil, Qc

J3G 4H6

Re: R.G.M.

## \$\$\$ APPRENEZ comment faire

de l'argent tout en profitant

de votre résidence, 25 ans et plus, tenace et honnête. Les Ent. Marketing 467-3225

ATTENTION! Urgent besoin

de linge pour jumelles de 0

à 2 ans, ainsi que chaises de bébé et poussettes, le tout

en très bon état, 446-4987

BÉBÉ CATHERINE (3 MOIS)

cherche gentille nounou pour

venir la garder à partir de

janvier 1992. A Beloeil, secteur

Tournesol, 5 jours/semaine.

Références exigées. Demander Carole 464-6166

JE RAMASSE tous les électroménagers en bonne ou mauvaise condition "gratuitement". 467-4115 après 18h

RECHERCHE PERSONNE pour garder 3 enfants d'âge scolaire de 11h15 à 17h15 et pour faire ménage, lavage, repas. 467-1126 après 18 h

VENDEZ OU ACHETEZ création Naika, parfum et accessoires, démonstration et vente directe 467-1807

## 560 SERVICES OFFERTS

POUR CORRIGER TOUS VOS PROBLÈMES DE SANTÉ

Que ce soit émotionnel, psychologique ou physique, faites équilibrer vos énergies vitales par la POLARITÉ

448-5429

467-3883

## TERRIÈRE

POUR VOS TRAVAUX

CLÔTURES, PATIO, GARAGE

PERCEUSE DE DIAMÈTRE

DE 8" À 18"

POUR INF:

467-3211

## DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL

SAISONNIER ET SUR APPEL

PETITS DÉMÉNAGEMENTS

ESTIMATION GRATUITE

SERVICES OFFERTS PAR UN PARTICULIER, ET NON UNE COMPAGNIE

DEMANDEZ SERGE OU FRANCINE

446-2016

## - PLOMBERIE -

-Installation (bain, toilette, robinet, etc.)

-Réparations

-Rénovation complète

-Prix avantageux

-Heure ou contrat RÉFÉRENCES

Service de répondeur si absent.

RICHARD CLICHE

467-9026

## ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

ET AGRANDISSEMENT GÉNÉRAL

SUR RÉSIDENCE PRIVÉE

SALLE DE BAINS

GARAGE

467-7509

## PIERRE MARTIN

ARTISAN INC

SALLE DE BAINS

CÉRAMIQUE,

MENUISERIE

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES

653-3204

## RÉNOVATION ET RÉPARATION GÉNÉRAL

SPECIALITÉS

JOINTS, STUCO, PEINTURE

CÉRAMIQUE ET FINITION DE SOUS-SOL

TRAVAIL FAIT PROPREMENT

PIERRE OU RICHARD

464-4083

## CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES (rotin)

Réparation des sièges faits de: corde, babiche, foin de mer, cuir aussi, sièges faits du canné (rotin ou paille)

L'ARTISAN CHAISIER

1-583-6220

## ÉMONDAGE ET TAILLE AUTOMNALE

ARBRES ET ARBUSTES

PLANTATION

RAMASSAGE DE FEUILLES

FERMETURE DE TERRAIN etc...

DÉNEIGEMENT

PAYSAGEMENT G.V.R.

467-1673

## A BAS PRIX POSE DE CÉRAMIQUE

JOINTS GYPROC

PEINTURE

FINITION DE SOUS-SOL

25 ans d'expérience

441-0366

A BAS PRIX! Tireur de joints disponible. Ronald Label 464-7176

A PRIX D'ANTAN, Emondage et taille automnale, ramassage de feuilles, fermeture de terrain, 8 ans d'expérience. Consultez Stéphane 467-9574

## A PRIX MODIQUE NETTOYAGE

TAPIS, PLANCHER, MUR, AMEUBLEMENT

SERVICE COMPLET DE NETTOYAGE SI DESIRÉ (Bureau, maison)

ESTIMATION GRATUITE

464-3644

A.B.P. tireur de joints disponible. Estimation gratuite. 447-7223 demandez Sam.

ARTISAN EBÉNISTE, meubles sur mesure adaptés à vos besoins. Bois, mélamine, stratifié, reproduction, cuisine, réparation. 787-2013

**560 SERVICES OFFERTS**

**DIANE PILON**  
COMMUNICATIONS  
CONSULTATION  
FORMATION SUR MESURE  
TRADUCTION  
**464-1140**

**DÉCORATION CHRISTIAN INC.**  
VERTICAUX - 45%  
VENITIENS - 45%  
TAPISSERIE - 25%  
COUVRE-LIT - 30%  
DRAPERIES - 30%  
DENTELLES - 30%  
Service à domicile GRATUIT  
**464-2519**  
EARN MONEY Reading books!  
30 000\$/yr. Income potential.  
Details: (1) 805 962-8000  
Ext CY-246

**ENTRETIEN G.L.** Entretien ménage résidentiel et commercial. Lavage de vitres, grand ménage, pose de papier peint et peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. 649-5400

**ENTRETIEN GÉNÉRAL** Solange L'Écuyer. Peinture de tout genre, lavage de vitres, ménages 441-9223

**ENTRETIEN JALBERT SPÉCIALISTE** Nettoyage: FEU, divan, TAPIS, mur, plancher, store, BUREAU, maison (régulier). PEINTURE 584-3445

**FEMME D'ENTRETIEN** ménage avec très bonnes références. Monique 778-1604

**FERAIS MÉNAGE** régulier. Fiable et honnête, mercredi et jeudi de libre. Après 17h 467-3809

**FERAIS MÉNAGE**, dans maison privée. Personne fiable, avec références. Germaine 464-1769

**INFIRMIÈRE** spécialisée soins des pieds, coupes d'ongles, callosités etc. service à domicile seulement 446-5427

**INFORMATIQUE**  
L'expertise des grandes entreprises à un tarif de PME  
Tenue de livres, mise en forme des états financiers et des dossiers de vérification, paie, traitement de texte (laser), mise en page, présentation professionnelle; conseil indépendant, formation  
Michel Dalcioux enr., 464-7349

**INVITATION SPÉCIALE**  
DÉCOUVRIR LE SECRET DE LA JEUNESSE  
UN FACIAL LIFT GRATUIT  
NON-CHIRURGICAL  
POUR INFORMATIONS  
TÉLÉPHONEZ  
**467-6241**

**JEAN LAVOIE EMONDAGE**  
Taille et abattage d'arbres, estimation gratuite, assurance complète. Pour information  
**464-2592**  
Possibilité enlever les souches  
Expérience depuis 1975

**LES TÂCHES MÉNAGÈRES** vous exaspèrent. Laissez-nous donc faire l'entretien, ça nous connaît. Références sur demande. Le soir, Micheline 464-1628, Colette 446-3216

**MACNINE OVERLOCK** 5 fils, 3 fils, et plain, boutonnière Juki et zigzag industrielle à louer au mois ou spécial au 3 mois. Location S.M. Plus Inc 773-3425, St-Hyacinthe.

**MEMBRE C.M.E.Q.** #354411 Pour tous vos travaux d'électricité, contactez Yves Lavoie 649-7627

**MENUISIER** avec 35 ans d'expérience à la retraite ferait rénovations avec ouvrage garanti, estimation gratuite. 461-2463

**MÈRE DE FAMILLE** offre ses services, pour garder à la maison jeunes enfants, à la semaine et ou à la journée, bien encadré, situé près d'un parc à St-Basile 441-0207

**MÉNAGE RIVE SUD**  
Murs, plafonds, planchers, ménage régulier, Assurances complètes, Appelez Ginette Roy  
**467-0966**  
Estimation gratuite

**MÉNAGE PLUS:** équipe de 2. Mme Blancheville et sa fille feraient entretien résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Vous serez entièrement satisfait. 464-8249, 464-7411

**NOUVEAU** compagnie établie depuis 8 ans ouvre futurs distributions. Possibilité de 800\$/1 600\$ semaine et plus. Temps plein, partiel, 25 ans et plus. Léger investissement 1-800-463-6995

**OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES** Ceci s'adresse aux couples aussi bien qu'aux individus. Vous désirez arrondir vos fins de mois, j'ai un projet à vous soumettre. Appelez-moi au 461-0472 après 17 h excepté le mardi

**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: Rénovation, réparation, entretien et également en ébenisterie et peinture. 467-7303

**PATRICK DÉMÉNAGEMENT**  
Courte ou longue distance  
. 11 ans d'expérience  
. Assurance complète  
POUR SERVICES HORS PAIRS  
INFORMATIONS:  
**460-5101**  
DEMANDER PATRICK

**PEINTRE D'EXPÉRIENCE**  
vous offre pour un temps limité  
3 1/2 app. 325\$  
4 1/2 app. 425\$  
5 1/2 app. 525\$  
TRAVAIL GARANTI  
Attention particulière aux gens du 3e âge.  
**464-9898**

**PEINTURE TAPISSERIE**  
RÉPARATIONS DE MURS ET DE JOINTS  
Travail fait proprement  
Références si désirées  
**464-9861** après 17h  
773-5538 en tout temps

**PEINTURE INT. ET EXT.** à prix très compétitif, travail garanti, estimation gratuite. 461-0539

**PEINTURE, RÉPARATION** de gyproc, joints par professionnel, travail propre et rapide, estimation gratuite. 465-0956

**REBOURRAGE CLAUDE**  
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage.  
Vente de tissus à la verge  
782, Boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**RÉNOVATION INTÉRIEUR**, réparation, peinture. Estimation gratuite, prix raisonnable. 653-9371

**RÉNOVATIONS & AMÉLIORATIONS DE BÂTIMENTS.** Pour estimations gratuites: 464-7520

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES** J. Choquette enr. Menuiserie, porte, fenêtre, revêtement, gyproc, tirage de joints, peinture etc. Estimation gratuite 464-1628

**RÉNOVATIONS GÉNÉRALES** de la cave ou grenier. Ouvrage garanti, estimation gratuite 464-3269

**RÉPARATION DE PLÂTRE**, tuteur de joints, plâtre décoratif. Roland Delorme 464-2561

**RÉPARATIONS DE briques** et pierres, cheminées, trottoirs, crépi, réparations de ciment, joints de briques. 922-7200

**SABLAGE DE PLANCHER**  
Spécialité cristal  
Estimation gratuit  
Travail garanti  
LES PLANCHERS CRISTALAIN ENR.  
**653-1928**

**SABLAGE DE PLANCHER**  
FINITION AU CRISTAL  
POSE DE BOIS  
M. DUCLOS  
ESTIMATION GRATUITE  
**653-7407**  
(Rive-Sud)  
**654-7589 Mtl**

**SERVICES DES ARBRES R. BERNIER INC.**  
Taille-Abattage-Déboisement  
Essouchement. Taille arbres fruitiers (fév. mars)  
Fin mars ouverture des terrains ramassage des feuilles. Nettoyage et taille de rajeunissement d'arbustes et haie. Tonte de gazon et pose de tourbe.  
**460-3773**  
jeunissement d'arbustes

**SOINS DES PIEDS**  
-Nettoyage et coupe d'ongles  
-Amincissement des callosités et cors  
-Prévention d'ongle incarné  
-Massage du pied et de la demi-jambe  
Francine Choquette  
**464-7114**

**TIREUR DE JOINTS** disponible, estimation gratuite, 10 ans d'expérience, Richard Ethier, 464-3638

**TOITURE** de bardeau à refaire, appelez-nous avant d'avoir des problèmes désagréables. 584-3276

**TOITURE**  
N'ATTENDEZ PAS QUE LE CIEL VOUS TOMBE SUR LA TÊTE!  
spécialité bardeaux d'asphalte  
TRAVAIL GARANTI  
ESTIMATION GRATUITE  
**467-1162**  
**467-8587**

**TOITURE J.M.D.** Toulouse Inc. Spécialité bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Travail garanti. 461-3763

**TRADUCTION RÉDACTION TRAITEMENT DE TEXTE**  
FRANÇAIS / ANGLAIS  
GÉNÉRAUX PUBLICITAIRES TECHNIQUES  
15 ans d'expérience  
467-9927 Sylvie Comtois

**TRAITEMENT DE TEXTE**  
-IMPRESSION "LASER"  
-RÉDACTION, CORRECTION  
-SERVICE PROFESSIONNEL ET RAPIDE  
-CUELLETTE/LVRAISON LOUISE  
**464-2312**

**TRAITEMENT DE TEXTE**  
Travail général de bureau, rédaction, lettres circulaires, tenue de livres, service de paie, procès-verbaux, états financiers, etc. Travail rapide et professionnel. Fax. Téléphonez Johanne  
**464-7519**

**TRAITEMENT DE TEXTE** travaux divers, C.V., travaux d'étudiants (1,50\$/page), correction, etc. 464-0737

**TRAITEMENT DE TEXTE**, c.v., mise en page, tableaux, formulaires etc., impression à laser 464-3692

**TRAVAUX DE RÉNOVATION** finition de sous-sol, salle de bains, réparation. Estimation gratuite 464-6428

**VOUS AVEZ BESOIN** d'aide pour vos travaux ménagers, dames avec expérience. Appelez après 18h Micheline 464-4553 ou Rollande 467-0405

**580 TRANSPORT**  
DÉPART DE MCMASTERVILLE 7h, retour du Complexe Guy Favreau, Montréal 16h. 464-2879 Ghislaine

**OFFRE TRANSPORT** Beloeil, au centre ville de Montréal, heures de travail: 8h45 à 16h45 464-2189 ou 286-5806

**610 COURS**  
- COURS - PRIVÉS  
DE RATTRAPAGE EN MATHÉMATIQUE  
PROGRAMME DU SECONDAIRE  
**467-7245**

**COURS DE PATRONS SIMPLIFIÉS ET ADAPTÉS** POUR VOUS COUTURIÈRES  
APPELEZ-MOI AU  
**464-4896**  
DIPLOMÉE PLUS  
23 ANS D'EXPÉRIENCE  
COMME PATRONISTE  
INSCRIPTIONS IMMÉDIATES

**ANGLAIS COURS RÉGULIERS ET INTENSIFS À VOTRE RYTHME ADOLESCENTS ET ADULTES**  
THÉRÈSE CARON  
**464-7018**

**ANGLAIS**  
Conversation fonctionnelle contemporaine, axée sur besoins spécifiques, votre propre rythme.  
Rattrapage pour certains, atmosphère agréable.  
RAYMONDE TURCOTTE  
**467-2055**  
(répondeur)

**COURS D'ANGLAIS** Expérience 21 ans d'enseignement au secondaire, clientèle: adolescents, adultes. Niveau: débutants à perfectionnement. 464-7135

**COURS DE CHANT** classique, populaire donnés par chanteur professionnel diplômé du Conservatoire et de L'UQAM  
Demander Michel Deziel au 464-6351

**COURS DE GUITARE**, à votre domicile, pour débutant, avancés ou professionnels. Cours d'orgue basse, violon pour débutant. Gaétan 464-8739

**L'ÉCOLE DE MUSIQUE COURNOYER LTÉE**  
COURS PRIVÉS PIANO-MUSIQUE  
**653-4666**  
(Entrevue gratuite)

**LA FÉRIÉ FLORALE:** Cours complet fleuristerie avec attestation; base, perfectionnement, décoration art florale, enseignement culture personnelle, jour et soir. #Permis: CP.0712. Inf: G.Cyrille Poirier 467-8012

**TRAITEMENT DE TEXTE WORD PERFECT**  
Version 5.0 et 5.1  
(Prêt d'un ordinateur pour faire les exercices à la maison.)  
**467-3978**

**WORD PERFECT**  
Traitement de texte  
Cours de jour ou de soir  
Disponibilité de pratique  
**467-3077**  
Personnel Distinction Inc.

**630 DIVERS**  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue R.G.M.

REMERCIEMENTS AU St-Esprit pour faveur obtenue M.S.

REMERCIEMENTS AU St-Esprit pour faveur obtenue M.J.

**650 GARDERIE**  
SUPER CHATEAU ÉDUCATIF BAMBI  
-Ouvert 24/24, 7 jours  
-Personnel diplômé  
-Emplacement sécuritaire  
-Service de pouponnière  
-Repas chauds, 2 collations  
-Sorties organisées  
Dû à notre super popularité nous avons besoin de personnel, temps plein ou partiel  
441-0725, 193 J.C. Michaud Saint-Basile-le-Grand

**MAMAN DE DEUX ENFANTS** GARDERAIT ENFANTS À TEMPS PLEIN OU À LA JOURNÉE, SALLE DE JEUX BRICOLAGE, HISTOIRE  
REPAS CHAUDS ÉQUILIBRÉS À PRIX TRÈS ABORDABLE ET LE TOUT PLEIN DE TENDRESSE  
SYLVIE, OTTERBURN PARK 466-3190

**ÊTES-VOUS INTÉRESSÉ À AVOIR UNE GRAND-MAMAN AIMANTE ET FIABLE**  
POUR GARDER LES PETITS ET LES PLUS GRANDS APRÈS L'ÉCOLE  
rue Comtois, Otterburn Park  
**467-1553**

**JARDIN D'ÉVEIL PRÉSCOLAIRE LE PETIT VERGER**  
Éducatrice diplômée. Quelques places encore disponibles. 801 OZIAS-LEDUC OTTERBURN PARK  
INFORMATIONS **446-2318**

**A ST-HILAIRE**, maman garderait enfants de 1 1/2 an et + à la maison. (Située tout près de l'école Hertel et du Pont de Beloeil) 446-0929

**AMOUR, JEUX, musique, bricolage** et beaucoup d'histoires. Chez les poussins à Beloeil. Gervaise 467-2549

**BELOEIL**, maman disponible du lundi au vendredi, petit garçon de 2 ans recherche 1 ou 2 amis. Viens jouer chez nous! 464-6019

**BELOEIL**, Tu veux le meilleur pour ton enfant, viens me voir. Magnifique surprise pour première journée. Lucie 464-5999

**BOUL. VINET**, près du parc, éducatrice en pré-scolaire 13 ans d'expérience garderait votre enfant de 2 ans et +, minimum 2 jours/semaine. Repas chauds, cour clôturée, activités, très bons soins. 464-1218

**CHEZ MARILOU**  
Déjà 6 ans d'amour et de services éducatifs pour les enfants de 2ans 1/2 à 6 ans, à temps plein ou partiel.  
BELOEIL  
**467-1033**

**EDUCATRICE DIPLÔMÉE** et expérimentée peut recevoir vos petites frimousses à la semaine ou à la journée. Encore quelques places entre 3 et 5 ans. Secteur poly. Mont St-Hilaire 464-1534

**GARDERAIS EN MILIEU familial**, secteur Riviera. France 467-8932

**GARDERAIS ENFANTS** à la journée ou à la semaine à 2 minutes de l'école Tournesol 464-2170

**GARDERAIS ENFANTS** de 0 à 5 ans, rue Potvin, Beloeil. Renée 464-4383

**GARDERIE "MICKEY MOUSE"** Si tu t'ennuies et cherche des amis, viens bricoler, chanter, jouer et bien manger avec nous. Temps plein ou partiel. (Mt-St-Hilaire, rue Jeannotte près de la 20) 1 à 5 ans, 15\$/jour. Appelles Marie-France 464-4667

**L'OISILLON BLEU** EDUCATIVE offre ses services pour enfants de 18 mois et plus rue Mongeau, 461-1723 places limitées St-Basile

**MAMAN AIMERAIT** garder chez elle, enfants de tout âge, à la semaine, très bons soins (secteur Villa Beloeil). Demander Danièle 446-0893

**MAMAN AIMERAIT** garder enfants de 0 à 2 ans, secteur vieux McMasterville, reçus disponibles, Sylvie 464-5932

**MAMAN AVEC** expérience, garderait enfants de tous âges, salle de jeux, cour clôturée, repas chauds, références si désirées, St-Basile. Nicole 441-9563

**MAMAN GARDERAIT** enfants de tout âge à la maison, secteur école Saint-Mathieu 467-7256

**MAMAN GARDERAIT** enfants de 1 an à 6 ans à la maison, St-Hilaire près polyvalente 467-3037

**MAMAN À LA maison** garderait enfants ou bébés, bonnes références, près de la route 116, St-Basile. Johanne 653-4532

**MCMASTERVILLE** mère de 2 enfants garderait enfants de tous âges, bons soins, bricolages et jeux éducatifs, références disponibles. Demander Sylvie 464-1967

**MCMASTERVILLE**, avez besoin d'une gardienne fiable et responsable pour garder votre bébé et/ou jeune enfant; bons soins. Appelez-moi 464-8624

**MÈRE DE 2 enfants**, garderait enfants de 14 mois à 7 ans, à la semaine, repas équilibrés, personne fiable, références si désirées. Près Provigo, Villas Beloeil Jacinthe 467-0146

**MÈRE DE FAMILLE** garderait enfants de 0 à 5 ans, temps complet ou partiel. Villa Beloeil, 467-8478

**OTTERBURN PARK** garderait enfants à la semaine ou à l'heure, bons repas chauds, bons soins, bricolage, terrain clôturé près de l'école Notre-Dame. Demandez Léonne 467-8060

**OTTERBURN PARK** maman bilingue garderait enfants à la semaine ou à la journée, salle de jeux, bricolage, repas chauds. 464-3271

**PLACE DISPONIBLE** pour un ou deux enfants de 1 à 5 ans, dans la région de Beloeil Ginette 467-2946

**ST-BASILE** maman garderait vos petits chez-moi, chaleureuse et attentive, repas chauds, bonnes références 653-4641

**ST-MATHIEU-DE-BELOEIL**, garderait enfants chez moi, de 1 an et plus, 7 jours/semaine, secteur Ruisseau Sud. Linda 464-0193

**700 VENTE DE GARAGE/ENCAN**

**GRANDE VENTE DE GARAGE**  
Samedi 5 octobre de 10h à 16h.  
Tout doit être vendu  
345, Helen Otterburn Park

**CENTRE CIVIQUE** de MONT-SAINT-HILAIRE  
28-29 septembre de 8h30 à 17h  
SUPER VENTE au profit C.P.A. de MONT-SAINT-HILAIRE

81 WILFRID MORIN Beloeil, A surveiller l'encan du 12 octobre 1991. Tout doit se vendre, même la propriété. Tableaux de grands maîtres et semi-professionnels 464-7794

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT** doit tout vendre Samedi 5 et dimanche 6 octobre, de 10h à 17h30 au 245, Montée des Trente, St-Hilaire

**GROUPE D'AMIS:** font une Super Vente de Garage au: 212 Milroy, Otterburn Park, les 28-29 septembre. Foyer Franklin, mobilier salon provincial avec tables, vaisselier lit, lampes et bibelots etc. En cas de pluie remise à la semaine suivant 464-3031

700 VENTE DE GARAGE/ENCAN

VENTE DE GARAGE les 28-29 septembre. 251, Blain, Saint-Hilaire

VENTE DE GARAGE 5-6 octobre, 9h à 17h, au: 341, Radisson, Mont-Saint-Hilaire

VENTE DE GARAGE. De tout pour tous au 300 Grimard, Beloeil, les 5 et 6 octobre 91

VENTE DE GARAGE: les 5-6 octobre, au: 678, Bourgeois, Beloeil. Lampes, livres, articles de maison.

800 SERVICE DE RENCONTRE

AFFINITÉS AFFINITY 6 e année, sérieuse, confidentielle, rencontres garanties selon vos goûts, personnalité. Tous ages, consultation à domicile. Informations gratuites: 462-3022 Brossard

AMOUREUX DU NORD, copies de photos, avec liste de noms, descriptions, téléphone hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien. JOK 2E0 (514)835-3820

CLUB D'ACTIVITÉS et voyage pour gens seuls. La possibilité de faire des voyages des activités en groupe. Pour informations, écrire: C.P. 495, Beloeil, J3G 6B6, ou téléphoner 446-3249

GENS SEULS, BRUNCH dimanche le 6 octobre à l'hôtel Roussillon (Longueuil). Thèmes Égypte. Une belle occasion pour tous les solitaires. Réservations 446-3249

HOMME LIBRE: dans la cinquantaine, en excellente santé, bien proportionné à ma grandeur 5'6", 175 lbs, non fumeur, sans problème, propre, doux, fidèle, franc, sincère, affectueux. Aimant musique, cinéma, théâtre. Désire rencontrer dame dans la cinquantaine ayant même affinités. Apprécierais photo la mienne en retour. But sérieux. Réponse et discrétion assurées. Écrire à: L'Oeil Régional, 393, boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H6. Ré: Confidentiel

NOUVEL HORIZON Si vous cherchez un service professionnel, personnel et confidentiel de 12h à 20h du lundi au vendredi 464-6963

OUVRE GRAND TON COEUR et écoute ce qu'il te dit agence de rencontre, service confidentiel et personnalisé. de 12h à 20h 467-0600 Marie G. C.

À TOUS LES GENS LIBRES souper-rencontre dansant, vendredi 19h Hotel Roussillon, Longueuil. Buffet à volonté, réservations: Lorraine 928-1930 ou 442-0230

900 ASTROLOGIE

VOTRE AVENIR PAR LES

CARTES

YI KING:

ART DIVINAIRE

CHINOIS "CHANNELING"

BOULE DE CRISTAL

CONSULTEZ:

USE (PHENIX)

653-2410

CLAIRVOYANT. Cartomancien expérimenté. Tarot et cartes spéciales, amour, argent chance, destinée. Venez constater vous-même, tout est écrit dans les cartes... Pierre Michel 443-5904

CONSEILLÈRE Professeur en astrologie. Numérologie, tarot, carte du ciel, prévisions annuelles, sur rendez-vous. Monick 467-5509

JEUX DE CARTES et tarot, Marie-Sylvie au 446-1377 Beloeil.

TAROT, NUMÉROLOGIE, prévisions annuelles. Compatibilité de couple, parents, enfants etc. cours de radiesthésie 467-5773

# La chirurgie par le froid sera-t-elle une arme efficace contre le cancer?

Le froid peut geler, c'est bien connu. Il peut aussi brûler et si vous en doutez, vous n'avez qu'à oublier une plante verte dehors par une nuit glaciale d'automne pour voir comment ses feuilles vont brunir sous l'effet du gel. Le froid peut donc détruire, d'où l'idée de l'utiliser en chirurgie: on parle alors de «cryochirurgie», un sujet abordé par plusieurs spécialistes au Congrès international du froid qui s'est tenu à Montréal en août dernier.

Les dermatologues connaissent depuis longtemps l'intérêt de la neige carbonique pour enlever avec précision et sans saignement inutile les verrues. Certains chirurgiens ont voulu aller plus loin et utiliser la cryochirurgie pour traiter des tumeurs cancéreuses solides, difficiles à enlever à l'aide des techniques habituelles de chirurgie. Selon le docteur Boris Rubinsky, de l'Université de la Californie, la cryochirurgie s'est beaucoup développée au cours des dernières années, principalement grâce aux nouvelles techniques d'imagerie très

performantes.

En effet, le risque avec la cryochirurgie était de geler non seulement la tumeur mais aussi du tissu sain alentour. Lors des premiers essais tentés dans les années soixante, le chirurgien ne voyait pas vraiment jusqu'où il congelait lorsqu'il appuyait la sonde contenant la neige carbonique sur la tumeur à enlever. S'il n'allait pas assez loin, il ne détruisait pas toutes les cellules cancéreuses, ce qui menait à une rechute assez rapide du cancer. Mais s'il débordait la tumeur, il tuait aussi des cellules saines. La cryochirurgie perdait alors son intérêt.

Grâce à l'échographie, le Dr Rubinsky a étudié ce qui se passe lorsqu'il gèle une tumeur. Il a observé comment se déplace l'onde de froid dans les tissus, dans quelle direction et surtout à quelle vitesse elle avance. «En analysant l'effet du froid sur les tissus, nous avons observé que plus l'onde de froid va loin, plus elle agit lentement, a rapporté le spécialiste. Il est ainsi plus facile de contrôler le déplacement du

froid dans les tissus.»

En plus de l'échographie, les chirurgiens peuvent depuis quelques années compter sur la netteté des images produites par la résonance magnétique nucléaire. Il s'agit d'une technique d'imagerie encore dispendieuse, mais qui apporte une vision très nette des organes du corps. En associant cette technique de pointe à l'utilisation de sondes très fines, le docteur Rubinsky espère pouvoir utiliser la cryochirurgie pour la destruction de tumeurs dans le cerveau: «Je crois que la cryochirurgie se prête très bien à ce type d'opération, a-t-il avancé. Nous devrions ainsi pouvoir atteindre la tumeur et la détruire sans endommager le reste du cerveau. Je travaille actuellement sur ce problème chez l'animal et je crois bien pouvoir passer d'ici quelques années à la chirurgie chez l'homme.»

L'enthousiasme du Dr Rubinsky n'est cependant pas partagé par tous les chirurgiens. Le Dr Jean-Michel Turc, directeur du plus important institut de recherche sur le cancer

de l'Alberta, considère que la cryochirurgie restera confinée à quelques situations particulières, comme les cancers de la peau bien délimités. «La cryochirurgie a aussi été beaucoup utilisée il y a environ dix ans pour traiter les cancers du col de l'utérus et ceux de la prostate, rappelle le Dr Turc. Mais les chirurgiens l'utilisent assez peu aujourd'hui parce qu'ils craignent trop d'endommager les tissus environnants.»

Le docteur Rubinsky admet que les chirurgiens sont encore souvent méfiants vis-à-vis la cryochirurgie. Mais il estime que d'ici une dizaine d'années, quand la technique sera bien au point, elle sera abondamment utilisée en association avec le chimiothérapie pour traiter les tumeurs solides. Grâce à la cryochirurgie, il sera possible selon lui d'aller détruire avec précision les tumeurs, même dans les endroits difficiles.

## Une grossesse «sans risque», réalité ou fiction?

MICHEL GROULX Agence Science-Press  
Un quart des femmes enceintes qui ne présentent aucun risque connu de grossesse ou d'accouchement difficiles rencontrent quand même des problèmes pendant la grossesse ou à l'accouchement. Et un quart des bébés de ces femmes «sans risque» connaissent, à la naissance, divers troubles médicaux. C'est ce qui ressort d'une étude menée sur une période de cinq ans par une équipe d'obstétriciens de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal.

Les chercheurs ont voulu savoir s'il était possible de prévoir efficacement les complications médicales d'une grossesse, en examinant si la mère a été exposée à divers facteurs de risque. Parmi ceux-ci, on compte l'usage de drogues, de tabac ou d'alcool, des maladies comme le diabète, des accouchements antérieurs avec complications.

Huit cent femmes qui n'avaient été exposées à aucun de ces facteurs de

risque ont participé à l'étude. Résultats: 23 pour cent des femmes ont souffert de complications diverses pendant la grossesse ou à l'accouchement, et 23 pour cent également des nouveau-nés ont connu des difficultés dues le plus souvent à la prématurité ou à un retard de croissance intra-utérin. «La plupart de ces complications n'étaient cependant pas graves», souligne le Dr Jean-Marie Moutquin, qui a supervisé l'étude.

Pour le Dr Moutquin, ces résultats montrent d'abord qu'une bonne santé ou un premier accouchement sans problème ne garantissent pas qu'un nouvel accouchement se déroulera normalement, ou que le bébé naîtra sans complications. «De plus, ajoute-t-il, l'absence de complications lors de la grossesse ou à l'accouchement n'est pas non plus un gage de la bonne santé du nouveau-né. En effet, la majorité des bébés souffrant de complications sont nés à la suite d'une grossesse et

d'un accouchement normaux.»

L'autre conclusion à tirer de cette étude, selon le Dr Moutquin, c'est que nous connaissons encore très mal les facteurs de risque prédisposant à des difficultés la femme enceinte ou l'enfant à naître. «On soupçonne qu'une cinquantaine de facteurs de risque pourraient exister en plus de ceux actuellement connus.»

Compte tenu des risques associés à une grossesse même normale, est-ce que seul un médecin devrait s'occuper d'une femme enceinte? Selon le Dr Moutquin, cette étude ne permet pas de condamner le recours à une sage-femme: «Pour autant qu'on leur donne la formation nécessaire, les sages-femmes seraient certainement habilitées à pratiquer des accouchements», affirme-t-il.

**Centraide**  
Le temps de donner, c'est maintenant.  
1 800 267-5555

**PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT**  
Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

R.D.

À la suite du décès de Mme Alice B. Tétraut, son époux Hormidas, et les familles Tétraut et Beauchemin, désirent remercier parents et amis qui leur ont témoigné sympathie et apporté réconfort et espérance lors de cette épreuve. Merci de votre fraternité et amitié. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces mercis comme lui étant adressés personnellement.

Hormidas et les siens. Le 15 août 1991, Mont-Saint-Hilaire.

**PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT**  
Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

G.G.

Sincères remerciements à vous tous, qui avez témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Claude Handfield survenu le 6 juin 1991.

Son père Joseph-Louis Handfield, ses frères et soeurs, beaux frères et belles-soeurs, ses fils: Mario et Martin, Raymond Tremblay et Annie Godin.

**REMERCIEMENTS**  
au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues  
Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et des siècles. Amen...  
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.B.

**PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT**  
Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

A.B.

**REMERCIEMENTS**  
au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues  
Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et des siècles. Amen...  
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.L.

**REMERCIEMENTS**  
**LACOSTE, Amédée**  
Pour avoir partagé leur chagrin lors du décès de Amédée Lacoste, survenu le 13 août à l'âge de 80 ans, son épouse, ses enfants et leurs familles désirent remercier très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tribut floraux, télégrammes, cartes de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

De la part de toute la famille, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

# les spécialistes

## AVOCATS

**JOUR - SOIR**  
**(514) 446-3070**



*Pauline Roger Racicot*  
avocate  
423, BOUL. LAURIER, bureau 2,  
Mont-Saint-Hilaire (Qué.) J3H 3P2

## BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY AVOCATS

Me ROBERT BASTIEN  
Me ANDRÉ WILLIAMS  
Me ANNE TOURIGNY  
Me EVELYNE MORAND

### CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL

545, boul. Laurier  
Suite 310, Beloeil

Tél.: **467-5849**

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

## Favreau, Beauchesne, Doré, St-Onge et Fiset

AVOCATS

535, boul. Laurier, bur. 314  
Beloeil

**467-0310**

DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESNE  
FRANÇOIS DORÉ  
MICHÈLE ST-ONGE  
ISABELLE FISET

## AMEUBLEMENT BUREAU

**Défi**  
Ameublement de bureau

- Achat
- Vente
- Location
- Planification

Les Ameublements Défi inc.

MICHEL CORRIVEAU

Conseiller en aménagement  
(div. contrat)

1100 rue Victoria  
Lemoine, Québec  
J4R 1P7

Tél.: (514) 465-5180  
Fax: (514) 465-7098

## BUREAUTIQUE

## Nicole Fortin, T.G.B. Service traitement de texte

- SERVICE AUX P.M.E.
- COMMERÇANTS ET PROFESSIONNELS
- CURRICULUM VITAE
- FORMATION en WORDPERFECT

**467-7994**

## CHIROPRACTIENS

Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.

Docteurs en chiropratique  
CENTRE CHIROPRACTIQUE  
DE BELOEIL

Ouvert du lundi matin  
au vendredi soir  
(face au centre commercial Montenach)

545, boul. Laurier, Beloeil 467-5151

**ST-BASILE LE GRAND**  
Dr Bertrand Marcoux D.C.  
16 Robert, bur. 2  
441-4888

CLINIQUES CHIROPRACTIQUES MARCOUX

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
Dr J.-Claude Marcoux, D.C.  
642 Des Patriotes Nord  
467-1666

**Dr Luc Bernard D.C.,** 535, boul.  
Chiropraticien Laurier, Bur. 312,  
3ième étage  
Beloeil, Qc.  
J3G 5E9  
(514) 467-9992

## COMPTABLES

**JT**  
JACQUES  
TURCOTTE, CGA  
EXPERT COMPTABLE

1527, BELLINI  
BELOEIL, QC J3G 5K7  
(514) 467-5430

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE

723, Ruisseau Nord  
Beloeil (Québec) J3G 2C9  
(514) 467-0890

**Comptable  
général  
licencié**

**Réal P. Maillette, c.g.a.**

535, boul. Laurier, bureau 300, Beloeil  
(Québec) J3G 5E9  
Tél.: 446-8080

## CONSTRUCTION



(514) 795-6406  
rés.: 464-8252

*Sablage*  
*P.A. Enr.*

Spécialités:

Sablage de plancher  
Finition au cristal ou  
polyuréthane  
Résidentiel-commercial  
Immeuble à appartements

Paul-Émile Dubé  
115, rue  
St-Jean Baptiste  
Ste-Madeleine  
JOH 1S0

## CONSTRUCTION J.M. OUELLET INC.

Entrepreneur général  
Maisons neuves  
Rénovation



**464-6144**



**BÉTON BELOEIL inc.**  
1 VERGE ET PLUS  
MARCEL CHABOT bur.: 467-3129  
rés.: 467-5371

## EXCAVATION PAVAGE TERRASSEMENT

Excavation  
générale

- cave
- fossé
- rue
- égout
- aqueduc
- asphalte
- pavé-uni

Location  
de machinerie  
à l'heure ou à contrat  
Marteaux hydraulique  
Plaques vibrantes.

**MARIUS MORIER  
ET FILS LTÉE**

386 Chemin des Patriotes,  
St-Mathias  
**658-5300**

Entrée privée  
et commerciale

Représentant  
Denis Morier  
Transport  
Pierre, sable  
et terre  
MIN-PELLE DISPONIBLE

## LES PROFESSIONNELS DES FISSURES de BÉTON

- Imperméabilisation de solage
- Travaux d'étanchéité



✓ RAPIDE ET EFFICACE  
✓ TRAVAUX GARANTIS  
✓ 25 ANS D'EXPÉRIENCE

Estimation gratuite  
**465-5470**

• REFLECTION DES PLANCHERS DE GARAGE

## CONSTRUCTION

(514) 464-3291

LES FORMES  
**RÉAL CONSTANT INC.**

FONDACTIONS POUR CONSTRUCTIONS  
DE TOUS GENRES

455, Des Grands Côteaux  
Saint-Mathieu de Beloeil  
J3G 2C9

**Renobel enr.**



Pour de belles  
rénovations

Daniel Charron prop.

Peinture extérieur  
intérieur.

Travaux de tout genre.

Satisfaction assurée

**467-0945**

779, Ruisseau Nord,  
Saint-Mathieu-de-Beloeil

## Les Entreprises R.C. Lagacé

- Finition de sous-sol
- Agrandissement et rénovation de  
salle de bains ou cuisine
- Toiture à bardeaux d'asphalte
- Remplacement de fenêtres,  
portes-patio ou portes d'acier
- Revêtement d'aluminium et  
gouttières sans joints
- Armoires de cuisine ou  
de salle de bains
- Trottoir de ciment
- Patio en résine ou bois traité
- 32 ans d'expérience
- Construction résidentielle

**464-1359 ou  
591-3224 (cellulaire)**

PROP.: DANIEL LAVOIE  
RONY LACOMBE  
SYLVIO POIRIER

**ARMOIRES DE  
CUISINE**  
ESTIMATION  
GRATUITE  
MEUBLES DE TOUT  
GENRE SUR MESURE

2628 BERNARD PILON LOCAL D 4, ST-MATHIEU, BELOEIL J3G 4S5  
Tél.: 467-9774 Fax.: 467-6874

## COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES

**MC NEIL MANTHA INC.**  
**FONDÉE EN 1980**  
 Courtier en valeurs mobilières  
 1080, Côte du Beaver Hall,  
 Bureau 200, Montréal,  
 Québec H2Z 1S8  
 tél.: (514) 875-4810

**MARCEL G. RIOUX**  
 Bureau Mont-St-Hilaire  
 tél.: (514) 467-8294

OBLIGATIONS - ACTIONS  
 ABRIS FISCAUX - RÉA - REER

## DENTUROLOGISTES

Tél.: 464-4670

**Richard Perreault, d.d.**  
 Denturologiste  
 1033 Faessler, Beloeil  
 (près du Serge Papin, boul. L'Heureux)

**GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
 Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ  
 J3G 4R8  
 TÉLÉPHONE: (514) 467-9158

TÉL.: 467-7771

**Jean-Guy Vermette, d.d.**  
 DENTUROLOGISTE  
 620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
 BELOEIL, J3G 3X3

**Danielle Patenaude d.d.**  
 DENTUROLOGISTE  
 Ouvert Jour et Soir  
 376-6677  
 7245 De Lorimier

**Pierre Chicoine d.d.**  
 DENTUROLOGISTE  
 Fabrication et réparation de prothèses dentaires

697, boul. Laurier, Beloeil  
 (Près du pont)  
 446-1000

3111, rue Principale,  
 Saint-Jean-Baptiste (Près de l'église)  
 464-6777

## DIÉTÉTISTES

**JULIE HANDFIELD, B.Sc., Dt.P.**  
 Diététiste - Dietitian  
 Membre de la Corporation professionnelle des diététistes du Québec  
**Centre médical de la Montagne**  
 457, Sir Wilfrid-Laurier  
 Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 3P2  
 (514) 464-1777

**Centre médical de Beloeil**  
 303 Duvernay, Beloeil (Québec) J3G 5S8  
 (514) 446-6666

**Centre médical de Chambly**  
 110, boul. Brassard, Suite 205  
 Chambly (Québec) J3L 9Z7  
 (514) 658-6601

## EXCAVATION

**MINI EXCAVATION**  
 Marcel Brodeur



Excavation générale - Cassage de béton  
 Résidentiel et commercial  
**464-6291**

**G. BRODEUR INC.**

- Transport
- Excavation
- Marteau hydraulique
- Plaque vibrante
- Démolition
- Installation fosse septique
- Fondations

**467-8180**

**YVON LAFRENIÈRE EXCAVATION ENR.**

- EXCAVATION
- TERRASSEMENT
- DÉNEIGEMENT
- MARTEAU HYDRAULIQUE
- PLAQUE VIBRANTE
- ENTRÉE D'EAU
- EGOUT
- ENTRÉE DE COUR
- FISSURE DE SOLAGE
- PIERRE - TERRE
- SABLE

145, Brousseau Beloeil,  
 Qué. J3G 1X6 Tél.: (514) 464-0334

**Roger Jeannotte Inc.**

EXCAVATION - DÉMOLITION  
 Permis R.E.C.Q.  
 Transport - Terrassement - Déneigement  
 4 marteaux hydrauliques  
 Plaque vibrante  
 Mini-pelle

**464-2119**

**GAÉTAN SOREL enr.**

TRANSPORT - EXCAVATION  
 PIERRE - SABLE - TERRE NOIRE  
 TERRE DE REMPLISSAGE  
 • BEAU TOP SOIL •  
 PIERRES BLANCHES

**658-3543**  
 135, Ch. des Hurons, Saint-Mathias

## MÉDECINS

**GUY COLPRON M.D. et ASSOCIÉS**  
 Clinique de Médecine et Nutrition  
**TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ**  
 Guy Colpron M.D.  
 Louise Lachance M.D.  
 Marie Cécile Laroche M.D.  
 OMNIPRATICIENS

**6985, boul. Taschereau  
 Brossard 676-5076**

## MÉDECINS

**CLINIQUE MÉDICALE ET ESTHÉTIQUE DES DOCTEURS DUPUY, THOMAS ET ASSOCIÉS**  
 Médecins omnipraticiens

**TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ**

46 A, Brunelle  
 Beloeil, Québec  
**(514) 467-6365**

## NOTAIRES

**Me Nadine Moissonnier**  
 NOTAIRE  
 conseiller juridique

46 Brunelle, Beloeil, (Québec) J3G 2M7  
 Tél.: (514) 448-5048  
 Fax: (514) 448-2834

## PAVAGE

**Pavage a. brodeur Inc.**

Asphalte - Pavé Uni - Terrassement  
 Transport: Pierres - Sable - Gravier  
 Spécialiste du pavage d'asphalte commercial, industriel et résidentiel  
 Estimation gratuite - Ouvrage garanti  
 2315, St-Simon, Sainte-Madeleine  
 Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

## PAYSAGISTE

**ARBO-TAILLE!**

SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER

- Taille naturelle ornementale (arbres et arbustes)
- Plantation des haies de cèdres

POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE  
**467-5719**

**YVES CHAPERON**  
 PAYSAGISTE

SPÉCIALITÉ: cèdres - haies

SAINT-AMABLE  
 649-6006 649-3725

## DÉNEIGEMENT

**Gilles Perreault**  
 Déneigement  
 Résidentiel et commercial  
 estimation gratuite  
 3 unités  
**467-7553**

## DENTISTES

**CENTRE DENTAIRE**  
 303, rue Duvernay, Beloeil  
 Chirurgie et médecine dentaire  
 Orthodontie

**Dr. Pierre Gascon**  
 464-0305  
**Dr. Luc Chaussé**  
 464-DENT  
**Dr. Robert Ledoux**  
 464-1558

Orthodontiste

**CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD**  
 Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

Clinique Médicale Mont St-Hilaire  
 261 boul. Sir Wilfrid Laurier  
 Mont St-Hilaire Qc J3H 3N8  
 (514) 467-6566

**CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD**  
 Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

**SYLVAIN DESRANLEAU**  
 Clinique Médicale Mont-St-Hilaire  
 261, boul. Sir Wilfrid Laurier,  
 Mont-St-Hilaire, Qc J3H 3N8  
 (514) 467-6566 ouvert les samedis

# les spécialistes

## PAYSAGISTE



**Les Paysages  
Beau-Pavé enr.**  
922-2589  
Appelez dès maintenant  
MICHEL PAINCHAUD

Design Créatif

### DÉCHAUMAGE AU PRINTEMPS

- Pavé uni
- Mur en bloc (Tremca-Permacon)
- Plantation
- Plan et croquis
- Bassin d'eau
- Commercial
- Résidentiel
- 15 ans d'expérience

## PODOLOGUE

PRATICIEN EN SOINS DES PIEDS

*Louis Yves Dandurand*  
(Podologue)

- Traitement des cors et callosités
- Traitement de verrue plantaire
- Traitement des ongles incarnés
- Ongles épais et champignons
- Coupe d'ongles • Massage du pied

SERVICE À DOMICILE

Bureau 914, Mgr Laval, Beloeil  
(514) 467-8528

## VENTE-SERVICE

2030, rang St-Simon  
Sainte-Madeleine  
J0H 1S0  
(514) 795-6538

Conception et réalisation  
de plans d'aménagements  
paysagers

- plantation de végétaux
- pose de tourbe
- tonte de gazon, etc

**PAYSAGES  
LOURDE GILLES PLOURDE**

## LE NUMÉRO 1 dans la région

Comparez nos prix

**Les Électros SYLVAIN Inc.**

Achat-vente d'électroménagers usagés

Réparation - Pièces de toutes marques

Service à domicile 19\$

537, boul. Laurier

Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7

(514) 467-4115

Lundi au mercredi 9 h à 18 h

Jeudi et vendredi 9 h à 21 h

Samedi 9 h à 15 h



**Claude Tessier Service**

ACHAT • VENTE • RÉPARATION

Réparation: laveuses - sècheuses -  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

464-2958

## PAYSAGE DE LA MONTÉRÉGIE ENR.

DÉNEIGEMENT Patrice Robert

- AMÉNAGEMENT PAYSAGER
- PATIOS - MURETS - PAVÉ
- ENTRETIEN ET TAILLE

467-7994

## PHOTOGRAPHES

**PHOTOŒIL ENR.**

ROBERT GOSSELIN  
Photographe professionnel

467-5084



NETTOYAGE D'AUTO

**Yves  
Lavigne  
enr.**

Spécialité: • Moteur • Shampoing intérieur  
• "Compound" • Cire • Lavage à la main

OUVERT LE SAMEDI

63, Bernard-Pilon, Beloeil, Qc / Tél.: 464-7724

**ESSO**

Lave-auto  
à la main  
Poste d'essence

Garage Luc Guillot et Fils Inc.

Nettoyage d'auto - cirage  
shampoo sièges + tapis

6, rue Richelieu, Beloeil

(514) 464-4178

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**jocelyne  
lesage**  
physiothérapeute

membre de la corporation  
professionnelle  
des physiothérapeutes du Québec

261 boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire

464-5454



FONDATION  
QUEBÉCOISE  
EN  
ENVIRONNEMENT

Aliments bio, naturels,  
organiques

Qu'est-ce qu'on mange ?

Le secteur de l'alimentation n'échappe pas à la tendance actuelle de prise de conscience pour la protection de l'environnement. Entre la mode, le truc de marketing et l'implication sérieuse, on s'y perd facilement. Sur les tablettes des magasins, les emballages nous vantent leur contenu à saveur écologique. Un peu plus chers mais meilleurs pour la santé, nous assure-t-on. Jusqu'à quel point ?

Il ne faut pas se fier aux lignes accrocheuses des emballages. La lecture des étiquettes, lorsqu'elles existent, est généralement assez révélatrice et souvent décevante. L'adjectif « naturel », en particulier, est utilisé de façon abusive. Aucune certification officielle ne régleme cette appellation. Elle désigne généralement un produit qui a subi un minimum de transformation, mais cela n'exclut pas l'usage de produits chimiques. Des résidus en quantité plus ou moins importante peuvent donc être présents.

Une épice dite naturelle, par exemple, peut avoir été arrosée avec des insecticides lors de sa production. Certaines compagnies et des magasins spécialisés se donnent eux-mêmes des normes de fabrication et de vente de produits naturels. Ils peuvent alors informer leurs clients de leurs politiques.

Les aliments biologiques, aussi appelés organiques, peuvent jouir d'une certification officielle. Au Québec, deux organismes sont autorisés à donner cette certification. Le Mouvement pour l'agriculture biologique (MAB) et l'Organic Crop Improvement Association (OCIA) ont en effet rédigé des cahiers de normes destinés aux agriculteurs. Lorsque les productions répondent à ces normes, les aliments, qu'ils soient d'origine végétale ou animale, sont certifiés biologiques et portent le logo MAB ou OCIA.

L'agriculture biologique est en expansion au Québec. La demande est plus forte et les points de vente plus nombreux. Grâce aux normes de certification, les consommateurs sont assurés d'acheter un aliment sain, qui a été produit sans l'usage de substances chimiques nuisibles et dans le respect de l'environnement.

L'approvisionnement en produits organiques sera bientôt suffisant pour permettre l'apparition d'une première chaîne de fast-food biologique. Même avec une vision globale, il y aura toujours des gens pressés !

Pour renseignements:  
(514) 849-3323

En collaboration avec  
le Groupe Media Science



FONDATION  
QUEBÉCOISE  
EN  
ENVIRONNEMENT

Je récurer, tu lessives,  
il frotte...

Nous polluons

Si on faisait un inventaire rapide du contenu de nos armoires de cuisine ? On y trouverait une multitude de produits de nettoyage, chacun destiné à un usage spécifique. Récurant, savon à vaisselle, nettoyeur à comptoirs de mélamine, nettoyeur à four, lave-vitres, savon à linge, détachants de toutes sortes... Tous ces détergents prennent le chemin des égouts et les eaux d'égouts sont déversées dans les cours d'eau naturels comme le Saint-Laurent.

Bien qu'un grand nombre de municipalités du Québec assainissent maintenant leurs eaux usées avant de les disperser dans la nature, nos agents nettoyeurs domestiques aboutissent quand même dans les cours d'eau. En conséquence, poissons, mollusques et plantes aquatiques baignent dans une soupe de produits toxiques. En plus, 45% de la population québécoise puise son eau de consommation dans le Saint-Laurent. Plus les eaux usées déversées dans le fleuve sont polluées, plus il en coûte pour nettoyer cette eau à nouveau afin qu'elle soit propre à la consommation.

La solution la plus simple consiste à réduire l'utilisation des produits nettoyants. Quelques ingrédients de base simples et plus sécuritaires pour l'environnement que les détergents modernes peuvent souvent suffire à nos besoins de nettoyage domestique. Bicarbonate de soude, vinaigre, borax et savon biodégradable remplacent adéquatement la série de bouteilles du bas d'armoire de cuisine. Voici quelques recettes inspirées du temps de nos grand-mères qui, elles, n'avaient pas à leur disposition une telle panoplie de produits de nettoyage.

Pour récurer: frotter avec une brosse à poils fermes ou une éponge et du bicarbonate de soude, communément appelé « petite vache ». Pour le nettoyeur tout usage en pulvérisateur: verser 2 cuillerées à thé de borax et 1 cuillerée à thé de savon biodégradable dans 1 litre d'eau. Pour désinfecter: verser 1/4 de tasse de borax dans 2 litres d'eau chaude. Bien sûr, un peu de prévention, en gardant les surfaces propres et sèches, permet d'éviter de désinfecter trop souvent. Pour laver les vitres, 3 cuillerées à table de vinaigre dans 1 litre d'eau chaude convient.

Et s'il faut frotter un peu plus fort ou un peu plus longtemps avec ces nettoyants qu'avec les détergents habituels, souvenez-vous que les cours d'eau ne s'en portent que mieux.

Pour renseignements:  
(514) 849-3323

En collaboration avec  
le Groupe Media Science

**À BAS PRIX**  
déménagement,  
entreposage,  
boîtes disponibles,  
assurance complète,  
permis  
C.T.Q. M312177.  
Technique Transport  
**646-2030**

**PLOMBERIE**  
• RÉPARATIONS  
• RÉNOVATIONS  
• TRAVAIL SOIGNÉ  
**MICHEL LAVOIE**  
Membre de la C.M.M.T.Q.  
20 ans d'expérience  
**653-8587**

**VERGER GAUTHIER**  
Venez cueillir vos pommes  
les fins de sem. Utilisation  
rationnelle de pesticides.  
981, ch Lafrenière, (coin rue Richelieu)  
Saint-Marc-sur-Richelieu  
autoroute 20, sortie 112  
**467-4633**  
Présentez cette annonce  
obtenez 1 \$ de rabais

**À BAS PRIX  
APPELEZ**  
Pierre Déménagement  
en tout temps.  
Bien-être accepté.  
Estimation gratuite.  
Aussi boîtes disponibles.  
**937-9491**

**PLANCHER  
MARINEAU**  
Sablage  
et finition au choix,  
35 ans d'expérience  
Ouvrage garanti  
**678-0169**

Si vous voulez boire  
et le pouvez  
c'est votre affaire  
Si vous voulez arrêter et  
ne le pouvez  
c'est notre affaire  
plus responsable  
**ALCOOLQUES ANONYMES**  
**670-9480**

**COMPTABILITÉ  
INFORMATIQUE  
SERVICES  
COMPTABLES**  
TENUE DE LIVRE  
INFORMATISÉE  
ÉTATS FINANCIERS  
MENSUELS  
ÉTABLISSEMENT  
DES LIVRES COMPTABLES  
POUR NOUVELLES  
ENTREPRISES  
RAPPORTS: TPS, TVQ, CSST,  
CCQ, etc.  
VENTE ET IMPLANTATION  
DE LOGICIELS COMPTABLES  
D'ESTIMATION POUR  
LA CONSTRUCTION  
Diminuez les tâches  
comptables améliorez  
la rentabilité et la gestion  
de vos affaires.  
Obtenez les rapports à temps.  
SPÉCIAL:  
système d'ordinateur  
7- logiciels comptables  
implantation  
Ensemble à partir de:  
**110 \$/mois**  
Démonstration gratuite  
14 ans d'expérience  
**GESTION  
INFO-COMPTÉ**  
**464-8488**



**REPARATION  
DE TOUTES MARQUES**  
Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières.  
Refrigeration, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.  
**SERVICE RAPIDE**  
**464-6224**  
SERVICE  
**Gaétan Boulanger**

**FUMEUR ARRETEZ**  
H  
Y  
P  
N  
O  
S  
E  
  
L  
A  
S  
E  
R  
*Clinique Debien*  
**651-8681**

Sa consommation  
d'alcool vous  
inquiète-t-elle?  
**Groupe Al-Anon**  
Lundi 20 h 30  
Vendredi 20 h 30  
Sous-sol de l'église de  
Mont-Saint-Hilaire  
et: Mardi, 20 h  
sous-sol de l'église  
Ste-Maria-Goretti  
entrée par le côté 2e  
porte  
304, rue Montsabrè  
Beloeil

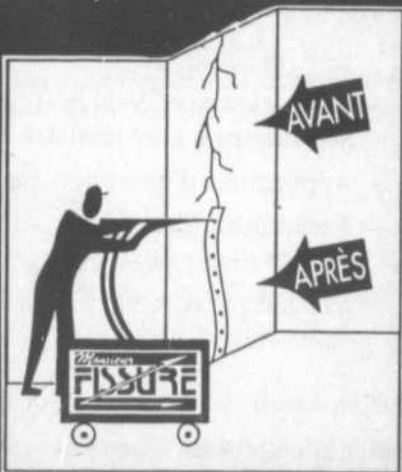
**Texte Plus**  
Préparation de C.V.  
Traitement de texte  
Imprimé sur laser  
**467 2609**

  
Vous avez un  
problème d'alcool?  
Alcooliques Anonymes  
peut vous aider  
Composez **774-1511**

**QUAND ÇA  
CRAQUE...  
MONSIEUR  
FISSURE  
COLMATE !**

**FISSURE DE  
BÉTON  
DRAIN  
FRANÇAIS**

**5 SUCCURSALES POUR  
MIEUX VOUS SERVIR...**  
RIVE-SUD  
**656-8356**  
FRAIS D'APPEL ACCEPTÉ



RÉPARATION DE  
FISSURE À L'EPOXY  
EFFONDREMENT  
DE SOL  
RÉFECTION DES  
PLANCHERS DE  
GARAGE

**NOUVEAU!  
RÉPARATION DE  
PISCINES!**

LE SEUL, VRAI ET UNIQUE...  
**Monsieur  
FISSURE**

PLUPART DES  
**TRAVAUX  
GARANTIS  
5 ANS**  
GARANTIE  
TRANSFERABLE!

## les offres d'emploi

**jocus**  
Le développement de l'enfant vous intéresse?  
Vous avez le sens de l'organisation?  
Vous désirez un revenu d'appoint?  
Joignez-vous à notre équipe de conseiller(e)  
en jouet, d'hôte(sse) **271-5800**

**REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)**  
**25 000 \$ - 60 000 \$**  
Le titulaire représentera une fondation sans but lucratif pour la promotion de régimes d'épargne-études pour les études post-secondaires.  
- automobile demandée  
- cours de formation débutant le 17-10-91  
- 21 ans et plus  
Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 8-10-91 à:  
**François Laurence, directeur  
Bourses universitaires du Canada  
2030, Impasse Vadnais  
Saint-Hyacinthe (Qué.) J2S 8N5  
774-0172**

  
**COMMISSION SCOLAIRE  
RÉGIONALE DE L'YAMASKA**

**ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT  
APPLICATION D'OPÉRATIONS BUREAUTIQUES**  
QUALIFICATIONS REQUISES  
Personne capable d'enseigner les cours de traitement de textes et de données de la technologie IBM ou McIntosh et les cours généraux de secrétariat.  
Faire parvenir votre candidature accompagnée d'un curriculum vitae, au plus tard le 4 octobre 1991 à:  
**Monsieur Jacques Lévesque  
Directeur du Service des ressources humaines  
Commission scolaire régionale de l'Yamaska  
2270, rue Mailhot  
Saint-Hyacinthe J2S 4G3**

# les offres d'emploi

## JEUNES 18-25 ANS

Prestataire de la sécurité du revenu,  
9 semaines de salaire pour l'aider à décrocher  
un emploi, ça l'intéresse?  
Ne laisse pas passer la chance.  
Aide et intégration Jeunesse au Travail  
464-4481

## CONSEILLER(E)S EN HABITATION

**Fonctions:**  
• vente de propriétés neuves et terrains résidentiels  
• qualifier et conseiller acheteur potentiel

**Exigences:**  
• expérience obligatoire dans la vente de maison neuve  
• pouvoir fournir des références  
• dynamisme, professionnalisme et entregent  
Salaire à commission.

Faire parvenir C.V. au:  
Casier Postal 390, Sainte-Julie, Québec, J3E 1X7

## CURRICULUM VITAE

### NOTRE OBJECTIF: VOTRE SUCCÈS PROFESSIONNEL

- Présentation personnalisée
- Contenu convainquant
- Impression laser
- Conseillers professionnels **464-5950**

DÉVELOPPEMENT  
ORIENTATION  
CARRIÈRE



## PÂTISSIER DEMANDÉ

avec 1 à 2 ans d'expérience  
Connaissances en boulangerie  
TEMPS PLEIN  
Salaire selon compétence  
Appelez pour prendre rendez-vous  
à compter de lundi au: 464-5203  
demandez Georges

Nous sommes à la recherche d'un candidat pour occuper le poste de:

## COMMIS AUX COMPTES À PAYER ET À LA PAIE

**Les exigences du poste sont:**  
- détenteur d'un D.E.C. en techniques administratives  
- bilingue  
- avoir 5 ans d'expérience en comptabilité générale  
- connaître l'utilisation de l'ordinateur  
- avoir de l'expérience sur le logiciel Lotus 1-2-3  
serait un atout.

*Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:*

**Denis Plante**  
Wedco Division des Plastiques Performants  
Union Carbide Ltée  
1305, Newton Boucherville, Qc J4B 5H2  
Offert aux femmes et aux hommes

*La Petite Italie*  
HÔTESSE  
DEMANDÉE

avec expérience

Vendredi au dimanche

Pour informations

**464-3007**

demandez Dominique, Boby  
ou Sylvie

## ÉDUCATEUR ÉDUCATRICE La Garderie L'Apprenti-Sage

La garderie L'Apprenti-Sage recherche  
un(e) éducateur(trice) pour combler  
un poste permanent.

**Date d'entrée en fonction:**  
28 octobre 1991

**Fonction:**  
Responsable et animateur(trice) d'un groupe  
de 8 enfants de 3 ans à 3 1/2 ans.

**Horaires:**  
12:30 heures à 18:30 heures.

**Exigences:**  
Détenir un diplôme reconnu par l'Office des Services de  
Garde à l'enfance, ou être en formation en vue de l'obten-  
tion d'un tel diplôme.

Avoir réussi ou s'engager à suivre un cours en premiers  
soins dans un délai raisonnable.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 4  
octobre 1991 à l'adresse suivante:

**LA GARDERIE L'APPRENTI-SAGE**  
293, rue Savoy  
Mont-Saint-Hilaire, Québec  
J3H 9Z9

## Dunkin' Donuts Ça vaut le détour

Si vous êtes sérieux(se),  
dynamique, honnête, autonome,  
travaillant(e) et stable.

Si vous aimez le travail en équipe  
et cherchez un emploi stable  
à temps plein ou à temps partiel,  
voici votre chance de vous joindre  
à la famille Dunkin' Donuts.

Si vous êtes intéressé(e), présentez-vous  
à une des deux séances d'entrevues  
qui auront lieu le mardi 1er octobre au

### Dunkin' Donuts

2240, boul. Laurier,  
Saint-Bruno

de 9 h à midi et de 16 h à 20 h



## UN FORMIDABLE OUTIL POUR RÉUSSIR DANS L'IMMOBILIER

Véritable révolution dans l'immo-  
bilier, la garantie APEC soulève l'en-  
thousiasme des acheteurs et des ven-  
deurs de propriétés et seuls les agents  
immobiliers de La Capitale, maître  
courtier, peuvent l'offrir.

Cet outil innovateur, efficace et  
exclusif, fera de vous un agent très en  
demande et vous permettra d'obtenir  
des résultats supérieurs.

Vous serez de plus assuré de re-  
cueillir pleinement le fruit de vos efforts  
grâce à un mode de rémunération vrai-  
ment souple et au statut de travailleur  
autonome.

Pour faire partie de la force mon-  
tante de l'immobilier et en retirer tous  
les avantages, communiquez sans tarder  
avec:

Irène Gadbois  
Directrice Beloeil  
467-1211

**FAITES VITE:  
LES COURS DÉBUTENT LE**

Dans le cadre du programme  
Recrues 91, vous pouvez entreprendre  
une carrière stimulante au sein de  
notre équipe et bénéficier de nombreux  
avantages, comme le remboursement  
de votre cours d'agent immobilier.

La Capitale



VILLE DE  
**Beleuil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

## OFFRE D'EMPLOI DIRECTEUR DE BIBLIOTHÈQUE

La Ville de Beloeil requiert les services d'un bibliothécaire pour assurer la  
direction de sa nouvelle bibliothèque.

### FONCTIONS PRINCIPALES

Sous l'autorité de la direction générale, le bibliothécaire sera responsable de  
l'élaboration, de l'organisation et de la direction des activités de référence et  
d'animation, de la conservation, de l'utilisation et de la diffusion des ressour-  
ces documentaires.

### EXIGENCES

- Détenir un diplôme universitaire reconnu en bibliothéconomie;
- Être membre de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec;
- Expérience pratique, pertinente à la fonction;

### QUALIFICATIONS PERSONNELLES

Le titulaire de ce poste devra faire preuve de «leadership» auprès du person-  
nel et être un bon communicateur. Il devra posséder une personnalité dyna-  
mique et une grande facilité à évoluer dans le cadre d'équipes multidiscipli-  
naires. Gestionnaire, aux qualités reconnues, il sait gérer son personnel avec  
efficacité et diplomatie et s'adapte aisément aux exigences et aux particulari-  
tés de ses fonctions.

Le salaire et les conditions de travail seront déterminés selon les qualifica-  
tions et en fonction de la politique salariale en vigueur à la Ville de Beloeil.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avec  
toutes les attestations pertinentes, sous pli confidentiel, ainsi qu'une photo-  
graphie récente, avant 16 h 30 le vendredi 25 octobre 1991, à l'attention de:

Direction générale  
Ville de Beloeil  
777, boul. Laurier  
Beloeil (Québec)  
J3G 4S9

Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi.  
Ce poste s'adresse tant aux femmes qu'aux hommes

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

## Avis important

Vous êtes prestataire d'assurance-chômage et avez besoin  
d'une formation adéquate pour obtenir un emploi qui vous  
convient?

Vous avez actuellement bénéficié de cours et d'activités de  
formation tout en recevant vos prestations.

### Les cours offerts sont:

- Formation académique de niveaux  
Secondaire I à Secondaire V
- Application d'opération bureautique
- Techniques d'éducation en  
service de garde
- Réfrigération, climatisation,  
chauffage et ventilation

Pour en savoir davantage, communiquez avec votre

Centre d'emploi du Canada  
597, boulevard Sir Wilfrid Laurier  
Beloeil (Québec)  
(514) 467-9314



Centre d'Emploi du Canada



Emploi et  
Immigration Canada

Employment and  
Immigration Canada

Canada

## les offres d'emploi

### Des plantes pour le futur

(ASP) Depuis la fin des années 1940, l'introduction de nouvelles variétés de plantes et de céréales a engendré une diminution de la diversité des espèces cultivées. Devant la perspective de voir les espèces abandonnées disparaître, des scientifiques ont sonné l'alarme dans les années 1960. Plusieurs pays ont répondu à l'appel, dont le Canada. Depuis 1970, le Service des ressources phytogénétiques du Canada recueille et conserve du matériel génétique d'espèces végétales. L'organisme gère actuellement plus de 100 000 échantillons de semences et 3 500 échantillons à l'état végétatif. Les chercheurs peuvent désormais dormir tranquilles puisque les procédés technologiques actuels permettent de conserver ces ressources pendant des siècles. Ils pourront donc continuer à s'en servir pour créer de nouvelles variétés.

### Des lentilles à vie

(ASP) Vous êtes fatigué d'enlever vos lentilles cornéennes, de les laver et d'en acheter de nouvelles? Ne vous découragez pas, les lentilles à vie s'en viennent! Ces lentilles pourront être portées jour et nuit pendant des années, et cela sans infection ni dommage à la cornée de l'oeil. La technique consiste à enlever au laser une mince couche des cellules de la cornée et d'y installer une lentille faite de collagène biocompatible. Avec le temps, les cellules de la cornée se reforment et recouvrent la lentille. Actuellement, des singes portent de telles lentilles depuis plus d'un an. Un léger problème de rejet est apparu mais les scientifiques croient l'avoir résolu. Ils espèrent voir les lentilles à vie sur le marché d'ici quelques années.

**CHARCUTÈQUE +**  
1479, rue Roberval  
Saint-Bruno  
RECHERCHE  
Dame très sociable  
pour travailler:

- Au département de la Charcuterie et fromages,  
2 soirs/sem.,  
de 16 h 30 à 21 h 30.  
- À la caisse, 2 jours/sem.,  
de 9 h à 17 h 30  
+ le samedi.  
Soit un total de 30 hrs  
/sem. approximativement.

Se présenter:

**CHARCUTÈQUE +**  
et demander  
M. Paradis  
653-1751

### L'eau tombée du ciel

(ASP) Dans certaines régions des Philippines, jusqu'à 80 pour cent des gens n'ont pas accès à des sources d'eau potable. Mais comme il pleut régulièrement dans ces régions, les gens ont pris l'habitude de recueillir l'eau de pluie

dans des réservoirs de fer ou dans des vieux barils d'essence... où l'eau ne reste pas potable très longtemps. Pour régler le problème, plusieurs organismes d'aide internationaux, comme l'Unicef et le Centre de recherches pour le développement international, ont aidé à la mise au point de réservoirs en béton, où l'eau

se garde propre très longtemps. On a ainsi conçu un réservoir de 4 000 litres, suffisant pour une famille, et un autre de 16 000 litres pour les institutions comme les écoles. Ces réservoirs sont vendus à crédit aux familles, et l'argent recueilli sert à la construction d'autres réservoirs.

## les avis publics



VILLE DE  
**Beloeil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

### MODIFICATION AU ZONAGE ADOPTION DU RÈGLEMENT 1048-73-91

AUX PERSONNES POUVANT ÊTRE INTÉRESSÉES PAR UNE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE AFFECTANT LA ZONE H-104, AVIS vous est donné que le Conseil municipal a adopté à l'assemblée du 23 septembre 1991 le règlement 1048-73-91, intitulé:

-MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1048-84 AFIN DE MODIFIER LES MARGES AVANT ET ARRIÈRE, LA HAUTEUR DES CONSTRUCTIONS AINSI QUE LES CONDITIONS D'EMPIÈTEMENT DANS LES MARGES MINIMALES POUR LA ZONE H-104-

qui a pour effet de:

-fixer les marges avant et arrière à 6,5 et 8,0 mètres, de porter la hauteur des constructions principales de 10,0 à 12,0 mètres et de permettre l'empiètement des escaliers jusqu'à 3 mètres dans les marges minimales avant et arrière en respectant certaines conditions-

Ce règlement entrera en vigueur après avoir subi toutes les formalités prévues par la loi. Il peut être consulté au bureau du greffier, pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.

Donné à Beloeil, ce 28 septembre 1991...

Le greffier  
Daniel Desroches, o.m.a.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835



### Dépôt du rôle triennal d'Évaluation foncière 1992, 1993, 1994

AVIS PUBLIC est par les présentes, donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la susdite municipalité,

QUE:

Le rôle triennal d'évaluation foncière de la Municipalité Saint-Mathieu-de-Beloeil préparé par la firme d'Évaluateurs Leroux, Beaudry, Picard & Associés, pour les exercices financiers 1992, 1993 et 1994, a été déposé à mon bureau le 12 septembre 1991.

Tout intéressé peut en prendre connaissance au bureau administratif de la municipalité durant les heures régulières d'ouverture.

Toute plainte concernant ce rôle doit être déposée avant le 1er mai 1992 au moyen de la formule prescrite, que nous avons en disponibilité à nos bureaux, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance.

Donné à Saint-Mathieu-de-Beloeil, ce vingt-troisième jour du mois de septembre 1991.

La secrétaire-trésorière  
Monique Beaudry

**Tousignant  
Auclair  
et Associés Inc.**  
COURTIER

COURTAGE IMMOBILIER  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INVESTISSEMENT

MLS



### SOIRÉE D'INFORMATION

UNE CARRIÈRE D'AGENT D'IMMEUBLE  
VOUS ATTEND CHEZ-NOUS!

Faites parti de l'équipe dynamique de la région.

Ginette Tousignant, F.R.I., C.M.R., conférencière, vous renseignera sur les avantages, les cours requis et la façon pour vous de vous assurer un revenu brut fort intéressant.

Inscrivez-vous dès maintenant à notre soirée d'information.

AU  
**467-8777**



### LE C.L.S.C. LA VALLÉE DES PATRIOTES est à la recherche d'un(e) RÉCEPTIONNISTE afin de compléter sa LISTE DE RAPPEL

Le C.L.S.C. La Vallée des Patriotes a son siège social à Beloeil et dessert les municipalités de Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Beloeil, Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Denis-sur-Richelieu et Saint-Charles-sur-Richelieu. Son territoire regroupe près de 77 000 habitants.

#### Fonction du (de la) réceptionniste

Il (elle) aura à travailler sur une console MITEL SX-200. En plus le (la) réceptionniste accueille les bénéficiaires et les visiteurs et leur donne des renseignements d'ordre général; il (elle) exécute un travail de bureau pour des tâches requises par son (sa) supérieur(e) immédiat(e).

#### Exigences

Le (la) candidat(e) sera bilingue, aura de l'aisance avec le public. Une expérience pertinente dans le domaine des CLSC sera un atout.

#### Rémunération

Selon les normes du Ministère de la Santé et des Services Sociaux.

Le (la) candidat(e) intéressé(e) devra faire parvenir son curriculum vitae le ou avant vendredi le 4 octobre 1991, 16 h 30 à:

POSTE DE RÉCEPTIONNISTE  
Service administratifs  
CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES  
347, rue Duvernay  
BELOEIL (Québec) J3G 5S8

### L'Exxon Valdez, 32 fois l'an

(ASP) Les automobilistes américains qui font leur propre changement d'huile rejettent dans l'environnement 350 millions de gallons d'huile par année, selon le magazine Consumer Reports. C'est comme si un Exxon Valdez s'échouait tous les 11 jours...

### Du yogourt au sucre

(ASP) Plusieurs yogourts aux fruits contiennent l'équivalent de huit ou neuf cuillerées à thé de sucre par tasse, soit presque autant qu'une canette de boisson gazeuse. Si vous désirez diminuer votre consommation de sucre, choisissez plutôt le yogourt nature ou les variétés qui ne contiennent pas de confitures, comme le yogourt à la vanille, au citron ou au café.

### Les spermatozoïdes n'aiment pas l'été

(ASP) L'été n'est pas la saison idéale pour concevoir un enfant, du moins si l'homme travaille à l'extérieur. Pourquoi? Parce que la chaleur diminue la qualité et la quantité du sperme. C'est du moins ce qu'indique une étude menée auprès de 131 hommes travaillant à l'extérieur, dans la région de San Antonio, au Texas. Par rapport à des échantillons de sperme obtenus en février, les échantillons pris au mois d'août avaient en moyenne une concentration de spermatozoïdes de 25 pour cent moins élevée. Cette diminution était encore plus grande chez les hommes qui, en février, avaient déjà des taux peu élevés. Les chercheurs ont également examiné les dates de naissance des enfants de ces 131 hommes. Ils ont constaté que très peu de ces enfants avaient effectivement été conçus en été. Heureusement pour les naissances au Québec et au Canada, il fait beaucoup moins chaud ici qu'au Texas!



## VILLE D'OTTERBURN PARK

### AVIS PUBLIC

#### RÔLES D'ÉVALUATIONS ET DE VALEURS LOCATIVES 1992

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le rôle d'évaluation foncière et le rôle des valeurs locatives pour l'année 1992, tels que préparés par Beaulne, Charles, Fournier Évaluateurs Inc., évaluateurs agréés, ont été déposés à mon bureau, 472, rue Prince Edward, Otterburn Park où toute personne peut en prendre connaissance durant les heures normales de bureau.

Que toute plainte contre l'un ou l'autre de ces rôles, sous peine de rejet, doit être formulée sur la formule prescrite; doit être déposée à un bureau de la (Cour des petites Créances); doit être expédiée avant le 1er mai 1992 et la somme requise doit accompagner la plainte.

Donné à Otterburn Park P.Q.  
ce 25 septembre 1991.

### PUBLIC NOTICE

#### MUNICIPAL VALUATION AND RENTAL VALUE ROLLS 1992

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Municipal Valuation Roll as well as the Rental Value Roll for the year 1992 as prepared by the municipal assessors, Beaulne, Charles, Fournier Evaluateurs Inc., have been deposited at my office, 472, Prince Edward, Otterburn Park where any person may consult them during regular office hours.

That any complaint against one or the other roll, under penalty of rejection, must be drawn up on the prescribed form; must be deposited at the office of La cour des Petites Créances (Small Claim's Court); must be transmitted before May 1st, 1992 and the required sum of money must accompany the complaint.

Given at Otterburn Park P.Q.  
this September 25th, 1991

J.H. Pagé  
Secrétaire-trésorier  
Secretary-treasurer



## VILLE D'OTTERBURN PARK

### AVIS PUBLIC

#### ADOPTION DES RÈGLEMENTS NOS. 346, 347, 348, 349 ET 350

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil de la Ville d'Otterburn Park a adopté lors de sa séance tenue le 13 juin 1991 les cinq (5) règlements suivants:

1. no. 346, concernant le plan d'urbanisme;
2. no. 347, concernant le zonage;
3. no. 348, concernant le lotissement;
4. no. 349, concernant la construction;
5. no. 350, concernant les permis et certificats;

Que lesdits règlements sont réputés avoir été approuvés par les personnes habiles à voter suite à la journée d'enregistrement qui a eu lieu le 9 juillet 1991;

Que communication desdits règlements nos. 346, 347, 348, 349 et 350 peut être prise à mon bureau, 472 rue Prince Edward, Otterburn Park durant les heures normales de bureau.

Donné à Otterburn Park P.Q.  
ce 25 septembre 1991.

### PUBLIC NOTICE

#### ADOPTION OF BY-LAWS NOS. 346, 347, 348, 349 AND 350

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the ville d'Otterburn Park adopted at its meeting of June 13th, 1991 the following five (5) By-Laws;

1. no. 346, concerning the urban plan;
2. no. 347, concerning zoning;
3. no. 348, concerning subdivisions;
4. no. 349, concerning construction;
5. no. 350, concerning permits and certificates;

That the said By-Laws are deemed to have been approved by the persons eligible to vote on the registration day which took place on July 9th, 1991;

That communication of the said By-Laws nos. 346, 347, 348, 349 and 350 may be had at my office, 472, Prince Edward Street, Otterburn Park, during regular office hours.

Given at Otterburn Park P.Q.  
this September 25th 1991.

J.H. Pagé  
Secrétaire-trésorier  
Secretary-treasurer



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE LA  
VALLÉE-DU-RICHELIEU

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, QUE:

Le Conseil, à sa séance ordinaire du 6 juin 1991, a adopté le règlement numéro 8-12, amendant le règlement de contrôle intérimaire, qui a été reçu au ministère des Affaires municipales le 25 juin 1991 et entré en vigueur le 17 septembre 1991.

Ledit règlement modifie l'article 2.4 en y ajoutant la définition de zone non-agricole.

De plus, le chapitre 6 est modifié en y ajoutant l'article 6.4 qui interdit les sites d'enfouissement en territoire non-agricole.

Donné à Beloeil  
ce vingt-cinquième jour de septembre  
mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Secrétaire-Trésorier  
Pierre Bélanger

## THE RICHELIEU VALLEY SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE OF ELECTION, WARD 9, is hereby given by The Richelieu Valley School Board, in accordance with Bill 106, an Act respecting school elections, the particulars of which are as follows:

- (1) Nomination papers may be filed at the office of the Returning Officer, on November 3, 1991 between 10:00 a.m. and 5:00 p.m.;
- (2) The nomination paper shall state the name, date of birth, address and occupation of the candidate, indicate the division for which he is a candidate and include an affidavit certifying that he is eligible. It shall be signed by the candidate and supported by ten electors of the electoral division for which the nomination paper is filed. Each elector shall enter his address opposite his signature as it appears on the list of electors. The nomination paper shall be accompanied with a proof of the candidate's identity and a statement signed by him or his mandatory certifying that he knows the signatories, that they signed the nomination paper in his presence and that to the best of his knowledge they are electors of the school board;
- (3) If two (2) or more candidates are nominated for a seat of commissioner, and advance poll and a poll will be held to elect one of them;
- (4) If required, the advance polling will be held on November 10, 1991 between 9:00 a.m. and 7:00 p.m.;
- (5) Election Day will be November 17, 1991 between 9:00 a.m. and 7:00 p.m.;
- (6) The name of the Election Clerk is as follows: Héléne Dunant;
- (7) The telephone number and address of the Returning Officer are as follows: 11 Helen Avenue, Otterburn Park, Quebec - 467-9396.

#### FURTHERMORE:

A description of the boundaries of the electoral division concerned can be requested at or consulted in the Office of the Returning Officer.

Given at Otterburn Park, Quebec, this 3rd day of October, 1991.

Jean Suffield  
Returning Officer

## COMMISSION SCOLAIRE DE RICHELIEU VALLEY AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION, CIRCONSCRIPTION 9, est par le présent donné par la Commission scolaire de Richelieu Valley, selon les dispositions de la Loi 106, Loi sur les élections scolaires, qui contient les mentions suivantes:

- (1) Des déclarations de candidature peuvent être déposées auprès de la présidente d'élection, le 3 novembre 1991, entre 10 et 17 heures;
- (2) La déclaration de candidature mentionne le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, sa profession et la circonscription pour laquelle il pose sa candidature et comprend une attestation, appuyée de son serment, de son éligibilité. Elle doit être signée par le candidat et appuyée par dix électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite. En regard de sa signature, chacun de ces électeurs doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale. La déclaration de candidature doit être accompagnée d'une pièce d'identité du candidat et d'une déclaration signée par lui ou son mandataire attestant qu'il connaît les signataires, qu'ils ont apposés leur signature en sa présence et qu'à sa connaissance ils sont des électeurs de la commission scolaire;
- (3) Le fait que s'il y a plus d'un candidat à un poste de commissaire un vote par anticipation et un scrutin seront tenus pour élire un candidat;
- (4) Si nécessaire, le vote par anticipation sera tenu le 10 novembre 1991, entre 9 et 19 heures;
- (5) Le jour du scrutin est le 17 novembre 1991, entre 9 et 19 heures;
- (6) Le nom de la secrétaire d'élection est le suivant: Héléne Dunant
- (7) Le numéro de téléphone et l'adresse du bureau de la présidente d'élection sont comme suit: 11, avenue Helen, Otterburn Park, Quebec - 467-9396.

#### DE PLUS:

Une description des limites de la circonscription électorale en question est disponible, on peut être consultée, auprès de la présidente d'élection.

Donné à Otterburn Park, Québec, ce 3e jour d'octobre 1991.

Jean Suffield  
Présidente d'élection

## AVIS

Prenez avis que Marie-France Deschamps, domicilié au 922, rue Marseille, Saint-Hilaire, fera une demande au gouvernement pour changer son nom en celui de Marie-France Lamontagne

## ENCAN

Encan de ménage très propre avec outillage.  
Le dimanche 6 octobre à 13 h 30 précises  
**POUR FRANÇOIS COUTU**

au 535, rue du Qual, Sainte-Anne de Sorel  
(direction Chenal du Moine et rue du Qual)  
Pour informations, ROBERT LABOSSIERE, encanteur  
Saint-Denis-sur-Richelieu  
787-3250 787-3198

## ENCAN DE MÉNAGE ANTIQUE D'UNE SUCCESSION DE TRÈS BELLES PIÈCES D'ANTIQUITÉS

À la salle d'encan au 366, Principale, Saint-Thomas d'Aquin, près de Saint-Hyacinthe, le dimanche 29 septembre 1991 à midi.

Secrétaire avec bibliothèque, vaisselier coin vitre bombée, bibliothèque à sections, set de chambre, salon, salle à dîner, lit de brass 54 pouces, armoire en pin, 2 grands miroirs dont un sculpté, grand tapis de salon, plusieurs tables de salon (avec marbre), colonne de marbre avec personnage, bassinette avec brasse, juke box 1961 Silbert, beaucoup de cadre carré, ovale, chaise press back, table à pattes de lion, horloge, fauteuil victorien, belle pharmacie, lampe torchère, et cou-cou, plusieurs berçantes press back, étagère de coin, cruche de gré, banc de piano, avec dossier, causeuse victorienne, petit lit de poupée en brass et en bois coffre en pin, beaucoup vaisselle cristal et carnaval, lampe à l'huile, beaucoup d'argenterie, beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

Pour information ADRIEN FLIBOTTE 796-2179

À noter, il y a encan d'antiquités tous les derniers dimanches du mois à midi ainsi que tous les jeudis à 16 heures, si vous avez des antiquités à vendre.

Je suis acheteur de ménage complet et antiquités.

## AVIS DE SIGNIFICATION PAR VOIE DES JOURNAUX

(mode spécial de signification autorisé par requête)  
Règle du Logement Dossier: 91-06-06-002g  
Nom du locateur ou du locataire: Nathalie Gauvin, Claude Gagnon, Michel Gauvin  
461, ch. des Patriotes  
Saint-Mathias, Qué. J0L 2G0  
Nom du locateur ou du locataire  
Jocelyne Trépanier, Gilles Hébert  
534, Octave-Crémazie  
Saint-Hilaire  
Veuillez prendre avis qu'une demande de recouvrement de loyer dommages-intérêts, pour le logement situé au 534, Octave-Crémazie, Saint-Hilaire a été déposée contre vous à la Régie du Logement de Saint-Hyacinthe, dont le bureau est situé à 800, Ste-Anne, local 401, Saint-Hyacinthe lieu où vous pourrez obtenir copie de la demande.  
Michel Gauvin

## ENCAN

Pour Mme Lise Dessureault  
1079, Durivage, Saint-Antoine sur Richelieu  
Le dimanche 6 octobre à 13 heures

Mobilier de salle à manger en bois avec vaisselier, cuisinière électrique Kelvinator et Frigidaire, Hy-de-bed, chaise Nestor, trois mobiliers de chambre à coucher, T.V. couleur et noir et blanc, Lazy-boy, poêle Bélanger, deux frigidaires de sous-sol, en parf. cond. Laveuse et sècheuse Westinghouse, lot de vaisselle, moteur de bateau, (9 forces), gilets de sauvetages, tondeuse à gas, rouleau, banc, bon lot de petit stock.

MARCEL CUSSON ENCANTEUR  
564, rg Beauce Calixa-Lavallée J0L 1A0

PRENEZ AVIS qu'à compter du 12 Octobre ma nouvelle adresse sera 57, rue Calixa-Lavallée Verchères, mon numéro de téléphone reste le même 583-6591.

Invitation aux personnes désirant vendre leurs antiquités ou objets d'art.

## ENCAN D'ANTIQUITÉS

DIMANCHE le 6 OCTOBRE à 11 h 00 a.m. et tous les 1ers dimanches de chaque mois à la Salle d'encan du 390 Principale, St-Thomas-d'Aquin, sortie 130-N, autoroute 20 (près de Saint-Hyacinthe).

SERA VENDU: Superbes gravures «Louis Icart» dont «Fair Dancer», «Duel», «Autumn Leaves»; mobs. de salle à manger, de chambre et de salon de style «Queen Anni» et autres; cruches à fleur; armoire en pin et en chêne dont une bonnetière; beau comptoir 10' long; poêle à bois; set de vaisselle; lits de fer et brass et en bois; statues Sainte vierge 3' de haut; poupée en porcelaine; bicyclette et radio rétro; fauteuils d'exécutif; secrétaire; vaisselier en chêne à vitre bombée; lampe; bureau miroir; chiffonnier; encoignure; rouet; table longue et chaises press back; bar à boisson; couvre-pied; broderies; cristal; lave-main; horloge carillon et autres; bibliothèque à section; glacière en chêne; vanité; coffres; bahut en pin; tables sculptées; chaise d'entrée; beau secrétaire «Roll Top» en chêne à panneaux soulevés etc. etc.

INFO: SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR  
Disponible pour tous genres d'encans  
TÉL.: (514) 796-2886

N.B.: Prochain encan du dimanche: le 3 novembre 91. Encan d'antiquité chaque mercredi soir à 17:00 hres. Encan de ménage antique et second SAMEDI 12 octobre à Beloeil. Encan d'outillage industriel SAMEDI 19 octobre à Sainte-Madeleine.



## Caisse populaire Mont-St-Hilaire

### APPEL D'OFFRES OUVERT

PROJET: AGRANDISSEMENT DU SIÈGE SOCIAL

et travaux connexes  
330, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire, (Québec)  
J3H 3N9

DESCRIPTION: Construction d'un agrandissement (sous-sol/rez-de-chaussée/étage) avec réaménagement (ajout de bureaux, espaces publics et de services) du rez-de-chaussée existant.

Charpente: BÉTON ET ACIER (fondation et dalle du rez-de-chaussée)  
BOIS: (murs et toit)

#### Revêtement

extérieur: Maçonnerie de brique et stuc

#### Revêtement

intérieur: Placoplâtre, système de plafond suspendu, revêtement de vinyle et tapis-moquette

Toiture: Bardeaux d'asphalte sur contre-plaqué

Superficie: 872 m<sup>2</sup> (agrandissement)

#### MAÎTRE DE L'OUVRAGE:

Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire  
330, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire (Québec)  
J3H 3N9

#### ARCHITECTE:

HUBERT CHAMBERLAND  
architecte et urbaniste  
991, chemin Richelieu, bureau 200  
Beloeil, (Québec)  
J3G 4P8

#### INGÉNIEUR EN CHARPENTE:

RENÉ DESJARDINS, ingénieur  
1430, chemin Richelieu  
Beloeil, (Québec)  
J3G 4R7

#### INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE/ÉLECTRICITÉ:

CONCEPT OPTIMUM INC.  
a/s André Vinet, ingénieur  
770, rue Dupré  
Beloeil, (Québec)  
J3G 3Z6

LA CAISSE POPULAIRE MONT-ST-HILAIRE, maître de l'ouvrage, demande des soumissions pour les travaux du projet cité en titre.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, à compter du mardi, 01 octobre 1991, à 14:00 heures contre un dépôt non-remboursable de CINQUANTE DOLLARS (50,00\$) comptant ou en chèque visé à l'ordre de Hubert Chamberland, architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du coût total de la soumission, à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture de la soumission. Le chèque visé établi à l'ordre du propriétaire devra être accompagné d'un certificat d'engagement d'une Société autorisée à se porter caution judiciaire.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune d'elles correspondant à 50% du coût du contrat.

Les soumissions (l'original et trois copies), dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à l'Hôtel de Ville de Mont-Saint-Hilaire au 100, du Centre Civique, à Mont-Saint-Hilaire de 15:30 à 16:00 heures, heure en vigueur localement, le mardi 22 octobre 1991, pour être ouvertes publiquement dans la salle du Conseil le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Les plans et devis sont en montre pour consultation au bureau de l'architecte.

Le Maître de l'Ouvrage ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

François Girard  
Directeur général  
Caisse popul. Mont-Saint-Hilaire



## Ville de Mont Saint-Hilaire

### AVIS PUBLIC

#### Drainage et nettoyage du réseau d'aqueduc

#### À tous les citoyens

Le département des travaux publics procédera au drainage et nettoyage des conduites d'alimentation en eau de tout le réseau d'aqueduc de la municipalité du 29 septembre au 18 octobre 1991.

Les travaux de drainage s'effectueront durant la période de nuit soit entre 23 heures et 7 heures.

Secteurs touchés selon les prévisions:

- Quartier de la Pommeraie  
Chemin de la Montagne  
Flanc Sud  
Les Trois Pommes  
Ozias-Leduc

Période du 29 septembre  
au 4 octobre inclusivement

- Secteur situé entre les  
rues Ozias-Leduc et  
Montée des Trente,  
boulevard Laurier et  
Radisson

Période du 6 au 11 octobre  
inclusivement

- Autres secteurs

Période du 14 au 18 octobre  
inclusivement

#### Note:

Si vous remarquez qu'il y a de la saleté dans votre eau, veuillez laisser couler l'eau du robinet environ 10 minutes afin de nettoyer votre branchement de service d'eau.

Jean Landry, ing.  
Directeur du département des travaux publics

# les avis publics



VILLE DE  
**Beleuil**

Capitale de la Vallée du Richelieu

## MODIFICATION AU ZONAGE - RÈGLEMENT 1048-73-91 ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES C-100, H-101, H-105, H-107, P-106, H-108 ET HC-103, CONTIGUËS À LA ZONE H-104, AVIS vous est donné que le Conseil municipal a adopté à l'assemblée du 23 septembre 1991 le règlement 1048-73-91, intitulé:

«MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1048-84 AFIN DE MODIFIER LES MARGES AVANT ET ARRIÈRE, LA HAUTEUR DES CONSTRUCTIONS AINSI QUE LES CONDITIONS D'EMPIÈTEMENT DANS LES MARGES MINIMALES POUR LA ZONE H-104».

qui a pour effet de:

«fixer les marges avant et arrière à 6,5 et 8,0 mètres, de porter la hauteur des constructions principales de 10,0 à 12,0 mètres et de permettre l'empiètement des escaliers jusqu'à 3 mètres dans les marges minimales avant et arrière en respectant certaines conditions».

La zone affectée est décrite comme suit (voir croquis à la fin):

**H-104:** La zone H-104 comprend toutes les propriétés sises côté ouest de la rue Des Pins, en plus des lots partie 26, partie 28 et partie 29, adjacents au boulevard Yvon-L'Heureux.

Les zones contiguës sont décrites comme suit:

**C-100:** La zone C-100 comprend le lot 26-381.

**H-101:** La zone H-101 est délimitée par le boulevard Yvon-L'Heureux, les rues Bernard-Pilon et Dumas et par une ligne située à 200 m au nord-ouest du boulevard Yvon-L'Heureux, parallèle à celui-ci.

**H-105:** La zone H-105 contient les lots 30-372 et 30-374.

**H-107:** La zone H-107 est délimitée au nord-ouest par la rue Des Pins, de la rue Choquette jusqu'à la rue Christ-Roi, puis direction nord-est suit le tracé des rues Christ-Roi, Alexander et F-X-Garneau

jusqu'à la limite arrière des lots situés du côté nord-est de la rue Choquette, longe cette ligne vers le nord-ouest jusqu'au lot 30-372, longe le lot 30-372 jusqu'à la rue Choquette et la rue Choquette vers le sud-est jusqu'à la rue Des Pins.

**P-106:** La zone P-106 comprend les lots 28-376, 28-377, 26-394 et 26-395, site du parc-école Christ-Roi.

**H-108:** La zone H-108 part d'un point situé sur la rue F-X-Garneau, en face du lot 26-390, longe la rue F-X-Garneau direction nord-est jusqu'à la limite arrière des propriétés au nord de la rue Choquette jusqu'à la rue Vincent-Massey, puis suit le boul. Choquette jusqu'à la rue Dupré, de là vers le sud-ouest jusqu'à la ligne de division des numéros de cadastre 28 et 30, vers le sud-est suit cette ligne jusqu'au lot 28-236 incl... de là vers le sud-ouest longe le lot 28-236 puis la partie 282 jusqu'à la limite arrière des propriétés sises rue Carignan, longe cette ligne jusqu'au lot 26-297, puis rejoint la rue Bernard-Pilon en incluant le lot 26-298, de là direction nord-ouest suit la rue Bernard-Pilon jusqu'au lot 26-359, puis vers le nord-est jusqu'au lot 26-368, de là vers le nord-ouest jusqu'à la rue F-X-Garneau.

**HC-103:** La zone HC-103 comprend les propriétés adjacentes à la rue Bernard-Pilon comprises entre les lots 26-381 et 26-356.

Les personnes habiles à voter des zones contiguës ci-dessus décrites ont le droit de participer à la procédure d'enregistrement et le cas échéant au scrutin référendaire concernant le règlement 1048-73-91, moyennant la présentation au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë à la zone H-104 par le nombre de personnes suivant:

C100: 1 personne  
H-101: 4 personnes  
H-105: 2 personnes  
H-107: 12 personnes  
P-106: 1 personnes

H-108: 12 personnes  
HC-103: 12 personnes

Est une **personne habile à voter** toute personne qui le 23 septembre 1991, n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse, et remplit une des trois conditions suivantes:

1. être domiciliée dans une des zones contiguës visées;
2. être propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës visées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
3. être occupant d'un lieu d'affaires situé dans une des zones contiguës visées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.

Une personne physique doit également le 23 septembre 1991, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des **copropriétaires indivis** ou d'un **lieu d'affaires** occupé par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, et qui n'a pas déjà droit de vote en vertu de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, est habile à agir aux fins de la présente procédure.

La **personne morale** qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. Cette personne doit le 23 septembre 1991 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

Le règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, pendant les heures d'ouverture de la Mairie située au 777, boulevard Laurier à Beloeil.

Le greffier  
Daniel Desroches, o.m.a.

Donné à Beloeil, ce 28 septembre 1991



777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (514) 467-2835

### ENCAN

LE SAMEDI 5 OCTOBRE À 11 HRE  
AU NUMÉRO CIVIQUE  
280, rue Ste-Anne à Varennes  
pour M. HECTOR SENECAL

SERA VENDU: Ménage de maison et articles de hangar, cuisinière élect., frigidaire, laveuse et sècheuse, repasseuse, lot de vaisselle antique et autre, table marbre et fer forgé, ancienne horloge, side board, jardinière en bois, lot de chaises droites et autres, tables à cartes, lot de petites tables victorienne, stéréo, lit continental (neuf), table de cuisine et chaises, set de salle à manger style Provincial Français blanc et or, table et 3 panneaux 6 chaises cuir et side-board, avec mise à prix, balayeuse.

HANGAR: Tondeuse à gazon Toro 530 neuve, tondeuse Lawn Boy, brouette, ancienne traîne à bâton, lot d'outils, échelles, escabot, lot d'antiquités de hangar. L'encan commencera à l'heure juste. Cantine sur les lieux.

MARCEL CUSSON ENCANTEUR  
564 rg Beauce  
CALIXA-LAVALLÉE JOL 1A0  
Tél.: 583-6591

## LA COMMISSION SCOLAIRE DE RICHELIEU VALLEY AVIS PUBLIC

### DÉPÔT DE LISTE ÉLECTORALE

AVIS PUBLIC est par le présent donné selon les dispositions de la Loi 106, Loi sur les élections scolaires, que la Liste électorale relative à la circonscription 9 du territoire de la Commission scolaire de Richelieu Valley a été déposée au siège social de la commission scolaire, endroit où elle peut être consultée.

Des demandes écrites d'inscription, de radiation ou de correction de noms peuvent être soumises, audit siège social, au 11 avenue Helen, Otterburn Park, Québec, aux dates et aux heures ci-dessous indiquées:

5 et 6 octobre 1991: de 14 heures à 16 heures  
7, 8 et 9 octobre 1991: de 9 heures à 16 heures  
Donné à Otterburn Park, Québec, ce 3e jour du mois d'octobre 1991.

Jean Suffield  
Présidente d'élection

## THE RICHELIEU VALLEY SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

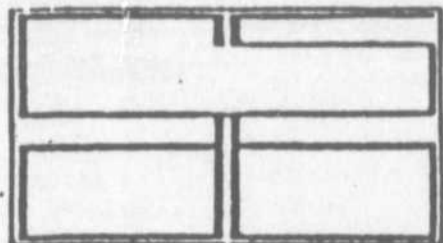
### DEPOSIT OF LIST OF ELECTORS

PUBLIC NOTICE is hereby given in accordance with Bill 106, An Act Respecting School Elections, that the List of Electors, pertaining to Ward 9 of The Richelieu Valley School Board territory, has been deposited at the Head Office of the school board where they may be examined.

Written applications for entry, correction of striking of names, may be filed at said head office, 11 Helen Avenue, Otterburn Park, Québec, on the dates and hours indicated hereunder:

October 5 and 6, 1991: 2:00 P.M. to 4:00 P.M.  
October 7, 8, and 9, 1991: 9:00 A.M. to 4:00 P.M.  
Given at Otterburn Park, Québec  
this 3rd day of October 1991.

Jean Suffield  
Returning Officer



# La Commission Scolaire de l'Argile Bleue

480, BOUL. LAURIER, MONT ST-HILAIRE, QUÉ. J3H 4R9

## Avis public

1991-09-25

Avis est par les présentes donné que le conseil des commissaires de la Commission scolaire de l'Argile Bleue adoptera les états financiers de l'exercice 1990-91 lors de son assemblée ordinaire qui se tiendra mardi, le 15 octobre 1991, à 20 h 00, au siège social sis au 480, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire.

Directeur du service des  
ressources financières

Normand REID

### RAPPORT DU VÉRIFICATEUR 1990-91

CODE 441

#### À qui de droit,

Au conseil des commissaires  
Commission scolaire de l'Argile Bleue

Nous avons vérifié les états financiers du fonds d'opérations et du fonds d'immobilisations ainsi que les annexes et les tableaux statistiques contenus dans le rapport financier de la commission scolaire de l'Argile Bleue pour l'exercice terminé le 30 juin 1991. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et elle a comporté, par conséquent, les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances, y compris les procédés appropriés pour vérifier les points particuliers mentionnés dans le document d'information du ministère de l'Éducation du Québec sur le mandat du vérificateur externe des commissions scolaires.

#### À notre avis,

à tous égards importants, la commission scolaire s'est conformée aux lois, aux règlements, énumérés dans le document d'information mentionné ci-dessus, ainsi qu'aux règles budgétaires, aux directives et aux instructions émises par les ministères de l'Éducation, des Transports du Québec et de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle et ayant une incidence financière;

à tous égards importants, le système comptable de la commission scolaire et les contrôles internes à caractère financier, incluant ceux reliés aux effectifs scolaires et aux personnels sont adéquats et appliqués.

le rapport financier prescrit par le ministère de l'Éducation du Québec présente fidèlement la situation financière de la Commission scolaire au 30 juin 1991, ainsi que les résultats de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement appliqués aux commissions scolaires, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Nom de l'associé responsable: **Gérald Blais, C.A.**

Nom du vérificateur: **G. Blais & Associés**

Adresse: **155, rue Brunelle, Beloeil**

Téléphone: **(514) 467-7979**

Signature du vérificateur  
25 septembre 1991

#### Commission scolaire de l'Argile Bleue

#### Rapport financier 1990-91

### BILAN FONDS D'OPÉRATIONS

CODE DU S.I.F.	ACTIF	30 JUIN 1991	30 JUIN 1990
01100	Encaisse	165 577,00	2 247 269,00
01200	Subventions à recevoir (Annexe 1, page 11)	2 512 397,00	3 116 313,00
01300	Taxes à recevoir	154 741,00	57 423,00
01400	Avances au fonds d'immobilisations	218 099,00	649 407,00
01500	Comptes débiteurs	146 327,00	178 398,00
01600	Stocks	0,00	0,00
01800	Autres actifs (Annexe 2, page 12)	459 562,00	253 221,00
0100	ACTIF TOTAL	3 656 703,00	6 502 031,00

CODE DU S.I.F.	PASSIF	30 JUIN 1991	30 JUIN 1990
03100	Emprunts à court terme	2 527 167,00	5 782 461,00
03110	• Emprunts de banque	2 521 519,00	5 778 259,00
03120	• Découvert de banque	0,00	0,00
03130	• Autres emprunts	5 648,00	4 202,00
03200	Subventions à rembourser (Annexe 1, page 11)	0,00	0,00
03300	Taxes perçues d'avance	0,00	0,00
03400	Avances du fonds d'immobilisations	0,00	0,00
03500	Comptes créditeurs	1 101 765,00	1 110 786,00
03800	Autres passifs (Annexe 2, page 12)	214 037,00	158 045,00
03900	Surplus (Déficit) (1)	(186 266,00)	(549 261,00)
03910	• Surplus libre (Déficit)	(186 266,00)	(549 261,00)
03920	• Surplus réservés (2)	0,00	0,00
03000	PASSIF TOTAL	3 656 703,00	6 502 031,00

#### Commission scolaire de l'Argile Bleue

#### Rapport financier 1990-91

### BILAN FONDS D'IMMOBILISATIONS

CODE DU S.I.F.	ACTIF	30 JUIN 1991	30 JUIN 1990
05100	Encaisse	0,00	0,00
05200	Subventions et comptes débiteurs (Annexe 1, page 42)	9 143,00	113 607,00
05300	Avances au fonds d'opérations	0,00	0,00
05400	Placements	0,00	0,00
05500	Immobilisations (Annexe 2, page 43)	25 208 411,00	24 735 022,00
05600	Fonds d'amortissement	1 099 000,00	1 260 000,00
05700	Frais d'émis. des titres de créance	0,00	0,00
05800	Autres actifs (page 215)	0,00	0,00
05000	ACTIF TOTAL	26 316 554,00	26 108 629,00

CODE DU S.I.F.	PASSIF	30 JUIN 1991	30 JUIN 1990
07100	Emprunts à court terme	3 662 916,00	3 376 542,00
07110	• Emprunts de banque	3 659 233,00	3 333 772,00
07120	• Découvert de banque	3 683,00	42 770,00
07130	• Autres emprunts	0,00	0,00
07200	Dépôts de garanties	0,00	0,00
07300	Avances du fonds d'opérations	218 099,00	649 407,00
07400	Comptes créditeurs	48 683,00	33 463,00
07600	Dettes à long terme (page 119)	13 390 000,00	13 651 120,00
07700	Autres passifs (page 215)	0,00	0,00
07900	Capital (page 36)	8 996 856,00	8 398 097,00
07000	PASSIF TOTAL	26 316 554,00	26 108 629,00

# les sports

ANNIE MELANÇON

ANNIE MELANÇON

25 ANS D'EXISTENCE

BELOEIL

## Le CPA Beloeil fête en grand!

**M**atch de hockey bénéfice, dépouillement et spectacle bénéfice pour Noël, journée plein air, bal des directeurs, sortie à la cabane à sucre, tournoi de golf et pique-nique des entraîneurs seront quelques-unes des activités qui marqueront la 25e année d'existence du club de patinage artistique de Beloeil.

C'est à une conférence de presse, tenue mardi au restaurant Chambord, qu'a été dévoilée la liste des activités pour souligner cet anniversaire. On a aussi présenté le président d'honneur du 25e, le directeur du service de police, Serge Daoust.

«Nous voulions quelqu'un qui dégage auprès des jeunes une image digne et respectée. Notre choix fut unanime», d'expliquer Denis Guénette.

M. Daoust était d'ailleurs très flatté de ce vote de confiance. «Lorsqu'on m'a demandé si j'acceptais la présidence d'honneur, je n'ai pas hésité. J'étais même honoré qu'on pense à moi. Le service de police de Beloeil tente de s'engager de plus en plus dans la communauté.»

«Nous avons aussi un rôle communautaire à jouer. Les regroupements bénévoles s'occupant des jeunes, tels le CPA, consacrent énormément de temps pour les jeunes et éliminent beaucoup de cas de délinquance. Il faut donc les appuyer et les aider», de poursuivre M. Daoust.

M. Daoust entend s'engager au maximum, en participant aux activités du club.

### FIDÈLE À SON POSTE

C'est en 1967 qu'a officiellement vu le jour le CPA Beloeil. Son président, Alfred Nielsen, s'occupait toutefois des patineurs bien avant cela, sur les patinoires extérieures. Aussi président du hockey mineur, c'est un peu grâce à lui que la patinoire intérieure de Beloeil fut bâtie!

Bénévole depuis 1954, M. Nielsen continue son engagement auprès des jeunes. «Ce qui me fait le plus plaisir, c'est lorsque je rencontre d'anciens patineurs qui me reconnaissent et qui me parlent de leurs belles années avec le club. C'est d'ailleurs pour les jeunes que je fais du bénévolat. Et je ne suis pas encore tanné!»

Le maire de Beloeil, Julien Bussièrre, a aussi salué avec joie cet anniversaire. «Ayant fait moi-même du bénévolat pendant 20 ans, je connais bien l'importance des bénévoles. Sans eux, les municipalités ne pourraient offrir des loisirs à coûts raisonnables. Un 25e anniversaire, c'est rare. Je vous souhaite une belle année de festivités.»

Notons que la ville a octroyé une subvention de 500 \$ au CPA pour le 25e anniversaire. Les autres sources de financement seront le match de

hockey, la vente de chocolat, le programme souvenir et la vente de la nouvelle épinglette. «Notre objectif est de 15 000 \$. Avec cet argent, nous pourrions acheter un ordinateur qui nous reliera aux Fédérations provinciale et canadienne, ainsi qu'un nouveau système de son. On aimerait aussi pouvoir réduire le prix d'inscription en 1992-93», de mentionner M. Guénette.

Cette saison, quelque 185 patineurs se retrouvent au sein du club, dont deux équipes de synchronisme. «Nos inscriptions au Mail Montnach ont remporté un vif succès. Plusieurs parents se sont arrêtés et ont posé des questions. Nous répéterons cette activité chaque début de saison», de signaler Monique Mercure, responsable des inscriptions.

### LES ACTIVITÉS

La première activité de l'année se

tient ce week-end alors que les équipes de synchronisme organisent un brunch à la salle des Chevaliers de Colomb, ce dimanche de 7 h à 14 h, puis une vente de brioches porte-à-porte, samedi et dimanche.

Le 27 octobre, les parents des patineurs affronteront dans un match de hockey bénéfice une équipe formée de personnalités sportives et médiatiques, à l'aréna L.P. Gaucher de Saint-Hyacinthe.

«Initialement, nous devions affronter Sport-Artist et remettre une partie de nos profits à un oeuvre de charité de son choix; à la dernière minute, on nous a dit que c'était impossible, Sport Artist ayant une association exclusive avec la LHJMQ. Nous formerons donc une équipe avec des gens connus dont André Saint-Laurent», d'expliquer Denis Guénette.



Le comité organisateur du 25e anniversaire entourant le président d'honneur Serge Daoust: Jean Ledoux, Michel Patoto, Nicole Middleton, Martine Clément, Francine Brouillard, Denis Guénette et Monick Guénette.

La partie sera présentée à Saint-Hyacinthe afin d'avoir une plus grande diffusion. «On remettra aussi une partie de nos profits à l'oeuvre de Marc-André Coallier pour les enfants handicapés. Un tel événement pourrait se répéter annuellement.»

Beloeil sera aussi l'hôte de la compétition Invitation Richelieu-Yamaska, les 15, 16 et 17 novembre, regroupant la quasi totalité des clubs de la région.

Le 15 décembre, on remerciera d'une façon spéciale les patineurs en les conviant à un dépouillement d'arbre de Noël, suivi d'un repas et d'une soirée dansante.

Les équipes de synchronisme tiendront pour leur part une deuxième activité de financement, le 12 janvier, avec une journée spaghetti.

Le 26 janvier, chaque membre du CPA invitera un ami pour la journée plein air à l'anneau de glace de la polyvalente de Beloeil, une belle façon de faire connaître le club aux Beloeillois.

Puis le 15 février, place au bal des directeurs où l'on soulignera de façon particulière le travail de l'ensemble des directeurs, anciens et actuels.

Tous les membres du club seront par la suite conviés à un brunch à la cabane à sucre de Maurice Jeannotte, le 29 mars.

Les 25 et 26 avril, le spectacle annuel du CPA revêtira un cachet particulier puisqu'on y mettra le maximum pour célébrer le 25e.

Le 29 mai se tiendra le tournoi de golf à Beloeil. Cinquante-quatre quatuors sont déjà en formation pour ce tournoi à départs simultanés. Il y aura plusieurs prix de participation, un souper et un spectacle d'humour.

Finalement, on remerciera les entraîneurs en les invitant à un pique-nique, le 14 juin au parc du chalet Antoine-Provost. Un méchoui au porc et à l'agneau sera au menu.

Notons qu'une pochette-passeport est en vente au prix de 200 \$, comprenant un billet pour chacune des activités. On peut s'en procurer auprès des directeurs du CPA.

## Pas de comité, pas de biathlon

annie melançon  
MONT-SAINT-HILAIRE

Il n'y aura pas de biathlon, cet automne, à Mont-Saint-Hilaire. L'absence d'un comité organisateur a amené la ville à refuser son appui pour une troisième année.

Depuis deux ans, Pierre Hudon, un Hilairemontais, organisait cet événement regroupant le cyclisme et la course à pied. L'an dernier,

plusieurs problèmes sont survenus, à cause d'un manque de ressources humaines. À la municipalité, on a enregistré plusieurs plaintes. On a même dû combler un léger déficit.

Afin d'éviter qu'une telle situation se répète, on a demandé, par écrit, à M. Hudon de former un comité, sans quoi la ville n'appuierait pas sa démarche.

«Au début de l'été, M. Hudon disait qu'il avait un comité. À la fin de juillet toutefois, ce n'était plus

le cas. Même s'il était prêt une fois de plus à organiser le biathlon seul, il n'était pas question pour la ville de l'encourager. Pour que l'événement soit une réussite, il doit compter sur un bon comité. Une seule personne ne peut pas veiller à tout», d'expliquer Claude Lebel, directeur des loisirs à Mont-Saint-Hilaire.

Dommage car l'événement était très populaire auprès des athlètes. «Évidemment, on ne se réjouit pas d'une telle décision. Nous étions

prêt pour le biathlon; un budget avait été voté. On a même tenté de trouver d'autres personnes pour aider M. Hudon, les Optimistes par exemple. Personne n'était intéressé», de poursuivre M. Lebel.

Le biathlon n'est toutefois pas complètement mort. «Si des personnes sont prêtes à l'organiser l'an prochain, nous les aiderons. On retrouve plusieurs adeptes de cyclisme et de course à pied dans la région», de faire remarquer M. Lebel.

## Steve Mathieu champion provincial

C'est au club Hemmingford que se tenait le championnat provincial individuel de golf des écoles secondaires.

Le Beloeillois Steve Mathieu, élève à la polyvalente Richelieu Valley, a remporté le titre grâce à une ronde de 77 (42-35) sur le parcours de 6 335 verges à normale 72.

Le jeune golfeur de 16 ans a devancé par quatre coups son plus proche rival, Mathieu Champagne, du Collège Notre-Dame. Signalons que le frère de Steve, Marc Mathieu, est assistant-pro au club Rive-Sud de Saint-Basile-le-Grand. (AM)

## Dernière chance pour le judo à Otterburn Park

Il est toujours possible de s'inscrire au club de judo d'Otterburn Park, membre de l'Association québécoise de judo Kodokan.

Une invitation spéciale est lancée aux adultes. Il n'y a pas d'âge pour commencer à pratiquer le judo. Venez vous joindre au groupe. Le prix pour les 17 ans et plus est de 85 \$ ou 40 \$ pour une session dix séances (selon un horaire flexible).

On peut s'inscrire en se présentant aux cours, les mardis et jeudis: pour les 7-9 ans, de 18 h 30 à 19 h 30; 10-13 ans, 19 h 30 à 20 h 30 et 14 ans et plus, 20 h 30 à 21 h 45.

Il y a aussi de l'initiation à la compétition le samedi de 11 h à 13 h.

**billard**

## Assemblée générale du comité de sports de combat

Le comité de sports de combat et de conditionnement physique de Saint-Basile-le-Grand tiendra son assemblée générale le lundi 30 septembre à 19 h 30 à l'école Jacques-Rochelleau.

## Ligue de quilles de la LBMB

Eh oui, c'est reparti! La troisième saison de quilles de la Ligue de balle molle de Beloeil a pris son envol. Cette année, les commanditaires

Le tout se déroule à l'école Notre-Dame, 306, Prince-Albert. On s'informe auprès de Lucie Bellavance au 464-2375 ou Yves Gendron au 464-2336.

res seront la brasserie La Poudrière, le Bistro Bar, MBF inc., Marché Serge Pepin, FBI inc. et Remorquage M.B. La ligue tient à les remercier de leur appui.

Quelques recrues se sont jointes à la ligue cette saison. On leur souhaite beaucoup de plaisir.

## Le baseball mineur à Otterburn Park, faut y voir!

L'Association de baseball mineur d'Otterburn Park invite toutes les personnes qui ont à coeur la survie et l'amélioration du baseball mineur et de la balle molle dans cette municipalité à venir assister à l'assemblée générale annuelle, le 30 septembre à 19 h au club de canotage, 90, Oxford.

Pour renseignements supplémentaires, contacter Pierre Allard au 464-5643.

Le samedi 24 août 1991, a eu lieu à Saint-Mathieu-de-Beloeil un tournoi de fer amical. Cette journée a été une réussite grâce aux participants et surtout aux commanditaires suivants:

A.L.L. Aluminium Enr.  
Sablage de planchers Sylvain Provost  
René Leclerc Transport  
Excavation Germain Archambault  
Boutique Griff  
O'Keefe  
G. Brodeur Inc.  
Brasserie La Poudrière  
Gailuron  
Métro Chôquette  
La Spagateria  
Le Côte à Côte  
Bistro Bar Terrasse  
Richard Jutras  
Daniel Brodeur Transport  
Librairie Landry  
Denis Charbon  
Station de services Normand et Normand  
Les entreprises Philippe Caron  
Restaurant La Jasette  
Couvre Planchers Beloeil  
Serge Phaneuf, laitier  
L'Oeil Régional

Bravo à tous les organisateurs

France Brodeur  
Guylaine Savaria  
Michel Brodeur

Merci et à l'an prochain

## POTINS

Réjean Saint-Hilaire aurait fait l'acquisition d'une boule neuve. Il aurait toutefois de la difficulté avec son pouce... 11 heures.

J.P. Constant a accepté de jouer avec G. Hébert puisqu'il possède maintenant un partiel en métal...

Ceux qui ont vent des rumeurs ou potins concernant les membres de la ligue, peuvent les rapporter, par écrit ou verbalement, à Rolland Vinet.



Phil Velleux



FREINS  
SILENCIEUX

Tout près,  
tout pro.

# OCTOBAINNE

**Freins garantis**

**SPÉCIAL OCTO**  
Changement d'huile  
**14,95\$**  
filtre inclus

**AVEC OCTO, ÇA FILE DOUX.**

Venez nous voir

**557, boul. Laurier, McMasterville • 464-2400**

## GRANDE VENTE DE GARAGE

**12 995\$\***

**EAGLE VISTA**  
familiale 91

- 2 roues motrices
  - automatique
- STOCK # 912130 démonstrateur



3 ans / 60 000 km **GARANTIE**

PARE-CHOC à PARE-CHOC pièces, main-d'oeuvre sans franchise. 5 ans groupe motopropulseur. \* Transport, préparation en sus. Promotion chrysler incluse (remise en argent). 7,9% optionnel sur 48 mois.

**EAGLE**  
VISTA 91



- 3 portes
  - Manuelle
  - 5 vitesses
- STOCK 912097 véhicule neuf

**6 995\$\***

## LAVE AUTO À la main



Lavage intérieur - extérieur  
Lavage de moteur  
Cirage - Polissage

Richard Paradis Auto  
500, Boul Laurier,  
Mont St-Hilaire 464-9806

**Jeep**  
**Eagle**

AUTOMOBILES  
**Sega**  
ST-BRUNO

665, Clairevue  
Saint-Bruno  
653-3333  
1-800-363-5056

# PRO-SHOP



## ARENA MONT-SAINT-HILAIRE

TOUS LES EMPLOYÉS ONT SUIVI UN COURS DE FORMATION EN TECHNIQUE D'AIGUISAGE DE PATINS ARTISTIQUE OU HOCKEY

NOTRE FINITION AVEC POLISSAGE EST SUPÉRIEURE À LA COMPÉTITION

BANDES DE NOMS POUR CHANDAILS SPORTIFS GRAND SPÉCIAL **4\$** ch

CHANDAILS ET BAS HOCKEY PROMESH  
LOCATION D'ÉQUIPEMENT  
ÉQUIPEMENT DE RINGUETTE

### SPÉCIAL "HOCKEY"

KOHO 2210 DIESEL **17,95\$**  
CANADIEN 6001 **17,95\$**  
ARTIS 790 2 pour **21\$**

ÉPINGLETTES • TROPHÉES • GRAVURE

Imaginez tous les gens que vous pouvez aider.



## Centraide

Le temps de donner, c'est maintenant.  
1 800 267-5555

LE TOUR DE LA MONTAGNE TIENT A

REMERCIER

MERCIER  
AUSI

### LES DONNATEURS SUIVANTS:

- COMPAGNIE DÉSOURDY
- COMPAGNIE OZITE CANADA
- LA CAPITALE

# bill brazeau



### HOCKEY MINEUR A SAINT-BASILE-LE-GRAND...

Jacques Fafard, vice-président de l'Association du hockey mineur de Saint-Basile-le-Grand, me mentionnait que les inscriptions étaient à la hausse cette année et c'est particulièrement au niveau atome que cette hausse se fait sentir. Ceci est excellent pour la santé du hockey mineur. Par contre, Jacques se retrouve avec un problème d'heures de glace. Pour le mois d'octobre, seulement sept heures sont disponibles pour faire pratiquer toutes ses équipes. Il n'est pas sorti du bois!

\*\*\*\*\*

### YVON PELLETIER DÉLÉGUÉ...

Le président Yvon Pelletier, alias «le Père», a trouvé un bon truc pour faire fonctionner son association. Le secret: il délègue. Menant les destinées du hockey mineur de Saint-Basile-le-Grand avec une main de fer dans un gant de velours (parlez-en à Ginette Cyr et Carolle Jetté), Yvon travaille de soir à la Canadian Gypse de Montréal. Donc, on fait un peu de hockey les fins de semaine, on passe ses commandes à Jacques Fafard, on revient au hockey la fin de semaine suivante et tout le travail a été fait. Un vrai président, c'est ça... Apparemment que la Gypse lui aurait offert un travail de jour et il qu'il aurait refusé...

Permettez-moi d'offrir mes plus sincères condoléances à Réjean Constantineau, vice-président du hockey mineur de Saint-Basile-le-Grand qui a eu la douleur de perdre son père la semaine dernière...

\*\*\*\*\*

### LE BANTAM BB TRÈS CHIC...

André Bédard, président du hockey mineur de Saint-Bruno est également gérant de l'équipe bantam BB des 47 Richelieu. Depuis qu'il a fini de purger la sentence qui lui fut imposée par la FQHG, André a beaucoup changé. Il ne parle presque plus et il a engagé Flo Duguay pour parler à sa place. Il oblige même André Pelland, son adjoint aux 47, à porter une cravate, ce qui ne s'était jamais vu. En ayant des adjoints comme ça un peu partout, il lui sera bien difficile de se remettre les pieds dans les plats...

\*\*\*\*\*

### UN AUTRE BÉNÉVOLE EN POLITIQUE...

André Prud'homme, bénévole au CJR et résident de Mont-Saint-Hilaire, sera candidat aux élections municipales du mois de novembre (s'il doit y avoir des élections, bien sûr). Depuis de nombreuses années au CJR, cet excellent bénévole ne devrait pas avoir trop de problèmes à réussir en politique. Plusieurs avant lui l'ont fait avec succès. La politique et le hockey comportent beaucoup de similitudes, mon cher André, et la principale est que ça prend une bonne paire de patins pour réussir. C'est tout...

\*\*\*\*\*

### LES COÛTS DU HOCKEY ÉLITE...

Beaucoup de disparités existent quant aux cotisations à payer pour faire partie d'une organisation de hockey élite dans notre région. En parlant à plusieurs gouverneurs de la Ligue Élite Région Richelieu, je constate que les montants varient d'une ville à l'autre. Certaines villes participent à fond et d'autres pas du tout. Ce n'est pas normal. Je vais tenter, au cours des prochaines semaines, de dresser un tableau plus complet de cette situation car quelques chiffres m'ont fait sursauter. Les parents d'un joueur atome demeurant à Otterburn Park paient 145 \$ au Comité des Jeunes Riverains et 280 \$ aux 47 Richelieu. A Sainte-Julie, 125 \$ à l'association de hockey mineur et 280 \$ aux Elites du Richelieu. Au Comité du hockey mineur montréalais, pour un joueur évoluant avec l'organisation de l'Express de Saint-Hyacinthe les parents doivent déboursier 700 \$. L'enquête se poursuit...

\*\*\*\*\*

### DES MENACES...

Depuis que j'occupe le poste de gérant de l'équipe atome BB des 47 Richelieu, certains de mes «amis» m'ont fait savoir qu'ils m'avaient à l'oeil question de voir où et quand j'allais m'enfermer. En particulier, pour un de mes meilleurs amis du niveau bantam, nous avons un dossier à ce jour de deux victoires et aucune défaite et ce, avec une petite équipe pas paquetée du tout. Nos p'tits joueurs se sont également très bien débrouillés aux parties d'exhibition. Pour le moment, la vie est belle...

\*\*\*\*\*

### CES FAMEUX 47 RICHELIEU...

Que de choses se disent pour ou contre l'organisation des 47 Richelieu: les entraîneurs sont choisis d'avance; les joueurs sont choisis d'avance; mon gars n'a aucune chance de faire l'équipe; un tel a été coupé et il était plus fort que la plupart qui sont restés avec l'équipe. Et j'en passe. Il s'en dit des vertes et des pas mûres. Je pourrai revenir sur le mode de sélection des entraîneurs et des joueurs, mais une chose est certaine: les petits gars aimeraient tous faire partie de cette organisation. Les parents, les entraîneurs et les joueurs sont trois entités complètement distinctes. Il ne faut surtout pas mêler les pois et les carottes...

Mon équipe atome BB est composée de sept petits gars de Saint-Bruno, cinq de Saint-Basile-le-Grand, un de Beauceville et trois du CJR. Il faut voir l'attitude de ces enfants dans le vestiaire avant les pratiques ou les parties. C'est toute une atmosphère qui y règne. Ils font tous partie des 47 Richelieu et ça paraît. Certains m'ont conseillé d'avoir les yeux ouverts tout au long de la saison parce que, plus la saison avance et plus c'est difficile de faire du hockey compétition. On verra. Cela ne doit certainement pas être plus difficile que de faire du midget AAA...

\*\*\*\*\*

Bonne semaine!

## De nouveaux hockeyeurs au CJR

La saison 91-92 est bel et bien commencée, autant dans les ligues Hertel, Montagnard ou Élite.

Au Comité des Jeunes Riverains, près de 500 jeunes, au hockey et à la ringuette, se sont inscrits. C'est environ une vingtaine de plus que l'an dernier.

Si des joueurs des dernières saisons ont abandonné le hockey, plusieurs jeunes s'initieront cette année à cette discipline. On est donc allé chercher de nouveaux adeptes au CJR.

Du côté des équipes, le CJR aura deux clubs midgets (B et C), trois bantams (B, C, R), six pee wee (B, deux clubs C, trois de R) et cinq atomes (B, deux C, deux R). Du côté des novices, on formera une équipe, en plus des jeunes inscrits aux MAHG 1 à 4.

«Encore une fois, on note la baisse d'inscriptions au niveau bantam et midget. De six équipes pee wee, on se retrouve à trois clubs bantams seulement», de faire remarquer Suzanne Lemieux.

Une seule fille (si on ne compte pas la méthode) joue avec les garçons, soit Amélie Caze, avec la formation bantam.

Par ailleurs, les équipes B du CJR évolueront dans la classe A cet hiver... «Comme il manquait d'équipes dans la classe A, nos équipes B y évolueront», d'expliquer Mme Lemieux.

Du côté des heures de glace, le CJR a été victime de coupures. «Avec la TPS qui augmente les coûts de location d'heures de glace, cette décision nous a fait mal. Roger Dubois a donc décidé de séparer la glace en deux pour les pratiques; ainsi, les clubs ont le même nombre d'heures de glace que l'an dernier.»

Et bonne nouvelle pour les bantams et midgets évoluant dans la ligue Hertel; ils bénéficieront de trente minutes de plus pour disputer leur match.

Du côté du comité exécutif, on retrouve sensiblement les mêmes bénévoles, dirigés par Philippe Téoli. Fait à noter, une autre femme s'est jointe au comité, soit Evelyne Grondin qui représentera Otterburn Park.

## Place aux 4 ans à Saint-Basile

À Saint-Basile-le-Grand, quelque 300 hockeyeurs prendront part à la saison 91-92, soit une équipe de plus chez les atomes et les bantams comparativement à la dernière année.

Saint-Basile fait aussi son entrée dans la ligue Hertel. Les Grandbasilois étaient associés, pour les dernières saisons, avec Mont-Saint-Hilaire ou Saint-Bruno pour la formation d'équipes de classe A ou B.

Encore une fois, on notera une nouvelle présence féminine, soit Carole Bouchard-Jetté qui sera gouverneure pour Saint-Basile dans la ligue Hertel.

Autre nouveauté, les jeunes patineurs de 4 ans ont été acceptés; entourés d'adolescents, ils sont préparés pour la MAHG 1. «J'avais déjà tenté cette expérience, sans succès toutefois. Les enfants pleuraient continuellement. Ce n'est pas le cas cette année. Le fait d'être entourés par des adolescents y est sûrement pour quelque chose. Les enfants ont moins peur», d'expliquer le nouveau président de l'association, Yvon Pelletier.

L'esprit sportif sera une fois de plus récompensé à Saint-Basile; les gagnants mensuels recevront cette année une paire de patins.

Pour ce qui est des heures de glace, à force d'acharnement, Saint-Basile est parvenue à arracher une heure supplémentaire. «Pour en avoir plus, nous devons avoir plus de jeunes. On travaille donc très fort pour augmenter nos inscriptions.»

## Le hockey féminin: encore plus fort

En 1990-91, le hockey féminin en était à ses premiers balbutiements dans la région Richelieu. On dénombrait alors deux équipes à Saint-Hyacinthe et une à Boucherville.

Cette saison, Saint-Hyacinthe comptera deux (peut-être trois) équipes, Boucherville, deux clubs sans compter le senior, et Sorel fera son entrée avec probablement deux formations.

Dans la zone 7, quelques filles ont manifesté leur intérêt mais pas suffisamment pour former une équipe. C'est actuellement Régent Constantineau qui dirige le dossier. Déjà fort occupé par le hockey mineur, le bénévole n'a pas le temps voulu pour mettre sur pied le hockey féminin dans notre région. Les personnes qui voudraient l'appuyer afin de permettre à des jeunes filles de pratiquer notre sport national peuvent contacter la responsable régionale, Carole Bouchard, au 774-6192.



# en route



AVEC PHILIPPE LAGÜE

## Audi 80: le prestige accessible

Depuis la disparition de la 4000, la marque Audi commençait sérieusement à devenir élitiste; sa remplaçante, la 90, avec un prix de base dépassant la barrière des 30 000 dollars, ne correspondait pas tout à fait à la définition d'une voiture accessible. Bien que son équipement standard fût des plus complets (ABS, toit ouvrant électrique et tout le reste), il n'en demeurait pas moins qu'il existait désormais un trou au sein des gammes Audi. Face à cette situation, la marque aux quatre anneaux a réagi en lançant en 1991 la 80, qui n'est rien d'autre qu'une 90 sensiblement moins équipée. Cela allait-il affecter le prestige de la marque? Rassurez-vous, notre essai intensif d'une 80 nous a rapidement prouvé le contraire.

### UNE BELLE VOITURE VIEILLIT MIEUX

De l'extérieur, rien ne permet de différencier une 80 d'une 90 si ce n'est que l'absence de roues en alliage (enjoliveurs, standards sur la 90, en option sur la 80) et d'un toit ouvrant électrique. Il faut donc avoir un oeil averti pour constater la différence. Pour le reste, la ligne de la gamme 80/90, un pur chef-d'oeuvre, vieillit très bien. Toutes les Audi partagent ce point: un aérodynamisme poussé, une ligne très épurée, une esthétique sans faille. Comme la plupart des voitures très aérodynamiques (donc très arrondies), certains aiment, d'autres détestent. Pourtant, les 80/90 semblent faire l'unanimité, preuve d'une belle réussite. Chose certaine, dans le genre, c'est ce qui se fait de mieux. Pour les connaisseurs, soulignons que sa silhouette —ainsi que celles des 100/200— n'est pas sans rappeler celle de l'audacieuse NSU RO 80, la première voiture de production équipée d'un moteur rotatif Wankel (qu'on retrouve maintenant sur les RX-7 de Mazda); apparue vers la fin des années 60, cette allemande trop avant-gardiste sur les plans du design et de la technologie disparut alors rapidement entraînant ainsi la chute de la firme NSU. Sauf erreur, cette dernière passa ainsi sous le giron d'Audi, tout comme les défuntes DKW; ensuite ce fut au tour d'Audi d'être absorbé par le géant Volkswagen. Sauf que dans ce dernier cas, le nom Audi a survécu. Voilà pour l'Histoire...

### DES ORIGINES FLAGRANTES

Aussitôt qu'on prend place à l'intérieur de l'Audi 80, on constate tout de go qu'il s'agit bel et bien d'une voiture d'origine germanique. L'intérieur se veut sobre (trop même au goût de certains, mais il démontre une certaine froideur, pour ne pas dire une froideur certaine. Pour ma part, j'aime beaucoup la planche de bord, complète et fonctionnelle. De plus, toutes les commandes sont faciles d'accès. Par contre en ce qui concerne les leviers sur la colonne de direction, on en retrouve deux du côté gauche, ce qui peut entraîner une légère confusion. Si l'habitacle peut paraître antipathique aux yeux de certains —ce n'est pas mon cas— le fait demeure qu'il correspond en tous points aux rigoureux critères de qualité des allemandes: finition impeccable, ergonomie sans faille, équipement complet. Un bon mot également pour l'excellent système de climatisation et aussi pour la chaîne stéréo. Dans ce dernier cas par contre, on apprécierait un peu plus de puissance. Soyons exigeants, c'est une Audi après tout.

Si l'habitacle est spacieux, on ne peut en dire autant du coffre. Mais le gros point noir de l'Audi 80, c'est à l'intérieur qu'il se trouve: la fermeté des sièges peut sans doute plaire à certains, mais la forme et le positionnement des appuie-tête ont sûrement été conçus pour des êtres difformes, évoluant sur une planète autre que la nôtre. Je pensais avoir connu le «sumum» avec ceux de la Toyota Celica GTS,

hélas! Ceux de la 80 sont encore pires. Une suggestion: arrachez-les... et plaignez-vous à Audi. Ceux qui les aiment, écrivez-moi, faudrait m'expliquer...

### UN TEMPÉRAMENT SPORTIF

C'est un peu la même situation pour quelques aspects du comportement routier de la 80, tels la suspension et la transmission. Si la première peut paraître sèche au goût d'une catégorie d'usagers, elle n'en demeurera pas moins très efficace. Combinée à une direction ultraprécise (tout en étant assez douce) et des pneumatiques standards de marque Uniroyal tout à fait étonnants, elle procure une tenue de route aussi sécuritaire que spectaculaire. Mentionnons qu'il s'agit d'une qualité propre à la marque Audi. La boîte manuelle à cinq rapports brille par sa précision, mais elle peut paraître rugueuse pour certains conducteurs. On déplore aussi un premier rapport beaucoup trop court. Quant au freinage, on remarque à peine l'absence de l'ABS tant il performe à merveille. Ajoutez à cela certains détails, comme les rétroviseurs extérieurs d'un diamètre généreux ainsi que des matériaux de première qualité (la tôle entre autres) et on se retrouve en présence d'un véhicule diablement sécuritaire.

Les cinq cylindres de la 80 est aussi une petite merveille, à un détail près: on apprécierait un peu plus de «punch». Mais des rumeurs en provenance du Vieux Continent promettent un tout nouveau six cylindres pour la gamme 80/90 et ce, dès 1992. Pour le reste, ce groupe-moteur impressionne par sa douceur et son silence, même à haute vitesse. Peu performant à bas régime, il retrouve toute sa vigueur dès qu'on le sollicite un peu. L'Allemagne est le pays des «autobahns» (autoroutes sans limite de vitesse), faut-il le rappeler. En tout cas, cela paraît dans la conception de leurs voitures.

### UNE VOITURE CONÇUE POUR LES AMATEURS DE VOITURES ALLEMANDES

Ayant travaillé pour un concessionnaire VW Audi il y a quelques années (au département de service, en plus) et connaissant plusieurs heureux propriétaires d'Audi dans mon entourage, je peux même me risquer en soulignant la fiabilité nouvelle des Audi. Oubliez la sombre histoire des accélérations subites, montée en épingle par les journalistes de l'émission «60 minutes» —il fut prouvé par la suite qu'elles étaient causées par des erreurs humaines— et attardez-vous aux produits Audi; s'il y a encore un conducteur sportif et exigeant qui sommeille en vous, la 80, vendue à prix voisin de la VW Passat, saura vous combler. Et, malgré son prix plus accessible, cela demeure une Audi...

### FICHE TECHNIQUE

**Groupe propulseur:** traction  
**Moteur:** 5 cylindres en ligne, 2,3 litres à injection  
**Puissance:** 130 chevaux à 5 600 tours à la minute  
**Couple:** 190 pi-lb à 4 000 tours à la minute  
**Transmission:** boîte manuelle 5 vitesses; boîte automatique 4 vitesses (en option)  
**Suspension:** avant: indépendante; arrière: essieu rigide  
**Direction:** à crémaillère, assistée  
**Freins:** disques aux quatre roues  
**Pneus:** 175/70 TR 14 (en option: 195/60 VR 14)  
**Performances:** 1-100 km/h: 10,4 secondes; vitesse maximale: 192 km/h  
**Prix du véhicule d'essai:** 22 950 \$  
**Distance parcourue à l'essai:** 1 300 kilomètres  
**Garantie:** 4 ans ou 100 000 kilomètres



Cette chronique est une gracieuseté des

Membre Association des spécialistes du pneu du Québec

**LES PNEUS BERNARD** LTÉE

«Le bon pneu, au bon prix»

Pneus d'hiver maintenant disponibles



Firestone  
**BRIDGESTONE** **GOOD YEAR**

733, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
 467-3688

## La LBMB en fête

La ligue de balle molle de Beloeil a connu un franc succès à son tout premier tournoi de golf. Environ 60 joueurs et vingt invités étaient sur place pour démontrer leur savoir-faire au golf et préparer la soirée de clôture de la 15e saison de balle molle. Si tous les joueurs se sont bien amusés, c'est surtout grâce au trio de Rolland Vinet, Tim Agostinucci et son épouse Denise qui ont consacré beaucoup de leur temps à cette réussite.

Au tableau d'honneur, le champion a été Michel Gosselin, avec un excellent 70, tandis que sa femme répliquait du côté féminin avec un 92. Avec handicap, trois joueurs ont terminé au premier rang avec 69 soit Rolland, Denis Larocque et Noël-Ange Bourgeois; du côté des dames, Lorraine Poirier a été la meilleure avec un 72. Le plus long coup de la journée au dernier trou a été réussi par Normand Burn qui a propulsé la balle à 270 verges. Au 7e trou, Lorraine Pirier s'est approchée à trois pieds de la coupe pour ainsi damer le pion au président Pierre «Slinky» Thibault dans le coup le

plus proche du drapeau. À noter que sur ce vert, le trio big-mac a été un peu dérangé par le quatuor de Bob Stevens selon les dires de Claude Maillé qui a terminé la ronde de golf dans les trois chiffres avancés. Avec d'excellents commentaires, la ligue pense déjà à rééditer l'événement l'an prochain.

C'est ce soir que sera effectuée la fermeture officielle de la saison 1991. On pourra alors connaître qui a terminé la saison au premier rang des frappeurs ainsi que le meilleur joueur de l'édition 1991; tout ceci agrémenté d'un excellent buffet avec bar ouvert et disco sous la direction de Claude Cartier de la salle Le Cavalier. Ceux qui voudraient se joindre à la fête peuvent se procurer des billets sur place au prix de 30 \$. La ligue profitera de cette soirée pour remercier ses commanditaires.

### SAVIEZ-VOUS QUE...

Pendant le tournoi, un certain joueur s'est fait mordre par un dentier déposé dans un des trous du parcours; plusieurs ont déjà mis un nom sur ce joueur de tour.

Est-ce vrai que plu-

sieurs vétérans seront de retour à la balle molle après avoir vu leur performance au golf?

René Lemieux est à la recherche de trois joueurs pour l'an prochain; on se demande bien pourquoi...

Bien appréciée la présence de Serge Denoury, Serge Phaneuf et Michel Gosselin, des retraités à la balle.

Gilles Martineau était encore sous l'effet du champagne des champions «la brasserie La Poudrière».

On se demande bien sur quoi les frères Pelland, Réjean Saint-Hilaire et François Bibeau vont miser à la soirée de clôture; au golf, ils ont gagé les hot-dogs mais ce soir, messieurs, il n'y en aura pas...

Michel Cutti a bien aimé photographier les joueurs à leur départ; tellement qu'il est parti avec la caméra du président!

Après trois coups manqués, André Jacob s'est servi de son pied pour tirer la balle. Qui a dit qu'un fer 5 frappait la balle loin? C'est toutefois lorsqu'il a voulu mettre son pied dans son sac de golf qu'il a éprouvé des difficultés...

## Avis aux amateurs d'autos téléguidées

C'est le dimanche 4 septembre que se tenait la finale de la saison été 91 pour les amateurs d'autos téléguidées à l'échelle 1/10 catégorie Open Wheel à Saint-Denis-sur-Richelieu.

Les trois trophées commandités par Alarme Lafleur ont été remis à ceux qui ont récolté le plus de points durant la saison. Au premier rang, on retrouve Sébastien Bastarache, de Beloeil, suivi de son frère Stéphane, de Sylvain Blouin, de Saint-Hyacinthe, Luc Jalbert, de Montréal, Serge Richard et Pierre

Phaneuf, de Saint-Denis, Jonathan Lefebvre, de Mont-Saint-Hilaire, Nicolas Leroux, Alexandre Chicoine et Toby Desrosiers, de Saint-Denis.

Le titre de recrue de l'année est revenu à Luc Jalbert; celui du record de piste à Pierre Phaneuf; et la plaque pour la plus belle voiture a été remise à Serge Richard.

Nicolas Leroux a pour sa part gagné la finale «toutes catégories». Signalons également que Sébastien Morin, de Longueuil, est le champion triple couronne du tournoi qui se tenait à

Roxton Pond, Cowansville et Saint-Denis.

### NOUVELLE SAISON

À cette première saison sur piste extérieure de terre battue, vingt-deux courses ont été organisées et 27 personnes y ont pris part. L'initiateur et promoteur de cette activité, François Rivard, est très satisfait et promet de poursuivre ces courses.

La nouvelle saison débutait d'ailleurs le 21 septembre au gymnase de l'école Saint-Denis. Il s'agit d'un circuit ovale sur tapis avec deux catégories de type Nascar et

Open Wheel. Au total, 35 courses seront présentées. On doit s'inscrire au plus tard le vendredi 21 h en appelant M. Rivard au 787-1127.

Bienvenue aux amateurs de 8 à 70 ans!

Par ailleurs, cinq pilotes bien connus dans le circuit des courses sur terre battue à Granby et Drummondville viendront piloter la réplique miniature de leur voiture le 19 octobre, au gymnase de l'école Saint-Denis. Il s'agit de Réal Lafrance, Bernard Mathieu, Marco Potvin, Claude Brouillard et Luc Laplante.



Le champion sur terre battue à Drummondville, Réal Lafrance, téléguidera la réplique miniature de sa voiture, le 19 octobre.

# VENTE - ÉCHANGE



## Quand?

- \* VENDREDI, 11 octobre 18 h à 21 h
- \* SAMEDI, 12 octobre 9 h à 17 h
- DIMANCHE, 13 octobre 10 h à 14 h

- \* Réception des équipements de ski alpin
- Vente des équipements de ski alpin

organisé par: **skier**

# Club Skippy

Informations: 464-6711

## Où?

BELOEIL  
SOUS-SOL DE L'ÉGLISE  
Sainte-Maria-Goretti (face au McDonald)

**L'OEIL**  
régional  
le journal des gens d'ici

En collaboration avec:

## McMASTERVILLE

«La plupart des jeunes qui fréquentaient le bois du Ruisseau Bernard faisaient du vélo de montagne. Moi-même adepte de cette discipline, je trouvais le parcours très intéressants. J'ai donc proposé au Club Optimiste d'y organiser une compétition», d'expliquer Sylvain Plante.

Trois ans après le début de l'aménagement de ce bois situé à McMasterville, le nouveau membre Optimiste trouvait donc une vocation originale et fort populaire à ce grand bout de terrain. Avec l'appui de plusieurs commanditaires, dont ICI, une première compétition de vélo de montagne voyait donc le jour dans la région: la Classique ICI.

«Lorsque Sylvain nous a proposé son projet, en nous vantant avec conviction les bienfaits du vélo de montagne, de la compétition dans cette discipline, il n'en fallait pas plus pour que plusieurs membres du comité d'aménagement du bois prennent la décision de relever un nouveau défi et de mettre en place les structures d'un nouveau loisir à la portée de tous», d'expliquer Denis Bienvenue.

En moins de trois semaines, tous les commanditaires étaient trouvés. La Fédération québécoise des sports cyclistes, emballée par ce nouveau parcours, a apporté son aide technique. Membres Optimistes et employés municipaux ont par la suite uni leurs efforts pour aménager le bois selon les normes pour une compétition de vélo de montagne.

## UN SPORT EN PLEIN ESSOR

De plus de plus de personnes s'achètent un vélo de montagne. Peu d'entre eux l'utilisent à sa pleine capacité.

Outre le parcours de McMasterville, le bois situé près du restaurant La Grange à Saint-Charles sera ouvert aux adeptes du vélo de montagne l'été prochain.

«C'est le Club Optimiste de McMasterville qui m'a convaincu. Dès cet hiver, nous aménagerons des pistes pour le ski de fond. Puis, l'été prochain, les gens pourront y faire du vélo de montagne. Ce sera un peu le prolongement de la piste cyclable que Mont-Saint-Hilaire fera sur le chemin des Patriotes», d'expliquer Michel Fontaine.

Du côté de la Fédération, qui a connu une hausse de 300 membres cette année, on jubilait. «Ce sont deux parcours près de Montréal, où se retrouve le plus gros bassin des

## ICI ET LE CLUB OPTIMISTE S'UNISSENT

## Les adeptes du vélo de montagne ont rendez-vous à McMasterville



Voilà les principaux artisans de la Classique ICI: Sylvain Plante, initiateur du projet, Denis Bienvenue, responsable de l'aspect financier, Jean-François Saint-Laurent, de Bicycles Huard, Gilles Hébert, président des Optimistes, Rocco Rimonti, représentant ICI et Robert Perron, du centre d'Aspirateur de Beloeil.

### Une compétition ouverte à tous

annie melançon  
McMASTERVILLE

Circuit de trois kilomètres, le parcours de McMasterville s'adresse tant aux débutants qu'aux plus expérimentés.

«La piste demande suffisamment de technique pour intéresser les habitués, tout en étant accessible à ceux qui en sont à leur première compétition», de faire remarquer Sylvain Plante.

Plusieurs cyclistes seniors ont d'ailleurs parcouru le site dimanche. «Ils ont bien aimé l'expérience.»

La classique ICI McMasterville, de sanction régionale, regroupera quatorze catégories, soit cadet

(parcours de 12 km), vétéran sport homme et femme (18 km et 12 km), maître homme et femme (18 km et 12 km), senior sport homme et femme (24 km et 18 km), senior expert homme (30 km), vétéran élite homme et femme (30 km et 24 km) ainsi que junior homme et femme (24 km et 18 km).

L'âge requis minimum est 10 ans. Tout compétiteur mineur devra avoir la permission écrite de ses parents.

Pour participer, il faut être membre de la Fédération québécoise des sports cyclistes, avoir un vélo en bon état et porter un casque de vélo approuvé (Acnor, Ansi ou Snell).

Mille dollars seront séparés en bourses. Les inscriptions se feront le matin de la compétition, le

dimanche 13 octobre, de 8 h à 9 h 30 pour les cadets, vétérans sport et maître, de 8 h à 10 h pour le senior sport et de 8 h à 13 h pour les junior, senior expert, senior élite, vétéran élite.

Quant aux courses, il y aura des départs à 10 h, 11 h 30 et 14 h; plusieurs catégories seront regroupées par compétition.

Le tout sera chronométré par les arbitres officiels de la Fédération. Un minimum de cent cyclistes sont attendus dont plusieurs des meilleurs cyclistes amateurs du Québec.

C'est donc un rendez-vous, le 13 octobre, au bois du Ruisseau Bernard, rue Belle Source à McMasterville. On peut obtenir plus de renseignements auprès de Sylvain Plante au 446-3447.

cyclistes, et surtout qui sont accessibles à tous. Comme nous tentons de développer le volet récréatif, de tels projets ne peuvent pas mieux tomber. Au niveau compétition, les cyclistes de niveau avancé aimeront bien le parcours de McMasterville, qui a de petites montées et qui compte plusieurs tournants. Ce sera un parcours rapide qui amènera tout un spectacle», d'expliquer Josée Généreux, coordonnatrice du vélo de Montagne à la FQSC.

Quant au Club Optimiste de McMasterville, il entend faire encore plus qu'une simple compétition. «Pour avoir le droit de présenter une course, nous devons soit nous associer à un club ou former le nôtre. Nous avons choisi la dernière option. Pour le moment, nous consacrons nos énergies à la compétition. L'année prochaine, nous ferons du recrutement», de mentionner Sylvain Plante.

Le club de vélo de montagne McMas comblera un gros vide dans la région. Signalons que le club le plus proche de McMasterville était auparavant celui de Granby. Quant au parcours le plus près de Montréal, il était situé à Bromont.

«Avec un club, les jeunes pourront bénéficier de l'aide de moniteurs, formés par la Fédération. Le vélo de montagne s'enseigne comme n'importe quelle discipline. Une bonne technique de virage, de freinage ou de changement de vitesses peut faire la différence entre franchir un obstacle et se retrouver par terre», signalait Mme Généreux.

## RÉVEILLE TES RÊVES

Un tel projet n'aurait jamais pu voir le jour si en 1988-89, sous le thème «Réveille tes rêves», le Club Optimiste de McMasterville n'avait pris la décision d'aménager ce bois. Le travail des Conrad Lemay, Laurent Mercier, André Hardy, Réginald Beaupré et compagnie avait d'ailleurs été souligné aux récompenses internationales des Optimistes.

Il faut aussi souligner la participation d'ICI, le grand complice des Optimistes dans cette aventure. D'autres commanditaires ont aussi appuyé le groupe, soit la compagnie Huard bicycles qui offrira un vélo de montagne et des pièces pour une valeur de 500 \$; le centre d'Aspirateur de Beloeil qui donne un système de balayuse centrale ainsi que cinq bons d'achats de 100 \$ chacun; et le Moulin Grec qui offre un repas pour deux personnes. Tous ces prix pourront être gagnés en achetant un laissez-passer VIP au prix de 2 \$.

De nombreux autres commanditaires s'ajoutent à cette liste.

## QUATORZE BUTS EN DEUX MATCHS

## Les Tigres se défoulent!

annie melançon  
BELOEIL

Les Tigres de Beloeil et les Jets de Notre-Dame-de l'Assomption se sont payé un festival offensif, samedi, les Beloeillois l'emportant finalement 10-7.

Alexandre Côté (deux fois), Mario Noël (plus deux passes), Martin Grisé (une passe), Martin Laffond (une

passé), Nicolas Vandoesburg, François Bernier, Sylvain Bouchard, Pascal Richer et Martin Robert ont fait bouger les cordages. Robert Charland, avec trois mentions d'aide, a également bien fait à l'attaque.

À mi-chemin dans le match, la troupe de Gaston Grisé avait une confortable avance de 6-2. Les Jets ont réduit l'écart avec deux filets en fin de deuxième période.

Au dernier engagement, la formation montréalaise a renversé la vapeur avec trois buts dans les cinq premières minutes de jeu. Les Tigres

ont repris l'avance avec quatre buts sans riposte.

La rencontre fut ponctuée de 27 punitions dont six majeures. Serge Vaillancourt purgera d'ailleurs un match de suspension pour s'être battu. Neuf buts ont été marqués dans les unités spéciales. Les Tigres ont réussi quatre buts en attaque massive et un en désavantage numérique. Les Jets ont marqué quatre fois avec l'avantage d'un homme.

Jean-François Lévesque a défendu la cage des Beloeillois tout au long du match. Carignan et Blanchette se

sont partagé la tâche pour Notre-Dame-de l'Assomption.

## DÉFAITE À IBERVILLE

Le lendemain, les Tigres étaient à Iberville pour y affronter de nouveau les Chevaliers. Une rencontre très serrée où l'issue fut déterminée à quelques secondes de la fin.

Les Tigres ont été les premiers à s'inscrire au pointage, grâce au filet de Pierre Blouin réussi en avantage numérique. Iberville répliquait une minute plus tard.

À la période médiane, Sylvain

Bouchard a porté la marque à 2-1 pour Beloeil.

Les deux équipes se sont échangées les buts tout au long de la dernière période. Finalement Iberville, sur le but de Carl Bouchard à 19 m' 10 s, mettait la main sur la victoire, 5-4.

Devant les filets, on retrouvait Éric Lalande pour Beloeil.

Les Tigres disputeront leur premier match de la saison 1991-92 le mardi 1er octobre en accueillant à la patinoire André-Saint-Laurent les Hurricanes de Montréal, dès 20 h.

# PROMOTION SPÉCIALE

DU 30 SEPT. AU 25 OCT. 1991

LUBRIFICATION (si nécessaire)  
VIDANGE D'HUILE (jusqu'à 5 litres d'huile en fût)  
REMPACEMENT DU FILTRE À L'HUILE

+

- Vérifier perte de liquide majeure
- Vérifier le système d'échappement
- Vérifier le niveau de toutes les huiles
- Vérifier le filtre à air
- Vérifier les courroies du ventilateur
- Lubrifier le loquet du capot secondaire
- Vérifier les freins aux 4 roues + rapport
- Vérifier les balais d'essuie-glaces
- Vérifier les phares de route
- Vérifier câble de frein de stationnement
- Vérifier visuellement le système de direction
- Vérifier le niveau de tous les liquides
- Vérifier tous les boyaux
- Vérifier l'intensité de l'antigel + faire rapport
- Vérification de l'usure des 4 roues
- Vérifier la pression d'air dans tous les pneus
- Lubrifier les pentures de portes
- Vérifier toutes les lumières

POUR SEULEMENT **17<sup>95</sup>\$** + TPS + TVQ

N.B.: Pour véhicules G M seulement

Pièces



Service

Le choix qui s'impose.

## NETTOYAGE COMPLET

du système de refroidissement  
incluant pièces, main-d'oeuvre  
TPS et TVQ

**76<sup>34</sup>\$**

## NETTOYAGE DES INJECTEURS

incluant pièces, main-d'oeuvre  
TPS et TVQ

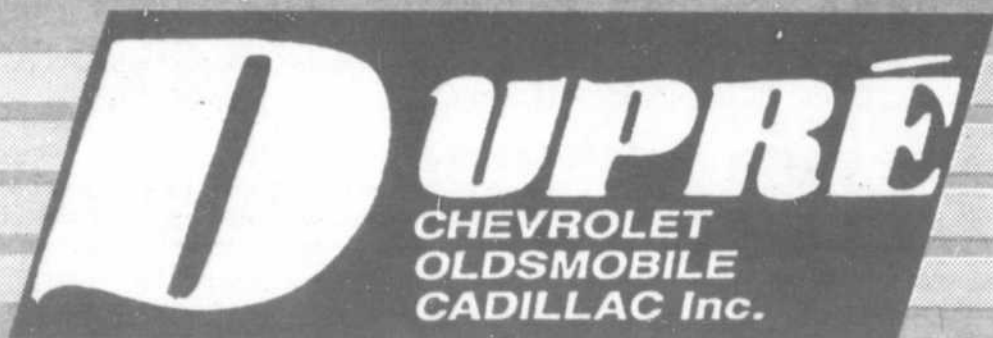
**45<sup>37</sup>\$**

## LUBRIFICATION

des cylindres de portes et  
des bourrelets d'étanchéité  
de portes  
incluant pièces, main-d'oeuvre  
TPS et TVQ

**14<sup>79</sup>\$**

*Pour un rendez-vous avec  
le département de service*  
**467-2804**



*...une classe à part!*

**18, boul. Laurier, Mc Masterville**

**467-2804**